

**Universidad Politécnica Salesiana
Sede Quito
Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación
Carrera: Antropología Aplicada**

**Tesis previa a la obtención del título de Licenciada en Antropología
Aplicada**

**Tema: Relocalización Poblacional en Zonas Vulnerables Perspectiva
Antropológica
El Caso del Barrio Chalet en Santa Fe (Argentina)**

**Autor: Cristhian Andrés Rojas Rivas
Director de Tesis: José Enrique Juncosa
Quito, 2010**

Los conceptos desarrollados, análisis realizados y las conclusiones del presente trabajo, son de exclusiva responsabilidad de la autora.
Quito, febrero del 2010

Firma: _____

Índice

ABSTRACT	v
Introducción	1
1. Reconocimiento del problema	1
2. Objeto de conocimiento	3
3. Hipótesis	4
4. Preguntas de investigación	4
4.1. Preguntas teóricas	4
4.2. Preguntas empíricas	4
CAPITULO 1: Marco teórico y metodología	6
1. Vulnerabilidad social	7
2. Los medios de vida	8
2.1. El capital humano	9
2.2. El capital social	9
2.3. El capital natural	10
2.4. El capital físico	10
2.5. El capital físico	10
3. Relocalización poblacional como forma de movilidad	12
4. Relocalización humana, perspectiva antropológica	15
4.1. Terminología	15
4.2. Características	16
4.3. Teoría antropológica de la relocalización en general	17
4.4. Las teorías antropológicas de relocalización: en concreto	18
5. Disrupción de dimensiones temporales y espaciales	20
6. Estudios de caso de relocalización en contextos urbanos	25
7. Estudios de caso de relocalización en América Latina	27
8. La relocalización para mitigar riesgos identificados	28
9. Conclusión: medios de vida, vulnerabilidad social, vínculo con el lugar y relocalización	30
10. Metodología	31
10.1. Primera fase: trabajo teórico	31
10.2. Segunda fase: trabajo empírico	32
10.3. Tercera fase: análisis de los datos empíricos y teóricos	35
CAPITULO 2: Dimensión espacial y temporal	36
1. Santa Fe	36
1.1. Aspectos históricos	38
1.2. Análisis demográfico y socio-económico	38
1.3. Vulnerabilidades	41
1.4. La inundación del 2003	43
1.5. Impactos de la inundación de 2003	44
1.6. Situación política vinculada con la inundación del 2003 y reacciones de las autoridades 46	
1.7. Situación política en 2009	48
1.8. Situación de vulnerabilidades 2009	49
2. Chalet	51
3. Por qué Santa Fe? Por qué Chalet?	54

CAPITULO 3: Marco empírico	55
1. Datos generales del barrio Chalet.....	56
1.1. Nacionalidad	56
1.2. Número de miembros de la familia.....	57
1.3. Religión.....	58
2. Los medios de vida.....	58
2.1. Capital humano	58
2.2. Capital Social	64
2.3. Capital natural	67
2.4. Capital físico	70
2.5. Capital financiero	74
3. La inundación	77
4. Vulnerabilidad	83
5. Relocalización: opiniones y experiencias desde el barrio Chalet.....	86
6. Futuro y aspiraciones.....	91
7. Apego por el sitio	93
8. Relación con las Organizaciones Non Gubernamentales (ONGs)	96
CAPITULO 4: Conclusiones	99
1. Conclusiones teóricas	99
1.1. Vulnerabilidad social.....	99
1.2. Los medios de vida.....	102
1.3. Relocalización	102
1.4. Preguntas teóricas pendientes	103
2. Conclusiones empíricas	104
3. Conclusiones metodológicas	108
4. Preguntas y temas pendientes en la investigación.....	109
5. Conclusiones finales	110
Bibliografía.....	111
Anexos.....	122
Anexo 1 Lista de control para las entrevistas semi-estructuradas	122
Anexo 2 Encuesta	126
Anexo 3 Registro de las entrevistas María Claudia Albornoz.....	139
Anexo 4 Registro de Carpa Negra.....	143
Anexo 5 Registro de vecinal Chalet	146
Anexo 6 Registro de entrevista con Héctor Sanaugustín, Marcha de las Antorchas.....	153
Anexo 7 Información visual de cirujas.....	156

ABSTRACT

Esta tesis forma parte de un proyecto llevado a cabo por el *World Habitat Research Centre (WHRC)* y la Universidad Nacional del Litoral (UNL) en el cual buscan respuestas a la pregunta si la relocalización poblacional es una respuesta para mitigar riesgos derivados de fenómenos naturales extremos.

Como lugar de la investigación fue escogida la ciudad de Santa Fe en Argentina. Aunque a menudo no cubierto por los medios de comunicación, 2 de los 100 desastres más fatales a nivel mundial respecto a las pérdidas económicas afectaron Argentina. En particular, se trata de inundaciones. De tal manera, Santa Fe ha sufrido inundaciones devastadoras en los años 2003 y 2007 en las cuales inclusive se perdieron vidas humanas. Las pérdidas fueron multiplicadas por los asentamientos en la orilla de los ríos. Como consecuencia, Santa Fe desarrolló un plan para relocalizar las personas asentadas en las zonas más vulnerables.

Esta tesis hace un estudio de caso del Barrio Chalet donde el agua llegó en ciertos lugares hasta 4 metros y muchas casas pasaron tapadas bajo el agua hasta dos meses. La polémica que se desató por la inundación fue tan grande que involucró a un sinnúmero de actores que van desde las organizaciones barriales, instituciones, colectivos creados a raíz de la inundación, instituciones públicas.

El objetivo principal de esta tesis es captar y analizar las perspectivas y opiniones que tiene la gente que vive en Chalet acerca de la relocalización. Se pretende evaluar si la relocalización desde la perspectiva de las personas puede ser una estrategia viable o no. Para cumplir con este objetivo resulta muy útil indagar acerca de los motivos por los cuales hay personas que optan vivir en zonas altamente riesgosas y vulnerables a fenómenos naturales extremos. Se argumenta que las personas no viven únicamente en estas zonas porque no existen otros lugares, sino también responden a ciertas necesidades de ellos. Entonces para poder mitigar el riesgo que enfrentan actualmente, es necesario entender sus necesidades y prioridades que se ven reflejados en su vida cotidiana y en particular en su opinión hacia el concepto de relocalización.

Teóricamente se basa la tesis en tres conceptos principales: la vulnerabilidad social que señala que desastres no son naturales sino un resultado de circunstancias sociales; los medios de vida que dan pautas para analizar las estrategias en las cuales se basa la sobrevivencia y las que se ven alteradas por una relocalización potencial y finalmente relocalización desde una perspectiva antropológica, enfatizando la dimensión espacio-temporal.

A nivel metodológico se recopiló en primer lugar datos cualitativos a través de conversaciones con interlocutores claves, participación observativa y entrevistas semi-estructuradas. Después se respaldó las informaciones cualitativas con datos cuantitativos y de tal manera se obtuvo resultados más completos que no solo representan las opiniones de los interlocutores claves.

Conforme avanza la investigación iremos develando, la historia, el espacio, el tiempo, de un barrio y como este enfrento una amenaza que tocaba múltiples aspectos políticos, económicos, sociales, culturales y como estos factores van incidiendo en la teoría enfrentada. Todo esto contada a través

de los interlocutores que son los que construirán esta tesis, los cuales la irán matizando y coloreando en el cual apoyaré en tejer todas las tramas para ir enfrentado esa teoría e irla acercando a la realidad de la gente.

Introducción

Esta tesis se encuentra dentro del proyecto „Es la relocalización una estrategia viable para mitigar el riesgo derivado de eventos naturales? Asuntos y experiencias de la ciudad de Santa Fe, Argentina” que fue elaborado en colaboración entre el *World Habitat Research Centre* (WHRC) que forma parte de la Universidad de Ciencias Aplicadas de la Suiza Italiana (SUPSI) y el Departamento de Geografía de la Universidad Nacional del Litoral (UNL) de Santa Fe, Argentina. El proyecto tiene un enfoque multidisciplinario e investigadores de las disciplinas geografía, antropología y arquitectura participan durante la realización de este proyecto.

Debido a mi formación en antropología y mis conocimientos de la cultura y del idioma, fui contactado para participar en el proyecto. Por lo tanto, pienso también utilizar este marco institucional para redactar y trabajar mi tesis, incluso, la directora del proyecto, la Dra Jennifer Dwayne Barenstein ha ofrecido su ayuda en la redacción de la tesis en asuntos teóricos y analíticos.

Por lo tanto, el tema de mi tesis está íntimamente vinculado con el tema del proyecto y el papel que me fue adscrito para el trabajo empírico. Repartiendo los diferentes grupos de investigadores a los diferentes barrios para analizar, mi grupo fue distribuido al barrio Chalet. Por ende, esta investigación se basa y analiza a fondo la situación en este barrio bajo el eje temático y teórico propuesto por el proyecto que tenía que estudiar para poder participar como investigador del proyecto. A continuación expondré la situación en Santa Fe y en particular en el barrio Chalet, el asunto de las relocalizaciones, con especial énfasis a los lugares indicados para aclarar y entender el contexto dentro del cual toma lugar esta investigación.

1. Reconocimiento del problema

La ciudad de Santa Fe pertenece a una región llamado El Litoral que se caracteriza por la abundancia de agua y recursos naturales que han sido clave para el desarrollo demográfico y económico de la región y en particular también de la ciudad. Santa Fe por su parte está ubicado en la confluencia de dos ríos grandes: por un lado el río Paraná que viene desde Brasil y por el otro lado el río Salado.

Sin embargo, la abundancia del agua también ha sido causa de desastres frecuentes. La ciudad de Santa Fe – con excepción del núcleo histórico – está construida en el tradicional valle de inundación de los dos ríos. El riesgo de inundaciones está acentuado por fuertes períodos cíclicos de humedad (CEPAL, 2003; Marucucchi, 2004; Rico & Portillo, 2004) que se intensifican con fenómenos como El Niño y el calentamiento global. De hecho, las inundaciones en Santa Fe aparecen repetirse cada vez más rápido. Inundaciones graves fueron registradas en los años 1973, 1985, 1998, 2003 y 2007.

En particular, la inundación del 2003 dejó huellas profundas: aproximadamente una tercera parte de la ciudad fue afectada por la inundación del río Salado. Oficialmente murieron 23 personas en las aguas, más de 100,000 personas estaban evacuados y 28,000 viviendas fueron destruidas. Las pérdidas económicas fueron tremendas: 1,500 millones de dólares fueron invertidos para la reconstrucción de la infraestructura, viviendas y compensación de las pérdidas agrícolas (Giles, 2003).

Las respuestas a esta inundación devastadora fueron múltiples. Por un lado se mejoró la infraestructura y las estrategias estructurales para proteger la ciudad y sus habitantes de futuras inundaciones. Sin embargo, a parte de los problemas estructurales, también existen situaciones de pobreza que causan vulnerabilidad y falta de resistencia frente a inundaciones. Reponiendo a estos contextos, el municipio implementó planes de relocalización de gente que vivió en barrios vulnerables hacia al norte a lugares seguros y libres del riesgo de inundación. Sin embargo, el éxito de estas relocalizaciones fue bastante limitado y de hecho hoy en día 150,000 personas siguen viviendo en el sector oeste de la ciudad que está identificado como la parte más vulnerable de Santa Fe.

El barrio Chalet es uno de los barrios ubicados en la franja oeste y vulnerable de la ciudad. 1992 personas viven según el censo del año 2001 (Provincia de Santa Fe) en este barrio que queda solamente 10 minutos del centro donde se realiza todo tipo de actividades laborales, trámites, escuelas e infraestructura de pasatiempo, ósea el corazón de la ciudad.

Analizando Chalet desde el punto de vista histórico, se puede distinguir tres diferentes sectores dentro del barrio según su grado de consolidación: la parte más cercana al centro que se llama El Antiguo Chalet que fue construido hace más de 40 años en la época de Perón; la parte intermediaria donde se nota algún tipo de consolidación en la forma de construcción de las casas (ladrillo con chapas en su mayoría), y la zona más al oeste, más cercana al río que se caracteriza por la poca

consolidación de la viviendas (en su mayoría son ranchos y viviendas muy precarias) combinado con pobreza y otros tipos de conflictos que frecuentemente se encuentran vinculado a la pobreza como drogas, armas y marginalización social.

Chalet fue fuertemente afectado por la inundación del 2003: el agua llegó a 3 a 4 metros dentro del barrio y tapó algunas casas, en otras llegó hasta el segundo piso y las viviendas más precarias se llevó el río entero.

Hoy en día, el barrio dispone de una vecinal activa con líderes de comunidad empeñados para mejorar la situación en el barrio y visibilizar los problemas que persisten todavía. Después de la inundación del 2003 se fundó el centro de salud del barrio que está utilizado a frecuencia. Existen cursos de alfabetización o clases de boxeo para los jóvenes. Las informaciones y noticias del barrio se difunden a través de una radio que también sirve para informar la población en cuanto a inundaciones y orientarlos en las mediadas para tomar.

A parte de esta realidad práctica y concreta, podemos identificar también una necesidad teórica. El concepto de la relocalización como vamos a ver ha viene siendo trabajado en la antropología. Sin embargo, en general se trabaja la relocalización como estrategia post-desastre o dentro de otros contextos como la construcción de represas hidráulicas, pero no como forma preventiva para mitigar riesgos y amenazas. Por lo tanto, parece importante e interesante este ejercicio académico de analizar porque personas viven en áreas altamente vulnerables, que necesidades ven respondidas y que opinan frente a una estrategia como relocalización; es un paso dentro del proceso de buscar junto con las personas estrategias para mitigar los riesgos y mejorar su situación cotidiana. Por lo tanto, esta investigación como parte del proyecto de investigación tiene carácter de vanguardia ya que trabaja un tema que como tal no se ha trabajado hasta hoy; no obstante, pienso que será un tema de gran importancia en el futuro cuando el clima cada vez será más acentuado y más extremo debido a las alteraciones provocadas por el calentamiento global. Entonces conocimientos y datos creíbles y neutrales serán esenciales.

2. Objeto de conocimiento

El objeto de conocimiento de esta tesis es el análisis de diferentes posiciones frente a la relocalización como respuesta para mitigar el riesgo de inundaciones dentro del barrio Chalet tomando en cuenta la posición de organizaciones sociales como la Carpa Negra, de oficiales como

la presidenta de la vecinal, y de las personas viviendo en el barrio.

3. Hipótesis

La hipótesis argumentada de esta tesis es que la relocalización es un proceso muy complejo y conlleva aspectos muy delicados y por lo tanto es difícil llevar a cabo relocalizaciones exitosas. A menudo, la gente afectada es muy escéptica respecto a relocalizaciones e incluso reacciona con resistencia a pesar de que se les ofrecen lugares fuera de las zonas de riesgo. Para entender esta aparente contradicción, hay que entender los motivos por los cuales las personas viven en los lugares donde viven y no es casualidad. Es más, son decisiones concientes y en general bien pensadas que llevan a las personas a vivir en zonas que son concebidos como vulnerables pero según sus perspectivas les prestan ciertas posibilidades dentro del marco de sus medios de vida (por ejemplo cercanía al centro entre otros). De acuerdo con sus estrategias de sobrevivir y con el fin de no suspender las mismas, las personas han desarrollado estrategias para adaptarse a los riesgos y mitigar si posible los riesgos que han identificado.

4. Preguntas de investigación

4.1. Preguntas teóricas

- ¿Qué es vulnerabilidad social?
- ¿Qué se entiende por medios de vida?
- ¿Cómo se vincula vulnerabilidad social con los medios de vida?
- ¿Qué se entiende por relocalización y como se distingue este concepto de otros como desplazamiento?
- ¿Qué se ha trabajado acerca de relocalización en las ciencias sociales?
- ¿Es la relocalización una estrategia viable para mitigar riesgos de desastres y cuán efectiva es?

4.2. Preguntas empíricas

- ¿Cómo vive la gente en el barrio Chalet?
- ¿Por qué motivos vive la gente en el barrio Chalet?

- ¿Cuales son las posiciones encontradas en Chalet frente a la relocalización y a qué se deben?
- ¿Cuál es la relación entre el barrio Chalet, la ciudad y sus autoridades respecto al asunto de inundaciones y relocalizaciones?
- ¿Cuales son los posicionamientos encontrados en Chalet frente a las inundaciones?
- ¿Qué proponen para mitigar el riesgo derivado de eventos naturales?

CAPITULO 1: Marco teórico y metodología

El marco teórico se estructura por tres ejes fundamentales. En primer lugar, un análisis del concepto de la vulnerabilidad social y su implicación para la comprensión de desastres. Es fundamental entender que un desastre no es en sí natural, sino es la combinación entre fenómeno natural y la condición socio-económica y de vulnerabilidad que define la magnitud del desastre.

El segundo eje principal de mi marco teórico son los medios de vida. Es un enfoque que proviene del campo de desarrollo, pero tiene líneas y conceptos bastante claros que ayudan también en el momento de desarrollar una encuesta. En particular, los medios de vida se basan en el reconocimiento que las personas en condiciones socio-económicas precarias o difíciles suelen desarrollar estrategias de sobrevivencia diversas y múltiples con la final de asegurar la sobrevivencia. El concepto de los medios de vida analiza diferentes dimensiones donde se aplican las estrategias de sobrevivencia como el capital social, humano, financiero, físico y natural. Aparte de su valor analítico, también nos revela dimensiones de importancia para las personas que en relación con la relocalización se debería tomar en cuenta o por lo menos tener pendiente. Se podría decir que se trata de un estudio de base sobre el cual se puede después tomar decisiones o desarrollar planes de relocalización.

Tercero y finalmente analizamos el concepto de la relocalización. Inicialmente se ubica la relocalización como forma de movilidad para definirlo también como tema esencial de la antropología. Analizamos diferentes tipos y expresiones de movilidad como el nomadismo, la migración o el turismo y en un próximo paso se identifica las semejanzas y diferencias entre aquellos conceptos y la relocalización. Quedará claro que aunque la relocalización forma parte de la movilidad, es un concepto muy particular que no comparte muchas características. A continuación discutiremos los principales contribuciones y enfoques producidas dentro de las ciencias sociales, señalando el progreso y la evolución de los conceptos; autores principales son Scudder and Colson (1982) o Cernea (1997) entre otros. En especial analizaré la contribución de Downing (1997) que vincula la relocalización con la disrupción de tiempo y espacio. De tal manera terminamos vinculando la relocalización no solamente dentro del marco de la movilidad, sino sobre

todo también con la residencia y la disrupción correspondiente. Se concluye con un panorama de estudios de caso de contextos urbanos e investigaciones de Argentina y América Latina en general.

1. Vulnerabilidad social

La vulnerabilidad en general está vinculada con una amenaza o un riesgo frente a los cuales uno es vulnerable. Sin embargo, por mucho tiempo las amenazas como son eventos naturales extremos fueron concebidos en sí como desastres y con consecuencias devastadoras; es decir, se les atribuía características peculiares y extremos y más que nada se los concebía como algo totalmente separado de lo social. Para ponerlo en otras palabras, el desastre no tenía nada que ver con la sociedad, la estructura social o la situación general del lugar donde topaba el fenómeno extremo natural (Oliver-Smith & Hoffman, 1999; Hoffman & Oliver-Smith, 2001; Wisner, Ben et al., 2003).

Por lo tanto, por mucho tiempo, el énfasis para mitigar el riesgo de desastres naturales fue únicamente en controlar o dominar la naturaleza y no se consideró suficientemente la influencia del ámbito social en las consecuencias para la gente y en el impacto en la sociedad (Blaikie, Cannon, David, & Wiesner, 1996). Entonces según este grupo de pensadores, los desastres naturales donde claramente está implicado un fenómeno geofísico o biológico que de alguna manera causa el daño, los factores sociales, políticos y económicos que encontró el desastre siguen siendo una causa fundamental también.

Por esta razón estos autores han desarrollado una fórmula que está ampliamente aceptada en el mundo académico (Natenzon, 2008; Visintini, 2009; Viand, 2009) que vincula el riesgo, la amenaza y la vulnerabilidad de una población identificada:

R iesgo = V ulnerabilidad X A menaza

Es decir, por riesgo se entiende la población expuesta y la vulnerabilidad multiplicada por la amenaza; quiere decir, la amenaza que es el evento natural u otro tipo de evento que pueda causar un desastre, multiplicado por la vulnerabilidad (Maskrey, 1993). Entonces queda claro el vínculo íntimo entre evento natural y contexto socio-político y económico que provoca a la final el grado de desastre. De tal manera podemos concluir diciendo que “La vulnerabilidad de la población se genera por procesos socioeconómicos y políticos que influyen en la forma como las amenazas afectan a la gente de diversas maneras y con diferente intensidad” (Blaikie, Cannon, David, & Wiesner, 1996, S. 11)

Entonces podemos definir vulnerabilidad como “la exposición, la predisposición o la susceptibilidad física, económica, política o social que tiene una comunidad de ser afectada o de

sufrir efectos adversos en caso de que se manifieste un fenómeno peligroso de origen natural, socio-natural o antropogénico” (Comunidad Andina - Unión Europea, 2009, p. 1).

Eso de ninguna manera quiere negar que haya fenómenos naturales en los cuales el ser humano no influye, pero destaca la frecuente realidad que aspectos sociales, económicos y políticos influyen en el impacto del evento natural.

Como consecuencia de la definición y comprensión propuesta de entender desastres comúnmente llamados naturales no de una manera desvinculada de las estructuras socio-políticas y económicos, nos lleva a decir que el impacto de un mismo evento natural no es el mismo para los diferentes grupos de la población afectada, sino según su grado de vulnerabilidad están más o menos afectados.

Eso por ejemplo podemos ver en el caso muy actual del terremoto de Haití. Se puede apreciar que la clase élite de Haití esta poco o nada afectada por el terremoto frente a la población más vulnerable que vivía en situaciones meramente precarias que se ve afectada de manera irreversible. El diario El Espectador nos dice:

“Pero a los más ricos de la capital de Haití el terremoto apenas les afectó. En lo alto de Montagne Noire se encuentra el hotel Ibo Lelé. Su directora, Elsa Baussan, es también vecina del barrio. “En esta zona no hay casi ningún edificio afectado. Y en nuestro hotel, ningún daño. El almacén lo teníamos lleno y no hemos notado escasez de ningún producto hasta ahora. Pero no sé si empezaremos a notar lo más adelante, porque no estamos recibiendo abastecimiento”

(Peregil, 2010)

En conclusión, las personas que enfrentan los riesgos mayores a menudo también son las personas con menos poder de resiliencia, es decir, menos capacidad de protegerse. En este sentido resulta útil introducir el concepto de los medios de vida ya que forman parte importante del grado de vulnerabilidad social y revelan los diferentes dimensiones de la cual se desarrolla estrategias de vida que en tal caso también revelan las vulnerabilidades.

2. Los medios de vida

La teoría de los medios de vida está basada en el reconocimiento del hecho que las estrategias de supervivencia de los sectores pobres de la sociedad dependen de muchos factores económicos, sociales, culturales, físicos y políticos y que los mismos son altamente diversificados. De la misma manera, este enfoque busca entender a la población pobre no como pasiva y apática, sino revelar las dinámicas y estrategias activas que desarrollan para su supervivencia. La teoría de los medios de

vida surge del contexto del desarrollo rural, sin embargo ha encontrado amplia aceptación para el análisis de las estrategias de supervivencia de sectores de la población, en particular de los sectores pobres.

En cuanto a una definición, se trabaja normalmente con aquella propuesta por Chambers y Conway (1992): “Un medio de vida comprende las posibilidades activas, (que incluyen recursos tanto materiales como sociales) y actividades necesarias para ganarse la vida. Un medio de vida es sostenible cuando puede soportar tensiones y choques y recuperarse de los mismos y a la vez mantener y mejorar sus posibilidades y activos, tanto en el presente como de cara al futuro, sin dañar la base de recursos naturales existentes”.

La teoría de los medios de vida propone trabajar con cinco diferentes activos para analizar los énfasis de los diferentes estrategias de sobrevivencia que son:

- 1) Capital humano,
- 2) Capital social,
- 3) Capital natural,
- 4) Capital físico, y
- 5) Capital financiero.

Se puede entender estos cinco capitales como cinco ejes que atraviesan las estrategias de los diferentes familias o individuos. Analicemos cada uno para entender mejor su alcance según el *Departamento For International Development* (1999).

2.1.El capital humano

El capital humano abarca todo lo que son aptitudes, conocimientos, capacidades laborales e incluye también el estado de salud que permiten entablar distintas estrategias de sobrevivencia. A nivel de hogares, el capital humano determina la cantidad y calidad de mano de obra disponible. Entonces variables que influyen en el capital humano son la situación laboral, el tamaño de la familia en edades laborales, los niveles de formación pero también el estatus sanitario que influye en el estado de salud.

2.2.El capital social

El capital social se refiere a los recursos sociales en que las comunidades y los hogares se apoyan en la búsqueda de sus objetivos en materia de medios de vida. En concreto, el capital social implica

redes y conexiones verticales como entre patrón y cliente, jefe y empleado o también horizontales como por ejemplo entre individuos con intereses compartidos; el capital social también implica la participación en grupos más formalizados que por lo general se caracterizan por entrañar la adhesión a través de reglas, normas y sanciones; finalmente, el capital social también se refiere a relaciones de confianza, reciprocidad e intercambios que facilitan la cooperación y que forman una base para crear redes de seguridad informales.

2.3.El capital natural

El capital natural a la vez implica la repartición de recursos naturales de las que se derivan los flujos de recursos y servicios útiles en materia de medios de vida como tierras (para vivir o manejar agricultura), bosques (para utilizar la madera o cazar), recursos marinos (para vender o comer), agua (para consumo propio o riego), calidad del aire, biodiversidad etc. En cuanto al capital natural es importante tener en mente que puede ser un bien público o colectivo perteneciendo a la comunidad o un activo divisible utilizado directamente en la producción por un individuo.

2.4.El capital físico

El capital físico comprende las infraestructuras básicas y los bienes de producción necesarios para respaldar los medios de vida que pueden ser infraestructura básica como servicio de agua y electricidad, calles etc., pero también los bienes de producción como lo son herramientas, maquinarias o equipos que la población utiliza para sustentar sus medios de vida.

2.5.El capital financiero

El capital financiero se refiere a los recursos financieros que las poblaciones utilizan para lograr sus objetivos en materia de vida que se basa en las fuentes principales como partidas disponibles como ahorros y créditos y las entregas regulares de dinero como ingresos laborales, pensiones u otros pagos realizados por el estado y las remesas, entre otros.

El enfoque de los medios de vida como propuesto anteriormente se aleja un poco del enfoque de análisis de pobreza como índice material ya que, sobre todo los sectores pobres, desarrollan estrategias no financieras para su sobrevivencia, respectivamente completan y compensan los bajos ingresos o capitales financieros con otros capitales mencionados.

De tal manera se puede trabajar con el pentágono de activos que cada capital representa una esquina del pentágono y según su presencia en la estrategia total de los medios de vida, es más o menos cerca al centro. Estos pentágonos visibilizan las estrategias de los medios de vida y a la vez

ayudan comprender la sostenibilidad por ejemplo porque el pentágono es más o menos balanceado que quiere decir más o menos vulnerable a choques externos o internos o que tienen más o menos oportunidades para extender y ampliar los diferentes capitales en el futuro.

Entonces los medios de vida consisten en un portafolio de actividades, capacidades y posibilidades que según la estrategia del hogar pueden estar aplicadas y utilizadas para sustentarse y expandir en el futuro los capitales para mejorar la situación general del hogar.

Una de las estrategias frecuentemente encontradas es la diversificación de las actividades para evitar la dependencia de un solo capital. Por ejemplo, en los sectores pobres de la población, poca gente confía en un solo ingreso financiero, sino disponen e invierten en los otros capitales ya que la fuente de capital financiero a menudo es irregular o inconsistente. Además, la diversificación también implica que por ejemplo un miembro del hogar viva fuera del hogar, ósea haya migrado a una ciudad más grande o a otro país con mejores oportunidades laborales y mande a nivel regular remesas para apoyar al hogar. La diversificación de los medios de vida también son una estrategia para mitigar el riesgo de choques por ejemplo por accidente y falta de ingresos laborales, desastres naturales u otros tipos de choques. Por lo tanto, la teoría de los medios de vida toma en consideración esta diversificación y del espacio al análisis de los diferentes capitales y su aplicación para entender más completamente la estrategia de supervivencia de la familia.

Otro aspecto fundamental relacionado con los medios de vida es el acceso a los capitales que es determinado por instituciones (acceso a la tierra, propiedad colectiva, mercados etc.), relaciones sociales (clase social, género, etnicidad, casta etc.) y organizaciones y programas (gubernamentales, ONG, organizaciones comunitarias). Es importante incluir este marco más macro en el análisis ya que el recurso no vale nada si el hogar o el individuo no tiene acceso.

Finalmente, es importante entender que las estrategias de los medios de vida son meramente heterogéneas, quiere decir, las estrategias dentro de un grupo social divergen mucho, incluso, pueden divergir dentro de un solo hogar por ejemplo cuando el hombre y la mujer y los hijos no persiguen las mismas estrategias de los medios de vida. Es fundamental tener en mente en el momento del trabajo empírico.

El enfoque de los medios de vida me sirve en particular también para organizar y estructurar el trabajo empírico ya que da líneas claras para encuestas.

A continuación discutiremos el concepto teórico principal de esta tesis que es la relocalización.

3. Relocalización poblacional como forma de movilidad

Trabajando la relocalización como tema relativamente poco conocido dentro de la antropología, me gustaría empezar este marco teórico vinculando dicho concepto con otro tema mucho más trabajado en la antropología, de hecho, se trata de uno de los campos de estudio antropológicos más antiguos: la movilidad humana. En efecto, la relocalización, se podría decir – por supuesto generalizando y banalizando mucho dicho concepto – que no es otra cosa que un tipo de movilidad de un grupo social; y la movilidad de sociedades, familias o individuos ha sido estudiado por la antropología desde sus tiempos iniciales.

Tomamos como ejemplo el nomadismo que se puede entender sin lugar a dudas como uno de los temas clásicos de la antropología. El nomadismo representa la ausencia de una costumbre sedentaria; es decir, se trata de un movimiento residencial frecuente, periódico como parte de la vida normal. Para decirlo de otra manera, los nómadas cada cierto tiempo cambian el lugar de residencia, llevando sus familias y pertenencias, a veces incluso hasta la casa, a veces construyendo nuevas casas en el nuevo lugar. Lo admirable y extraordinario es que también mantienen las estructuras complejas como relaciones socio-culturales o sistemas políticos. Toda su cultura está basada en el hecho que periódicamente cambia el lugar de residencia. Ejemplos de nómadas son infinitos: gran parte de las culturas africanas, árabes, de la Mongolia, pero por supuesto también los grupos humanos que viven en la selva como lo es la Amazonía. En el caso del Ecuador encontramos los Shuar que hasta hace poco vivían como nómadas dejando sus lugares de residencia cada cierto periodo en búsqueda de otro lugar para vivir algunos meses o años.

A pesar de los estilos de vida muy diversos de los diferentes grupos de nómadas, se puede identificar ciertas características en común que a la vez también ayudan entender los motivos de su movilidad reiterativa. Los grupos humanos que practican el nomadismo suelen vivir en regiones del mundo dotadas con medio ambientes desafiantes y duros, es decir no eran las regiones más acogedoras para la sobrevivencia humana como por ejemplo el desierto, la selva o la antártica. En este sentido, el nomadismo es una estrategia para adaptarse a las condiciones ambientales, de hecho, es la forma más eficaz de recolectar los escasos recursos que se encuentran en aquellas zonas de la tierra ampliamente repartida por un territorio grande (Barnhard & Spencer, 2002). Si analizamos por ejemplo los Shuar: ellos dejan el lugar cuando se ha agotado la fertilidad del suelo y la yuca ya no crece bien y mudan a otro lado donde crean y trabajan un nuevo huerto mientras el suelo anterior puede descansar y recuperar su fertilidad para que regresen en algunos años para vivir de nuevo en este lugar.

Por último, los nómadas a pesar de que no parezca, tienen su territorio bien definido dentro del cual se movilizan y definen sus lugares de residencia. Se podría decir también que existe un control sobre un territorio tal vez más grande pero menos rígido de lo que suelen hacer por ejemplo las sociedades agrícolas sedentarias (Descola, 2003).

Otra forma menos radical de nomadismo es llevar los animales por estaciones climáticas a otros lados donde encuentran más comida. De tal manera, se aprovechan los beneficios de las diferentes zonas climáticas evitando las dificultades en otra (Barnhard & Spencer, Encyclopedia of Social and Cultural Anthropology., 2002). Por ejemplo, en los Alpes, los campesinos llevan en verano las vacas, las ovejas, las cabras a regiones ubicadas a un nivel más alto en las montañas aprovechando que no hay nieve y que las vacas pueden comer el pasto de estas zonas que en invierno no son accesibles. A la vez, otros miembros de la familia se quedan en el valle y trabajan el pasto, lo secan para poder guardarlo para el invierno cuando no hay pasto fresco en absoluto, cuando los campesinos bajan otra vez para dejar los animales en los establos que protegen las bestias del frío y de la nieve.

Aparte de estas diferentes formas de nomadismo como fenómenos de movilidad humana, podemos identificar otro concepto dentro del mismo campo que viene fascinando a los antropólogos ya por algún tiempo: la migración. Entre los primeros para tratar este fenómeno emergente fue la Escuela de Sociólogos de Chicago con Wirth y Redfield. Estudiaron la migración de partes rurales hacia ciudades en México analizando los vínculos entre el origen y el nuevo lugar, identificando qué tipo de personas se atreven a migrar entre otros temas (Redfield, 1940).

Aunque al inicio estos estudios se fijaron sobre todo en migraciones rural-urbanas dentro de un solo país, el fenómeno de la migración vivió en los 90 y en particular al inicio del nuevo milenio un *boom*; sin embargo, esta vez la migración ya no se limitaba a regiones nacionales, sino se había transformado en un fenómeno transnacional.

Los motivos por este emergente y rápidamente creciente flujo de personas fueron múltiples, pero seguramente se puede resumir la desesperación por falta de trabajo y la ausencia de perspectivas para el futuro; además, algunos países latinoamericanos como por ejemplo Ecuador o Argentina pasaron una crisis económica muy difícil en las cuales un sinnúmero de personas perdió sus ahorros. Entonces la migración fue la salida hacia otras partes del mundo en búsqueda de trabajo, pero sobre todo también de una perspectiva, de un futuro digno. Se podría también decir que – parecido al nomadismo – es una estrategia de adaptación a situaciones bruscamente alteradas y modificadas (Warner, Ehrhart, de Sherbinin, Adamo, & Chai-Onn, 2009).

Como consecuencia de la intensificación de este fenómeno en la realidad, la antropología redefinió también su enfoque y empezó a estudiar la migración transnacional como un tema principal: cuestiones de género como la emancipación y empoderamiento de las mujeres a través de la migración (Herrera G., 2004; 2008), impactos sobre jóvenes y niños, temas económicos como el envío de remesas o inversiones, se estudiaba el fenómeno tanto en Ecuador con las personas que se quedaron, como también en los países de llegada: cómo se organizan los migrantes? Cómo encuentran trabajo? Qué tipo de trabajo? Cómo mantienen los lazos familiares? Sueñan con regresar a sus países? El abanico de temas y preguntas acerca del tema de la migración es casi infinito. A través de los años creció el número de publicaciones dentro de este campo impresionantemente (Brettell, 2003; Torres, Carrillo, & Herrera, 2005; Glick Schiller, Basch, & Szanton Blanc, 1995).

Aunque en general se piensa la migración del sur hacia el norte, no es la única manera. Como indica Tacoli (2009) también encontramos migrantes que van de países del sur hacia otros países del sur, pero incluso gente que sale del norte para buscar otra vida en el Sur; entonces la migración como movilidad humana es compleja y diversa.

Dejando la migración a un lado, encontramos en el turismo otro tipo de movilidad humana que ha visto un incremento constante en los últimos años. A pesar de que este tipo de movilidad humana por mucho tiempo no fue considerada importante o significativo para la antropología (Barnhard & Spencer, 2002), hay antropólogos que han descubierto cuestiones interesantes en este campo (Richards & Wilson, 2004; Burns, 2003). De hecho, el flujo de turistas que llegan a todos los rincones del mundo ha aumentado exponencialmente en la última década y los asuntos que han emergido son muy diversos. Las formas de viajar se han multiplicado: mientras antes se viajaba en grupos, se viaja hoy también individualmente, mientras antes se visitaba infraestructuras bien establecidas, se considera hoy también interesante evitar cualquier tipo de infraestructura turística, se viaje como estudiante, en familia, como soltero y después en el matrimonio, se viaja como jubilados e incluso los más pequeños de la familia se desean un viaje a Disneylandia. El viaje y el turismo se ha vuelto como una expresión de estatus y sobre todo también de identidad (Brügger, 2007).

Se puede, según Lagunas (2007) considerar el turismo por ejemplo como nomadismo o desplazamiento temporal, sin embargo no por motivos ambientales o económicos, sino por un supuesto enriquecimiento cultural.

De manera muy interesante me parece también el contraste entre la concepción del nomadismo

tradicional como un fenómeno „primitivo“ ósea opuesto a la civilización para hablar en términos de Morgan. Sin embargo, la civilización está redescubriendo e incluso celebrando el mismo concepto de nomadismo en forma de turismo extremo y permanente en estos días... En este sentido, D'Andrea (2006) habla incluso de la hipermovilidad.

Y la forma de migración más nueva es de migrantes por efectos y consecuencias de la variabilidad climática provocada por el calentamiento global (Tacoli, 2009; Warner, Ehrhart, de Sherbinin, Adamo, & Chai-Onn, 2009; Castels, 2002; Asian Development Bank ADB, 1998; Barker, *Climate Change Migrants: A Case Study Analysis*, 2008). Estos autores entienden la migración de igual manera como el nomadismo – como adaptación a un medio ambiente cambiante que desafía al ser humano en su supervivencia y apelan a los lectores de entender la migración no más como problema sino como una solución.

De todas formas, sin querer entrar más al detalle de estos diferentes tipos de movilidad, que cada uno de estos fenómenos está presente y persiste en los enfoques de nuestra disciplina. El ser humano en diferentes etapas y culturas ha tenido diferentes conceptos e ideas de movilidad, lo ha utilizado como estrategia para mejorar sus situaciones económicas, socio-culturales, políticas para mitigar riesgos ambientales y asegurar su supervivencia. En fin, podemos tranquilamente concluir que es un tema que le acompaña desde siempre al ser humano y le vuelve a acompañar de nuevo en estos años del nuevo siglo.

Por fin, la relocalización y el reasentamiento¹ de personas o comunidades enteras también se puede incluir en el campo de la movilidad humana a pesar de que esta menos presente en la antropología que otros fenómenos como la migración o el nomadismo. Veamos más en detalle los diferentes aspectos de la relocalización.

4. Relocalización humana, perspectiva antropológica

4.1. Terminología

Antes de todo, es importante diferenciar el concepto relocalización con el de desplazamiento.

¹ Vale la pena aclarar al lector que en este trabajo se utiliza relocalización como sinónimo de reasentamiento sin diferencias de forma o contenido.

Relocalización se refiere a la reubicación planeada o programada de personas por estar expuestas a riesgos de desastres naturales (inundaciones, tsunamis etc.) o causadas por actividades humanas (contaminación industrial), proyectos de infraestructura (presas, autopistas) o parques naturales para mencionar los más importantes motivos. Lo clave es que la relocalización siempre es planeada y se supone compensada con un nivel y calidad de vida igual o mejor que en el lugar oriundo. Desplazamiento, al contrario, es más espontáneo por ejemplo por una amenaza concreta actual que no fue planificada y/o no será compensada por el Estado; puede ser que después la gente desplazada es relocalizada por el hecho que el retorno al lugar originario no es factible (Duyne Barenstein, 2009).

4.2. Características

La relocalización difiere en algunos puntos esenciales de los otros tipos de movilidad que acabamos de discutir.

En primer lugar, mientras el nomadismo, la migración tanto como el turismo se basan en la libre voluntad de la persona, la relocalización es un proceso forzado en el cual alguien que puede ser un grupo de personas, un gobierno o algunos individuos poderosos obliga a otro partido que puede ser una familia, una comunidad o varios pueblos a cambiarse del lugar de origen hacia otro lado frecuentemente predeterminado. Más abajo en relación con el *place attachment*, vamos a ver que el factor si el movimiento es voluntario o no juega un papel fundamental en cuanto a impactos y esencialmente por la dimensión de la disrupción.

Otra gran diferencia por ejemplo entre el nomadismo, el turismo y por otro lado el reasentamiento es el eje temporal; quiere decir, el nomadismo y el turismo son fenómenos permanentes, continuos, sin embargo el reasentamiento es abrupto, muchas veces inesperado y final, ósea el reasentamiento no implica la posibilidad de regresar al lugar de origen porque fue inundado por la hidropresa y no se puede volver nunca más. Esta disrupción abrupta y absoluta a menudo provoca traumas y desarticulaciones sociales las cuales rompen los tejidos sociales que fueron construidos por años.

Finalmente, mientras en los otros tipos de movilidad, el individuo que está en movimiento tiene un papel activo que le permite participar en el proceso e intervenir por ejemplo en las decisiones, las personas afectadas por relocalizaciones frecuentemente no tienen el derecho y ni siquiera la posibilidad de participar y auto gestionar su futuro; más bien una agencia contratada analiza, saca conclusiones e implementa las decisiones tomadas.

De tal manera se puede concluir diciendo que aunque la relocalización pertenece al campo de la

movilidad humana que a su vez forma parte integral del interés académico tradicional de nuestra disciplina, implica también aspectos que lo vuelven diferente y particular a los otros tipos de movilidad.

4.3. Teoría antropológica de la relocalización en general

A pesar de que los estudios de relocalización de los años 50 empezaron en sectores urbanos de los Estados Unidos, la mayoría de las investigaciones antropológicas acerca de este tema se realizaron después en contextos rurales en países en vías de industrialización (Aronsson, 2002, Bartolomé 1984). De hecho, hasta hoy en día la gran mayoría de los estudios antropológicos vinculados con relocalización están elaborados dentro del marco de la construcción de presas hidráulicas enormes que provoca el desplazamiento y la reubicación de campesinos viviendo en el valle de inundación de la presa. Otra parte significativa de los estudios tratando el tema de la relocalización involuntaria están vinculados con la creación de parques nacionales. Finalmente, existe también una cantidad menor de estudios acerca de evicciones en ciudades debido a renovaciones urbanas o a la tendencia de embellecer las ciudades que no significa otra cosa que quitar a la gente pobre marginal y relocalizarlos a lugares donde nadie les ve y por ende no molestan la imagen internacional de la ciudad (Murphy & Anana, 1994).

De manera general también se puede indicar que la mayoría de los estudios antropológicos publicados en este área analizan los impactos frecuentemente negativos que sufre la comunidad relocalizada (Adams, 2000; Aronsson, 2002; Bartolome & Danklmaier, 1999; Cernea & Guggenheim, 1993; Colson, 1971; Oliver-Smith, Anthony (ed), 2009). De hecho, no se puede negar que la relocalización involuntaria que ocurre de forma inesperada rompe la rutina, las estructuras y entonces también la confianza de las personas. Es cierto que la relocalización devela riesgos y problemas bastante complejos y grandes ya que se saca personas y comunidades de sus lugares tradicionales, o lugares donde se han adoptado, y más o menos arbitrariamente se les coloca a otro lugar. Obviamente, este proceso deja huellas en las personas. Además, creo descubrir que estas historias horribles, las consecuencias devastadores a largo plazo vinculados con relocalizaciones han dejado huellas también en el concepto y en el término de la manera que la palabra relocalización contiene una connotación gravemente negativo que está íntimamente vinculado con la historias trágicas que se han producido dentro del marco de relocalizaciones y reasentamientos. No hay que cerrar los ojos frente de la realidad: la relocalización es un procedimiento muy complejo que conlleva riesgos bastante difíciles; sin embargo, siguiendo ciertas pautas también se lo puede volver más o menos traumático.

Antes de entrar a la discusión de las diferentes teorías acerca de la relocalización producidos en nuestra disciplina, vale la pena decir que los primeras dos décadas de estudios de reasentamiento, se trabajaba sobre todo etnografías, describiendo y acompañando el destino y la tragedia de las personas afectadas. Solamente después en los años 80 se publica un primer volumen con artículos con contribuciones teóricas acerca del tema (Hansen & Oliver-Smith, 1982).

4.4. Las teorías antropológicas de relocalización: en concreto

Los primeros antropólogos en estudiar a largo plazo el fenómeno de relocalización con las respectivas consecuencias fueron Elizabeth Colson y Thayer Scudder que trabajaron en una comunidad en África. Como resultado de su trabajo publicaron varios estudios de caso analizando diferentes ejes temáticos (Colson, 1971; Scudder, 1968; 1973).

Sin embargo, no fue antes del 1982 que Scudder and Colson publicaron en una compilación de Hansen y Oliver-Smith un modelo analítico para sistematizar los impactos de relocalizaciones y desplazamientos tanto en el contexto de refugiarse como por motivos de desarrollo (represas hidráulicas etc.). El modelo difiere tres diferentes tipos de estreses:

- 1) Estrés fisiológico: incremento en mortalidad y enfermedades
- 2) Estrés psicológico:
 - a. Trauma por partir abruptamente de un lugar particular
 - b. Culpa por dejar atrás otras personas
 - c. Dolor por el hogar perdido y todo lo que se dejó atrás
 - d. Ansiedad por la inseguridad e incertidumbre
- 3) Estrés socio-cultural
 - a. Recuperación de ingresos, inseguridad económica
 - b. Estrés político por líderes y resistencia
 - c. Efectos culturales: reducción de la totalidad cultural tangible e intangible

Estos diferentes tipos de estreses ocurren en diferentes momentos del proceso de relocalización o desplazamiento:

- 1) Fase de reclutamiento
- 2) Fase de transición
- 3) Fase de desarrollo potencial
- 4) Fase de recuperación e integración

Sin embargo, Scudder and Colson aclararon que no todas las personas pasan por todas las fases; de hecho, la cuarta fase de recuperación e integración a menudo no llega nunca y la gente queda mal

adaptado, empobrecido y engañado (Scudder & Colson, 1982).

Este modelo por mucho tiempo tuvo validez. Recién en la década de los 90 fue cuestionado. Era la época de las teorías de la vulnerabilidad social² las cuales Cernea aplicó también al campo de las relocalizaciones. Cernea llamó su modelo Riesgo y Reconstrucción. Esta teoría funciona como diagnóstico, predictivo e investigativo para el marco teórico de investigaciones dedicadas a este tema (Cernea, 1997).

La contribución principal del modelo de riesgo y reconstrucción es la identificación de ocho riesgos de empobrecimiento a menudo observados con las comunidades relocalizadas. Según este autor, se trata de los siguientes riesgos que provocan solos o entre varios combinados grados de empobrecimiento en las personas afectadas:

- (1) pérdida de tierras,
- (2) desempleo,
- (3) pérdida de vivienda,
- (4) marginalización,
- (5) pérdida de seguridad nutritiva y alimentaria,
- (6) incremento de la mortalidad y morbilidad,
- (7) pérdida de acceso a las propiedades comunes y
- (8) desarticulación comunitaria y social.

Cernea indica que de acuerdo a la posición que diferentes individuos tienen en la sociedad, los riesgos y la amenaza de empobrecer les afectan de diferentes formas; se lo puede también reformular diciendo que la vulnerabilidad frente a los diferentes riesgos no es igual para los diferentes actores sociales sino depende de la situación y de las condiciones que enfrenten en la sociedad. Factores que determinan el grado de vulnerabilidad son género, clase social, edad y posición laboral para mencionar solo algunos pocos. Debido a su valor pragmático y fácilmente aplicable, se ha trabajado mucho con dicho modelo de riesgos y reconstrucción; de hecho, el trabajo empírico que he realizado también se apoya de este modelo para identificar los riesgos

² Más abajo se discutirá en detalle el concepto de la vulnerabilidad social indicando los impactos y ventajas que tiene para trabajar en el campo de la relocalización.

posibles.

Además, algunos investigadores han celebrado el modelo de Cernea como revolucionario debido a su ‘reversibilidad’, ósea la posibilidad de pasar los riesgos en medidas para mitigar los riesgos de empobrecimiento. Sin embargo, hay otros investigadores como por ejemplo Cris de Wet que han criticado Cernea por lo que les parece que el la reversibilidad del modelo queda generalizado, simplificando la complejidad de la problemática (de Wet C., 2006). De Wet denominó su crítica – que incluye a la vez también una nueva propuesta teórica – *the ‘Inputs and complexity model’* (Wet, 2006). En particular, critica que el enfoque de Cernea se basa meramente en ‘inputs’, ósea apoyos que, como se ha observado a través de la historia, no son suficientes para garantizar el éxito de un proyecto de relocalización; es decir, aunque si se respetara e implementara todas las ocho medidas para evitar los riesgos de empobrecimiento, a menudo sí se ha dado empobrecimiento de la gente. Como consecuencia, el modelo de Cernea según de Wet no es completo. Es por eso que de Wet propone el enfoque de complejidad que trata de incluir todos los factores y dimensiones de la realidad para evitar simplificaciones y prestar atención a estas interdependencias, a las paradojas y complejidades (de Wet C., 1991; 2006). A mi modo de ver las cosas, el enfoque de de Wet a nivel teórico seguramente es más completo y no se reduce a simplificaciones; sin embargo, en el momento de la aplicación para operacionalizar un trabajo empírico, la propuesta de de Wet es muy difícil de aplicar ya que la intervención empírica y el estudio científico en sí casi nunca son capaces de captar toda la realidad entera en su complejidad.

En este sentido, el trabajo de Cernea ha sido la base para estudios y trabajos de relocalización, para identificar y minimizar los impactos negativos; por ende, este enfoque ha sido criticado o ampliado por otros autores más. Por ejemplo Koenig (2002) ha indicado la falta de mencionar explícitamente el riesgo de género. La misma autora también ha criticado que Cernea neglecta aspectos más socio-económicos y sobre todo también políticos. Finalmente, no presta atención al riesgo que enfrenten los niños y los jóvenes en cuanto a la continuidad escolar.

5. Disrupción de dimensiones temporales y espaciales

Entre las teorías clásicas de la antropología vinculadas con la relocalización también se encuentra la propuesta de Theodore Downing conocida como ‘La geometría social’ (1996). Básicamente acepta los diferentes riesgos identificados por Cernea con los correspondientes amenazas de empobrecimiento (1996), sin embargo, el énfasis particular de Downing está en la desarticulación

social que conllevan los reasentamientos poblacionales.

El parte para su análisis de la situación pre-reasentamiento indican que en tiempos de normalidad, las sociedades a través de su cultura tienen respuestas a las preguntas que Downing denomina preguntas primarias como por ejemplo “¿quiénes somos?”, “¿por qué vivimos?” o “¿cuál es el significado de la vida?”. De hecho, ya que estas preguntas primarias están respondidas, las personas no piensan permanentemente en eso sino lo tienen arreglado.

Sin embargo, Downing señala que la disrupción social que provoca un fin abrupto de la normalidad – como lo puede ser por ejemplo en el contexto de una relocalización permanente – causa también inseguridad y confusión que puede resultar que las respuestas de las preguntas primarias se vuelven obsoletas y se tiene que buscar nuevas formas para responder. Downing concluye, que el orden de tiempos y espacios bien establecidos a través de la cultura por muchas décadas o incluso siglos está desorganizado, roto y las personas se encuentran en confusión sin punto fijo para orientarse y organizarse de nuevo.

Para fundamentar esta hipótesis básica, Downing a través de estudios de casos identifica diferentes puntos que demuestran como la disrupción social afecta la continuidad espacial y temporal de la cultura. En primer lugar, la dimensión espacial y temporal se caracteriza por la multidimensionalidad, de hecho, la forma de organizar y entender el tiempo es meramente cultural. “*Espacio y tiempo están definidos y organizados socialmente de muchas diferentes maneras*” (1996, p. 37). Además, culturas frecuentemente pertenecen a diferentes regímenes espaciales y temporales e incluso los miembros de las culturas pueden formar parte de diferentes dimensiones.

En segundo lugar, estas organizaciones temporales y espaciales se caracterizan por su intangibilidad; quiere decir, son estructuras no tangibles. No obstante, por eso no pierden significado, importancia o poder, todo al contrario, los ordenes culturales de tiempo y espacio son extremadamente real, importantes para las personas y dan significado a la vida de las personas.

Tercero, basados en las estructuras culturales de tiempo y espacio también se dejan derivar comportamientos; es decir, de acuerdo con los tiempos y espacios culturalmente definidos, las personas suelen actuar, suelen tener rituales y rutinas diarias. Por lo tanto, entender las prácticas de las personas está íntimamente vinculado con entender los espacios y tiempos culturales.

En cuarto lugar, Downing identifica la priorización, o sea no todos los tiempos o espacios tienen la misma importancia o el mismo valor simbólico: hay tiempos y espacios ordinarios y

extraordinarios.. En este sentido, si un católico celebra Pascua, que por su cultura es un tiempo fundamental en el año, y además lo celebra en el Vaticano que para él es un lugar prioritario, el valor de la celebración, el momento en la geografía social tiene un valor altamente incrementado que simbólicamente se multiplica.

Después hay otros detalles fundamentales que por ejemplo tiempos y espacios tienen otros significados pero también obligaciones para personas de diferente sexo, edad y rango social; es decir, de una persona dependiendo de la posición social que tiene en la sociedad se espera de acuerdo con el tiempo y el espacio diferentes comportamientos. Finalmente, tiempos y espacios socialmente definidos siempre forman parte de una totalidad, es decir no es una dimensión separada del resto de la cultura, sino se tiene que analizar como el total. De la misma manera, tiempo y espacio forma parte de la persona que por ejemplo puede tener recuerdos con ciertos tiempos o espacios. Downing señala que eso gana importancia en el trabajo con personas mayores ya que disponen de más recuerdos temporales y espaciales.

Esta descripción de la geometría social dibuja con gran precisión los elementos claves respecto al tiempo y espacio vinculado con culturas. Estos órdenes establecidos suelen dar fuerza y seguridad a los miembros de las personas. No obstante, sería erróneo pensar que los órdenes establecidos son perfectos o aceptados por todas las personas. Es más, analizando los órdenes por ejemplo en preparación para una relocalización, siempre es importante identificar también las personas que no están de acuerdo o que desean cambios.

Sin embargo, Downing concluye sin dudas que se suele subestimar la importancia del vínculo entre espacio, tiempo y los seres humanos.

En otras disciplinas como la sociología o la geografía humana encontramos investigadores que postulan observaciones parecidas a la de Downing. Marc Augé (1993) por ejemplo analiza los diferentes tipos de espacios y diferentes calidades simbólicas vinculados con los diferentes tipos de lugares. Para describir los diferentes tipos de lugares, desarrolló la teoría de los lugares y no lugares en la cual también enfatiza la importancia de los lugares como formas de sentir emociones, tener encuentros humanos y construir el significado o el sentido de la vida hacia la propia existencia. Por otro lado, los no lugares son lugares de anonimato que carecen de todos los elementos y dimensiones que vuelven un sitio un lugar. Para una comunidad viviendo en un sitio particular, es un lugar porque lo utilizan para construir su vida, la convivencia con otras personas y a la final da significado a su vida. Es más, en este sentido también se puede concluir que el lugar es parte de la

construcción identitaria tanto individual como colectivo.

Por otro lado, Massey (1995) también está de acuerdo con el término de los espacios socialmente construidos; es decir, no niega que existe el espacio físico-material, sin embargo enfatiza – de manera parecida a Augé – que el espacio se vuelve importante y esencial para el ser humano en el momento que hay actividades sociales, encuentros humanos, cuando el ser humano con sus actividades da sentido al espacio.

(Altman & Low, 1992) proponen una definición de lugar bastante completa en la cual dicen que el lugar es un concepto integral que contiene aspectos, modos y cualidades interrelacionados e inseparables que incluyen como ejemplo emociones y sentimientos, el bienestar, conocimiento y creencias, y comportamientos y actividades; es decir, un lugar se compone por la dimensión emocional, cognitiva y práctica. Además, un lugar se vuelve lugar por el sentido adscrito por los seres humanos, grupos y procesos culturales; un lugar puede ser tangible o intangible, puede variar en el tamaño y puede ser tanto conocido como desconocido; finalmente puede construirse a través de la interacción de un individuo o de una comunidad, puede incluso contener relaciones sociales; finalmente, de manera parecida como en Downing, encontramos en Low y Altman también el eje temporal que atraviesa el espacio que puede ser lineal o cíclico, y los ritmos pueden variar.

Según los mismos autores, las funciones de lugares son múltiples: dan seguridad, ofrecen espacio para encontrar personas, el lugar a menudo está vinculado simbólicamente con tiempos o personas que vivieron ahí (niñez, ancestros etc.), parte esencial: el lugar contribuye significativamente en la formación identitaria del individuo tanto como del grupo.

El vínculo con el lugar apoya en varios sentidos:

- 1) Para la auto-definición y creación identitaria individual y colectiva
- 2) Da seguridad y cambio; el vínculo con el lugar nunca es algo estático, sino cambia, es dinámico y por ende también puede cambiar, intensificarse o
- 3) Es un complejo holístico, con facetas múltiples y puede variar en forma

De hecho, hay algunos autores que también han analizado el vínculo entre un lugar y la creación de identidad y han concluido que se puede decir sin lugar a dudas que dicho nexo entre el ser humano y la dimensión espacial construye a la formación identitaria (Easthope, 2004; Knez, 2005).

Este vínculo intangible pero intenso entre los seres humanos y el lugar de residencia y contribuye también a la identidad es clave para contextualizar la cuestión de la relocalización que como hemos

dicho es una forma de movilidad involuntaria, forzada a la cual las personas se ven obligadas. Brown y Perkins (1992) analizan el impacto de la disrupción de este vínculo para las personas afectadas. Analizan diferentes formas de disrupción por ejemplo por ladrones que entran a la casa y destruyen la confianza y el ámbito personalizado que caracteriza el hogar, el espacio doméstico casero que da seguridad a las personas. También analizan los impactos de la disrupción por formas de movilidad voluntaria como por ejemplo la mudanza o algún tipo de migración. Señalan que en un cambio de lugar voluntario se puede planificar y prever muchos impactos y por lo tanto también prepararse para suavizarlos.

Trabajan con tres fases de la disrupción del vínculo del lugar: la pre-disrupción, la disrupción y la post-disrupción. Por ejemplo se puede ir deshaciendo poco a poco los vínculos con el lugar oriundo, se puede ir antes del cambio para crear primeros contactos tanto con el lugar como con las personas; en el momento del cambio también es más fácil ya que fue una decisión propia y conciente que tiene seguramente motivos bien pensados. Finalmente, en la última fase la adaptación al nuevo lugar también es más fácil cuando las primeras dos fases son más o menos suave. Incluso se puede considerar mantener los vínculos con el lugar oriundo y poco a poco ir adaptándose al nuevo lugar.

En cambio, en el caso de la relocalización involuntaria, el panorama es esencialmente más complicado. En primer lugar, la decisión o mejor dicho la obligación, la coerción de cambiarse a otro lugar aparece muy inesperada y pronta. El impacto de la noticia suele quitarles a las personas afectadas el piso bajo los pies.

La revisión de estas diferentes teorías respecto a la dimensión cultural del espacio y del tiempo nos permite concluir, por ejemplo de acuerdo con los autores Brown y Perkins (op.cit) que el vínculo con el lugar es como un anclaje de significado en la vida de las personas simbolizando y sosteniendo las personas, la familia y la casa³. Algo muy parecido también concluye Downing (1996) cuando dice que un orden socio-temporal brinda a una sociedad predictabilidad y define prioridades y significados, la destrucción del mismo puede volver la vida caótica, impredecible e incluso le quita el significado. Entonces desde la perspectiva de la geometría social, la disrupción

³ “Place attachment provide anchors of meaning in resident’s life by symbolizing and sustaining self, family or home” p. 298

social por ejemplo acompañando reasentamiento involuntario puede cambiar algunas de las dimensiones espacio-temporales que influyen fundamentalmente en la identidad de las personas, puede amenazar espacios intangibles y órdenes morales, modificar patrones de comportamiento, imponer nuevas prioridades y tener un impacto diferente en las personas dependiendo de su edad, sexo y rango social (Downing T., 1996, p. 42).

Eso también nos permite sacar otra conclusión esencial en cuanto a trabajar relocalizaciones. Aunque hemos definido la relocalización entre otros conceptos de movilidad y de hecho es una forma particular y especial de movilidad, no podemos olvidar de analizar e incluir los conceptos de lugar y residencia. Es decir, para entender los conceptos y formas de movilidad de una sociedad o comunidad particular, también tenemos que comprender sus vínculos con el lugar, sus conceptos temporales y espaciales para conocer la realidad de la normalidad y no solamente el estado extraordinario de la movilidad. La antropología se caracteriza por su enfoque holístico que contribuye fundamentalmente a la comprensión de la cultura de la totalidad lo que de verdad me parece la clave también para el asunto de la relocalización.

Es más, dependiendo de la manera que entendemos el concepto de la residencia, se modifica también la comprensión del concepto movilidad, migración o viaje. James Clifford (1997) por ejemplo hace el ejercicio de pensar al revés, pensar en lo tradicional cuando el nomadismo fue lo común y la residencia lo extraordinario. Sin embargo, por procesos históricos y alteraciones en el poder, el enfoque ha cambiado totalmente y la residencia fija se considera hoy en día como lo normal con viajes esporádicos. Entonces viaje, migración y movilidad siempre hay que analizar y discutir en el marco de lugar, residencia y el vínculo con los seres humanos.

A continuación expondré los estudios de caso de contextos urbanos y falta analizar los estudios de relocalización que se ha hecho en América Latina.

6. Estudios de caso de relocalización en contextos urbanos

Después de esta pequeña, pero imperante excursión al tema de la residencia y del lugar, dediquémonos otra vez al tema de la relocalización. Como he dicho antes, la mayoría de estos enfoques teóricos fueron desarrollados en contextos rurales, como consecuencia de grandes presas hidrológicas o la fundación de parques nacionales que impide que los indígenas del lugar puedan seguir viviendo en el mismo territorio.

En cuanto al contexto urbano, las investigaciones analizando relocalizaciones son contadas. En su mayoría las contribuciones urbanas tienen que ver con evicciones en las cuales a menudo ni siquiera se puede aplicar el término relocalización ya que se trata de un mero desplazamiento sin ofrecer ninguna compensación u otro lugar para vivir. De este modo encontramos el estudio de Perlman en las favelas en Río de Janeiro que es considerado el primer estudio acerca de los impactos de relocalizaciones en contextos urbanos (Perlman, 1982). También Cernea trabajó un poco relocalizaciones urbanas (Cernea, 1993) y a nivel de América Latina, la contribución de Mejía (1999) fue bastante valiosa. Ella analiza sistemáticamente los motivos por los cuales se provoca relocalizaciones urbanas:

- 1) Crecimiento desorganizado y reorganización consecuente del espacio de vida urbano
- 2) Mejoramiento de sistemas de higiene altamente deteriorado o de condiciones medio ambientales
- 3) Mejoramiento de otras infraestructuras urbanas
- 4) Políticas específicas para quitar pobreza o estructuras sociales
- 5) Efectos de desastres naturales, y en particular para evitar las mismas pérdidas en un futuro desastres

Sin embargo, si los motivos son particulares en contextos urbanos, también los obstáculos son algo diferentes a los que se encuentra en relocalizaciones rurales:

- 1) La forma del asentamiento es bastante reciente: la gente no vive ahí desde hace siglos como lo suele ser en lugares rurales; eso también implica que la gente se ha relocalizado hacia su presente lugar de residencia
- 2) Escasez o precios altos de la tierra muchas veces complican o impiden encontrar terrenos válidos para asentamientos; como solución se considera la tendencia de construir más verticalmente con más pisos. Sin embargo, hay que tener en cuenta que muchas personas no están acostumbrados a esta forma de vivir y por ejemplo en situaciones cuando la gente vive con animales, esta forma residencial no es posible
- 3) Comunidades urbanas disponen de gran capacidad de adaptación y autogestión para mudanzas debido a relocalizaciones o cambios de lugar anteriores. Si fueran estudiados apropiadamente, se podría aprender y mitigar muchos de los conflictos que después resultan
- 4) El número de personas que necesitan ser relocalizados cambia rápidamente debido al alto

grado de movilidad que se encuentra en zonas urbanas; eso es particularmente complicado cuando el proyecto de relocalización se atrasa

- 5) Desocupación y formas de ocupación en sectores informales están insuficientemente analizados para poder diseñar e incluir este factor en asuntos de relocalización
- 6) El panorama socio-cultural y político cambia permanentemente en la ciudad lo que crea cierta inestabilidad y falta de constancia
- 7) Discriminación hacia personas que viven en asentamientos informales o en villas; como consecuencia no reciben el tratamiento que merecen
- 8) La situación de tenencia de las personas que serán relocalizados no está claro; crea un nivel alto de inseguridad
- 9) Relocalización – no solamente en zonas urbanas – está muchas veces limitada a cuestiones de vivienda; sin embargo, hay que reconstruir también las fuentes de trabajo, los sistemas sociales etc.

Fried (1968), uno de los primeros en analizar relocalizaciones urbanas en el West End de Boston dijo una frase clave que incluso nos hace regresar al discurso anterior de la construcción social del espacio: lo que las autoridades de relocalización consideraron villas miserias fueron hogares para sus residentes (citado en Brown y Perkins 1992: 298, traducción propia)⁴.

7. Estudios de caso de relocalización en América Latina

Para contextualizar el caso de Santa Fe, Argentina, revisé también investigaciones y estudios elaboradas y publicadas en Argentina o acerca de relocalizaciones que tomaron lugar en Argentina. El tema de la relocalización empieza a interesar en Argentina a partir de la década de los 70, cuando se anuncia la construcción de varias represas hidráulicas (Catullo, 2006). De hecho, en 1979 se construye la represa Salto Grande en la frontera entre Argentina y Uruguay y solo unos años después la Yacyretá que está ubicado en la región frontera entre Paraguay y Argentina. En el contexto de estas represas también se destacan algunos investigadores que tratan temas vinculados

⁴ “What were viewed as slums to relocation authorities in Boston’s West End were homes to its residents (Fried 1968 in Brown and Perkins p. 298)

con las relocalizaciones como por ejemplo las formas de participación de los diferentes actores involucrados (Radovich, 2003), movimientos sociales que se forman para resistir a las consecuencias de los reasentamientos (Arach, 2001) o los impactos de la construcción de las represas en poblaciones indígenas mapuches (Balazote & Radovich, 2000; Balazote & Radovich, 1997),. No obstante, uno de los más destacados investigadores en Argentina es Leopoldo Bartolomé.

Sus trabajos están todos vinculados con las represas hidráulicas y temas claves de la antropología.

De hecho se puede resumir que los temas emergentes y predominantes en los estudios de relocalizaciones en Argentina fueron por un lado la relocalización como proceso y en este sentido como cambio social acelerado (Bartolomé 1984), por otro lado el eje de los actores sociales vinculado con el tema de la participación, estructuras de poder y finalmente resistencia.

pero también la conceptualización de la relocalización como cambio social acelerado (Bartolomé L., 1984; 1985; Bartolome & Danklmaier, 1999; Barabas & Bartolomé, 1992). Bartolomé describe en sus textos elementos parecidos a los cuales que venimos observando en el contexto con la relocalización: la relocalización altera con el desarraigo abrupto los parámetros básicos de las estructuras de adaptación de las diferentes sociedades lo que causa estrés y inseguridad (Bartolomé L., 1985). Indica que muchas veces las poblaciones afectadas por relocalizaciones son pobres o marginales que viven en sistemas inestables y en un estado constante y flexible para adaptarse y balancear las alteraciones mínimas del sistema. Obviamente, este tipo de personas no tienen manera de superar un cambio tan fuerte como lo es la relocalización y les resulta muy difícil recuperar pérdidas sufridas por el cambio de lugar.

8. La relocalización para mitigar riesgos identificados

Para mi estudio busqué aparte de estas teorías generales de la relocalización investigaciones y estudios que se hayan dedicado en particular a la relocalización como estrategia para mitigar riesgos, es decir, como estrategia preventiva para evitar impactos devastadores.

Las contribuciones en este campo son todavía más limitadas. Encontramos un estudio de Italia en donde se propone la relocalización parciaria de los sectores más vulnerables (Menoni & Pesaro, 2008). Por otro lado hay ejemplos de Asia y China donde se pretendió mitigar riesgos vinculados

con fenómenos climáticos a través de relocalizaciones, sin embargo con éxitos bastante limitados (Rogers & Wang, 2006; Dun, 2009). Oliver-Smith redactó un artículo bastante interesante respecto a la perspectiva de relocalizaciones provocadas por el cambio climático en general, sin embargo tratando la relocalización como consecuencia y no como prevención del impacto del clima variado (Oliver-Smith, 2009). Existe un artículo acerca de una comunidad que por mucho tiempo, alrededor de 40 años ocuparon sin papeles legales la orilla de un río. La comunidad después de tanto tiempo estaba bastante establecida y consolidada cuando el municipio local tomó la decisión de relocalizarlos a todos para embellecer la orilla. Sin embargo, la comunidad se organizó, se movilizó y a la final lograron evitar la relocalización e imponer un tipo de renovación que a nivel técnico fue más costoso pero implicó costos socio-culturales y humanos más bajos.

Por último, hay algunos estudios también realizados en América Latina, sobre todo Colombia, pero de nuevo sin tomar la relocalización como una estrategia preventiva (Duque Botero, 2006). Aparte de que la relocalización no suele ser entendida como estrategia para mitigar riesgos, supongo que los pocos casos que hay no están analizados o documentados. Por ejemplo en el caso particular de Ecuador existe la situación especial del volcán Tungurahua que se encuentra en una fase activa desde hace algunos años expulsando fuego, piedras y lodo a los alrededores. Los moradores de las faldas de este volcán se encuentran permanentemente en evacuación. En este sentido se parece bastante a la situación del Vesuvio que acabamos de discutir de Italia que es uno de los pocos casos donde se aplicó la relocalización como estrategia preventiva. Sin embargo, en Ecuador las autoridades no han podido imponer relocalizaciones para mover las personas de estos lugares peligrosos. No obstante a este caso cercano dentro del país, que incluso ha provocado pérdidas materiales y humanas considerables, no se ha estudiado a fondo los motivos por los cuales los moradores prefieren seguir viviendo en la falda de un volcán activo que periódicamente les cubre con ceniza y piedras de fuego.

Ya que el barrio que he estudiado en Santa se encuentra en el valle de inundación del río Salado, me parece clave discutir con más detalle el asunto de vulnerabilidad y en particular vulnerabilidad social.

Para cerrar estos capítulos acerca de la relocalización parece importante señalar que aparte de analizar solamente los impactos y las consecuencias que tiene la relocalización en la población, es fundamental entender a fondo los motivos por los cuales las personas deciden en primer lugar vivir en los lugares críticos. Este factor a lo mejor no tiene tanta relevancia en zonas rurales, aunque el ejemplo del Tungurahua demuestra que debe haber motivos por los cuales las personas afectadas

prefieren a pesar de todo seguir viviendo en las faldas del volcán activo. De la misma manera y probablemente todavía más importante resulta este análisis en los contextos urbanos en los cuales encontramos a menudo comunidades viviendo en zonas consideradas de alta vulnerabilidad o altamente riesgosas como por ejemplo basureros, orillas inestables de ríos, lugares próximos a depósitos industriales tóxicos o zonas vulnerables a desastres naturales como inundaciones o derrumbes.

9. Conclusión: medios de vida, vulnerabilidad social, vínculo con el lugar y relocalización

Como lo encontramos frecuentemente en las ciencias sociales, los diferentes conceptos teóricos que nos explican la realidad están íntimamente vinculados, dinámicos e interrelacionados; es decir, resulta difícil e incorrecto analizar los diferentes conceptos separados.

A nivel teórico acabamos de discutir cuatro ejes centrales para analizar e interpretar después el trabajo empírico. A modo de terminar este marco teórico, quisiera hacer un intento de síntesis poniendo en relación los diferentes conceptos y demostrar sus vínculos y nexos.

Partimos con el concepto de la relocalización ya que también es el núcleo o el grano de nuestra investigación. La relocalización hemos definido como una forma muy particular de movilidad. Para entender las formas de movilidad hay que consultar también las dimensiones temporales y espaciales que están inherentes a las diferentes sociedades y comunidades. De esta manera podemos entender los correspondientes conceptos socio-culturales de movilidad y lugar que sin lugar a dudas tienen influencia el uno en el otro y viceversa. También nos permite entender el impacto que tiene la movilidad involuntaria rompiendo los sistemas bien establecidos de residencia y el vínculo con el lugar a nivel cultural.

La cuestión de movilidad, lugar y residencia también está relacionado con los medios de vida ya que son los medios de vida que esencialmente determinan donde prefiere la gente vivir; es decir, dependiendo de las formas de sostenerse, las personas eligen el lugar de residencia y se crean los sistemas espacio-temporales a base de eso.

Además, los medios de vida también sirven para explicar y entender las decisiones aparentemente irracionales de las personas de vivir en zonas con alto riesgo de impactos de desastres naturales.

Finalmente, para complementar el panorama teórico, hemos hablado de la vulnerabilidad social ya que el desastre no es per se natural sino un evento extremo natural se vuelve un desastre cuando choca con estructuras de vulnerabilidad. De hecho, muchas veces los grupos sociales más vulnerables de la sociedad se ven forzados de vivir en las zonas más difíciles. Entonces según estas condiciones externas, ambientales también adaptan estrategias de sobrevivencia a nivel de los medios de vida.

Entonces podemos concluir señalando que para entender las dimensiones y los impactos de una relocalización – sea voluntaria o involuntaria – tenemos que entender los medios de vida, analizar las estructuras de vulnerabilidad y vincularlos con la vulnerabilidad social y tomar en cuenta también los conceptos de lugar y los vínculos correspondientes. De esta manera pienso que tenemos una base teórica válida y bastante completa que nos puede servir como marco para analizar el campo empírico.

A continuación voy a desbozar brevemente la metodología aplicada en el proceso de la elaboración de esta tesis para después avanzar a la exposición y discusión de los resultados empíricos del trabajo de campo de Santa Fe.

10. Metodología

A continuación expongo las diferentes fases y herramientas metodológicas que se aplicó durante el proceso previo a esta tesis. De manera general se puede dividir el trabajo en tres fases metodológicas que son (1) el trabajo bibliográfico y teórico en el cual se elaboró el marco teórico que iba a marcar y definir también el trabajo empírico; (2) el trabajo empírico con la parte más importante el trabajo de campo en el barrio Chalet en Santa Fe en el mes de Noviembre de 2009 y finalmente (3) el análisis sistemático de los datos obtenidos durante el trabajo de campo. Veamos en detalle los diferentes fases.

10.1. Primera fase: trabajo teórico

El trabajo teórico gira alrededor de varios ejes que planteo para poder encajar y analizar el marco empírico. Por un lado es el concepto de la vulnerabilidad social que es fundamental para entender desde un punto holístico e integral los impactos derivados de fenómenos naturales; de hecho, nos explica que un fenómeno natural no en sí es un desastre sino combinado con la vulnerabilidad

social se conlleva impactos devastadores y desastrosos. Este concepto es fundamental también para captar los múltiples grupos sociales con diferentes vulnerabilidades y estrategias de mitigar los riesgos. Esto también nos lleva al término de los medios de vida. Los medios de vida analizan las diferentes estrategias de las personas en situaciones de vida precarias para sobrevivir..

Después de haber descrito y analizado de manera comprensiva e integral el contexto vulnerable donde viven las personas afectadas, me dediqué a estudiar el fenómeno de la relocalización. Me acerqué al tema de la relocalización tanto desde la perspectiva de la movilidad como desde la idea del vínculo del lugar, analizando los conceptos antropológicos que a través de la historia se desarrollan. La mayoría de esta información se encuentra en libros académicos y revistas internacionales donde los científicos sociales exponen sus trabajos, resultados y reconocimientos. Es información que se puede acceder a través de bibliotecas y el internet, ya que muchos libros y revistas se encuentran en el internet. Como parte de mi participación en el proyecto de investigación del WHRC y de la UNL, tenía que revisar y aprender el estado de la cuestión para poder trabajar adecuadamente en el campo; es decir, mucha información me fue entregada para el estudio. No obstante, contribuí significativamente en la búsqueda bibliográfica y el estudio del estado de la cuestión de América Latina y Argentina.

En conclusión, el trabajo teórico implicó una búsqueda bibliográfica, estudiar el estado de la cuestión y resumir los asuntos y conceptos más importantes, tejiendo los diferentes conceptos que me parecían de valor fundamental como por ejemplo la relación entre relocalización, movilidad y el vínculo esencial con el lugar.

10.2. Segunda fase: trabajo empírico

La segunda fase en cuanto a la metodología implica las herramientas y los métodos para realizar el trabajo de campo. Intenté utilizar una estrategia múltiple para obtener un abanico de varias informaciones para combinar y confrontar. La fase del trabajo de campo igualmente fue dividido en dos partes. Durante la primera parte apliqué herramientas cualitativas como la entrevista abierta y semi-estructurada, recorridas por el barrio y la observación participativa. Después de cada visita el barrio redacté un registro de la manera como lo propone Guber (2004) para evitar olvidarse de informaciones, detalles, observaciones o ideas; de hecho, de esta manera intenté evitar la pérdida de informaciones tanto verbales como non-verbales. Apunté observaciones, gestos, contenidos entre las líneas, los temas conversados con la persona y también reflexiones que me provocó la visita. En particular también desarrollé diferentes listas de control para asegurar no olvidarme durante la

visita temas claves o preguntas esenciales (ver Anexo 1); no obstante, los registros no necesariamente fueron estructurados según las listas de control, sino según eventos o temáticos u otras formas que podían parecer más adecuado.

En esta primera parte todo dependía también de los interlocutores claves que tenía. En mi caso de la investigación de Chalet trabajé íntimamente con María Claudia Albornoz. Ella es presidenta de la vecinal Chalet desde el año 2007, participaba en la radio comunitaria donde tenía un programa de rock y a la vez es integrante de la organización social La Carpa Negra que se fundó después de las inundaciones fatales del año 2003 que reclaman justicia y recuerdan a la población en general y a los políticos en particular de las pérdidas materiales y humanas que sufrió la población de los barrios del oeste. Claudia tiene 44 años y estudió psicología social. Ella me da a conocer Chalet, me brinda informaciones y en conversaciones empiezo a entender los puntos de vista de Claudia y las prioridades de Chalet. Con su firme posición me impresiona y con su fuego de lucha me inspira realizar una buena investigación – de hecho, Claudia expresa su interés en los datos y resultados que piensa que le pueden servir también para su trabajo en el barrio y contribuir también de nuevo a su comprensión minuciosa del barrio, captar y revelar las más nuevas tendencias, prioridades y los problemas emergentes. Gracias a su apertura y generosidad puedo presentar hoy esta tesis de licenciatura revelando diferentes caras y caracteres de Chalet.

Después de 10 días de trabajo cualitativo, después de haber recorrido el barrio con Claudia y conversar horas y días con ella, me sentí listo para desarrollar la encuesta estructurada. Habíamos concientemente entrado al campo sin tener preparado la encuesta con antemano; más bien querríamos escuchar, ver y sentir primero en el trabajo cualitativo y a base de eso identificar los asuntos más importantes y después desarrollar la encuesta para respaldar – o contraponer – las informaciones cualitativas con datos cuantitativos. De tal manera, en buena tradición antropológica, damos énfasis y prioridad al trabajo cuantitativo y profundo con el interlocutor clave; no obstante, a la final disponemos también de datos cuantitativos que nos permiten dar más peso a lo cualitativo o a lo mejor descubrir diferencias entre la perspectiva de los informantes con la población. Entonces, después de los primeros 10 días de trabajo de campo identificamos en grupo los asuntos emergentes y creamos una primera versión de la encuesta; era un trabajo en el cual cada grupo de los diferentes barrios presentó sus asuntos e ideas para integrar en la encuesta.

Con el fin de evitar problemas e irregularidades durante la aplicación de la encuesta, opté en hacer *pilot testing*; es decir, probar la encuesta con una persona para ver si está bien del tiempo o muy largo, funcionan las preguntas, están todas las respuestas necesarias, funciona la secuencia de las

preguntas etc. De hecho, detectamos algunas falles que después del piloteo se podía arreglar y perfeccionar la encuesta. Los datos de la encuesta piloto no se utilizó para los datos ni se preguntó dos veces a la misma persona.

Antes de comenzar la encuesta oficial, enfrenté el reto de hacer un muestreo aleatorio que permitía declarar los datos como representativos para el barrio de Chalet. Para eso se necesitaba conocer el universo total para poder hacer de manera aleatorio una selección que iba a representar la encuesta. Sin embargo, en Chalet no existe algo como universo total; es más, Chalet – como probablemente la mayoría de barrios parecidos en situaciones precarias y con falta de estructura – cambia diariamente el número de hogares, gente viene y gente va. Entonces registros oficiales con cifras confiables no se tenía. Para igualmente cumplir con los requisitos de la encuesta aleatoria y la representatividad se escogió un enfoque diferente. Se estimó el número de casas para más o menos tener una idea general del universo. A base de eso, definí encuestar cada quinta casa. De tal manera se puede garantizar que el 20% del universo total fue encuestado lo que representa una cobertura representativa. A parte, la forma de elegir las casas fue aleatoria ya que no definí yo las casas sino fue por casualidad a través de contar casas. Para aumentar todavía la casualidad, empecé a veces a contar en la esquina y a veces en la mitad de una manzana.

La mayoría de las preguntas fueron cerradas así que había opciones para las respuestas como „Sí“, „No“, „No sé“ o también diferentes respuestas posibles. El volumen de la encuesta fue de 15 páginas abordando diferentes temas como informaciones generales de las personas encuestadas, situación de los diferentes capitales como nos propone la teoría de los medios de vida, grado de afección por la inundación del 2003 y estrategias para mitigar el riesgo de fenómenos naturales amenazantes y posiciones frente a la relocalización: es una estrategia para mitigar el riesgo o no. Para ver en detalle una encuesta, (ver Anexo 2).

Otra dificultad que enfrené durante el trabajo cualitativo fueron los límites temporales; es decir, Chalet es relativamente seguro para entrar durante el día, entre 9 de la mañana y 2 de la tarde. Sin embargo, debido a una siesta extensiva que la gran mayoría de los santafesinos hacen (descansar, dormir, esconderse del calor extremo en la calle), la vida pública está parada entre la 1 y las 4 de la tarde. Como consecuencia, no fue recomendable para mí estar en la calle de un barrio conflictivo haciendo encuestas en las puertas de las casas. No obstante, estaba conciente del problema que conllevaba eso: solo ubicamos gente que está en la casa en la mañana y por ejemplo no se logra integrar trabajadores en la encuesta con la consecuencia que estarán ausentes en los resultados y todo el esfuerzo de aplicar una selección aleatoria hubiera sido sin valor por el problema de la

ausencia de un grupo social importante de Chalet. Por esta razón, optamos integrar chicos de Chalet mismo que nos presentó Claudia. Eran estudiantes de la carrera de comunicación que estaban interesados en participar en una investigación medio grande y a la vez tenían conocimientos básicos de recopilación de datos cualitativos. Además, y para mí fundamental, era su capacidad de moverse en el barrio en horarios en los cuales yo ya no podía. Entonces les entregué las encuestas con las direcciones exactas donde no había logrado ubicar las personas y ellas muchas veces ubicaron las personas sin problemas en la noche. Fue una opción muy válida que también surgió de la relación de confianza que se estableció entre Claudia y yo. Pienso que fue una de estas situaciones que todos ganamos.

Aplicando estas diferentes estrategias, logramos a la final completar 54 encuestas.

10.3. Tercera fase: análisis de los datos empíricos y teóricos

La tercera y última parte metodológica fue el análisis de los datos obtenidos en Chalet. Para eso pasé todos los datos a un tabla de Excel donde podía calcular con facilidad los gráficos que ahora están presentados en el marco empírico. En dicha parte de la tesis se enfrenta ahora las informaciones cualitativas con los datos cuantitativos y mis observaciones y reflexiones personales. Finalmente, en las conclusiones se enfrenta y compara el marco empírico con la teoría, de hecho, es el punto culminante de la tesis donde se intenta responder a las diferentes preguntas de investigación, verificar o rechazar la hipótesis y responder al objeto de conocimiento.

CAPITULO 2: Dimensión espacial y temporal

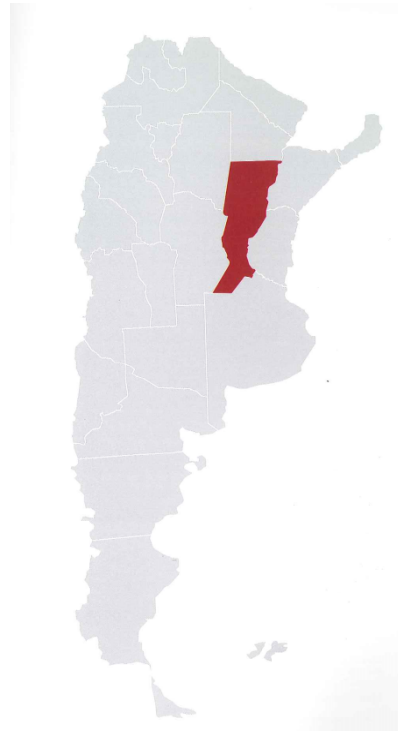
1. Santa Fe

La ciudad de Santa Fe es una de las diez ciudades más grandes en Argentina (Rico & Portillo, 2004) y ubicada a 475 kilómetros noroeste de la capital Buenos Aires. Se encuentra en la confluencia de dos mayores sistemas fluviales: por un lado el río Salado y por el otro el río Paraná.



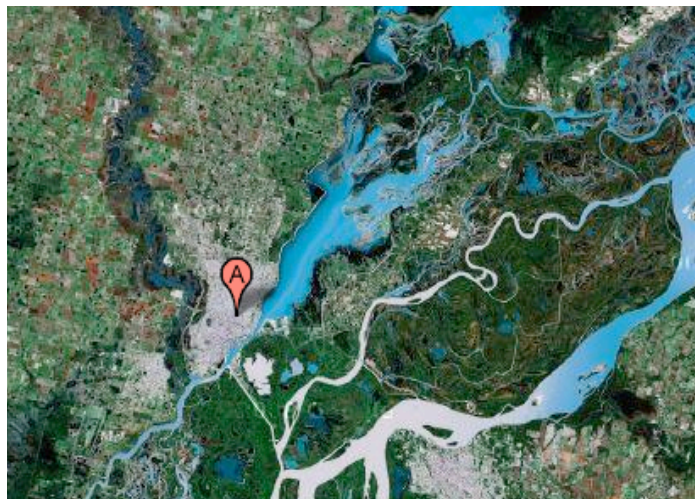
Mapa 1 Ubicación de Santa Fe en el mundo. Fuente: Provincia de Santa Fe (2008).

Santa Fe a la vez también es la capital de la provincia con el mismo nombre y como tanto también centro económico y político. La región con y alrededor de Santa Fe es conocida como El Litoral. Dicha región se caracteriza por una abundancia de recursos naturales que han permitido el crecimiento de la ciudad y que han contribuido esencialmente al desarrollo industrial y productivo del país.



Mapa 2 Ubicación de la provincia de Santa Fe en Argentina, la ciudad queda en el centro de la provincia. Fuente: Provincia de Santa Fe (2008).

Como dicho en la introducción, muy particular de la región es la abundancia de agua. Esto también trae algunas consecuencias: por un lado influyen los ríos el clima en esta región y causan temperaturas elevadas casi como mediterráneos; de hecho, la presencia e importancia de los ríos no se puede subestimar: de los 26,800 hectáreas del territorio municipal de Santa Fe, el 70% son ríos,



Imágen 1 Santa Fe (donde está la letra A) y el sistema fluvial que rodea la ciudad. Fuente: google maps.

lagunas o pozas de agua (Gobierno de Santa Fe, 2009; Aguirre Madaraiga, 2009); por otro lado, también ha dejado huella en la forma física de la ciudad: la ciudad hoy en día casi parece estar ubicada en una península ya que sus límites están marcados por el río Salgado, el río Paraná o la

laguna Setúbal.

1.1.Aspectos históricos

Obviamente, la historia de la ciudad también está íntimamente vinculada con los sistemas fluviales y el agua. Santa Fe fue fundada al fin del siglo 17 debido a su posición estratégica para un puerto. Existía una registración obligatoria para barcos en dirección a Paraguay que por lo tanto tenían que parar en Santa Fe lo que estimuló negocios y el comercio. Durante el siguiente siglo, la ciudad vivió un crecimiento comercial estable y hasta el día el puerto logró mantener su importancia para la ciudad y para la región. De tal manera, el puerto santafesino hoy es el puerto más lejano del Océano en Argentina donde barcos de cargo llegan antes de cambiar los productos en camiones que transportan hasta Paraguay, Brasil entre otros lugares.

La provincia de Santa Fe es altamente urbanizada: con 88.2% se encuentra solamente levemente bajo el promedio nacional de 89.3% (Rico & Portillo, 2004).

1.2.Análisis demográfico y socio-económico

El gobierno santafesino calculó a base del censo poblacional de 2001 que para el año 2008 382,977 personas iban a vivir en Santa Fe (Rico & Portillo 2004). Esta cifra es la estima para la ciudad metropolitana de Santa Fe que no se debería confundir con El Gran Santa Fe que incluye los pueblos alrededor de la ciudad; incluyendo éstos también se sumaría a 450,000 a 500,000 personas⁵. El rol de la ciudad no puede estar subestimado: Rico y Portillo estiman que 600,000 personas dependen de la ciudad en el sentido que trabajan, hacen negocios o venden productos en la ciudad.

Por otro lado, Santa Fe es una ciudad que económicamente y geográficamente es estratificado. El centro histórico de Santa Fe está ubicado en el sur-este de la ciudad en un lugar levemente elevado y por lo tanto protegido de inundaciones o anegamientos de lluvia. Por otro lado, la estratificación

⁵ Es más, hay proyectos como el Observatorio Urbanístico que aspira crear el Área Metropolitana Santa Fe-Paraná; es decir, conectar las dos ciudades que hoy en día están a un poco más de 20 kilómetros y crear un solo área metropolitana. No obstante, hay que tener presente que se trata de un gran valle de inundación tanto del río Paraná como de otros ríos y lagunas y justamente por la época que estuve en Argentina, los ríos llevaron altísimo el agua y la zona entre Santa Fe y Paraná era un solo lago. Entonces conceptos como el del Gran Santa Fe están de moda y se busca extender y ampliar la ciudad, sin embargo dejando aparte otras circunstancias importantes como la topografía natural.

mencionada implica que los grupos sociales de clase media-alta viven a lo largo de la Laguna Setúbal en el este de la ciudad, en los alrededores también del centro histórico de Santa Fe. A lo largo de la Laguna Setúbal también se encuentra lo que es conocido como la „costanera“, es decir un tipo de malecón y paseo de recreación para trotar, pasear y una playa de arenas para pasar el tiempo, charlar y tomar un mate. Además, en los últimos años se han culminado algunas obras para



Imágen 2 Casino de Santa Fe. Fuente: B. Marti Rojas Rivas



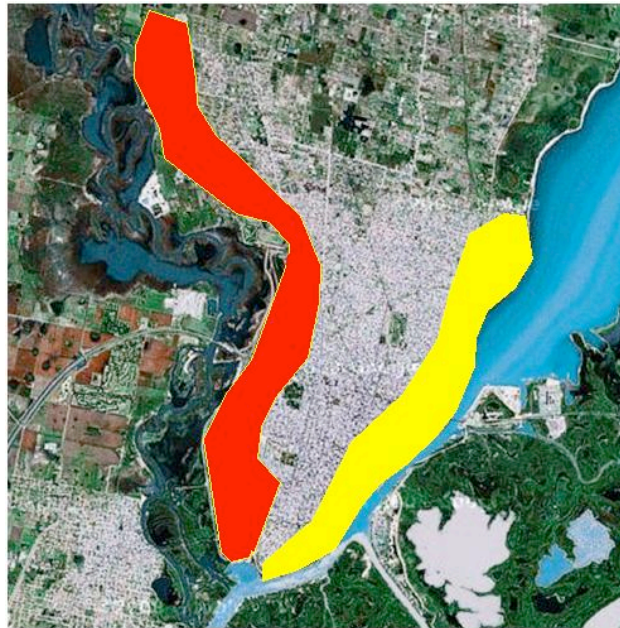
Imágen 3 Escalera eléctrica al aire libre en Santa Fe. Fuente: B. Marti Rojas Rivas

mejorar y embellecer la zona urbana de Santa Fe. De tal manera, Santa Fe ahora dispone de un Casino nuevo y moderno⁶. Es más, para vincular y acercar el Casino a la ciudad y superar la carretera que lo separa del centro urbano, se ha construido una escalera eléctrica al aire libre que se ha convertido ahora también en un lugar moderno para conocer, para visitar, donde se ve que llegan familias para subir, cruzar el puente y regresar. Finalmente, también se ha modernizado y embellecido el puerto viejo de la ciudad (en los alrededores próximos del casino y de la escalera eléctrica al aire libre) donde se ha construido restaurantes exclusivos, Shopping y estacionamientos para los carros. Todas estas obras mencionadas se encuentran en el este de la ciudad.

Por el otro lado, los grupos sociales de la clase media baja residen en el oeste a lo largo del río Salado. Por naturaleza, ambas orillas son vulnerables a inundaciones; de hecho, la ciudad de Santa Fe está construida en el valle de inundación de LOS DOS ríos. Sin embargo, por el lado del río Paraná y la Laguna Setúbal, unos muros sólidos y una elevación protegen a los barrios residenciales de las inundaciones más frecuentes. Pero por el lado del río Salado, la situación está un poco más

⁶No creo que sea el lugar para discutir los otros efectos que ha tenido el Casino en las personas como empobrecimiento de las personas que pierden sus sueldos jugando, alcoholismo, familias rotas, pero también fenómenos como prostitución se nos ha indicado que creció desde que el Casino está en funcionamiento. Sin embargo, estas observaciones personales no puedo respaldar con datos cuantitativos.

complicado (más abajo discutiremos con más detalle). Por estas condiciones, inundaciones tanto



Mapa 3: La división de Santa Fe: amarillo el este con Casino, costanera y escalera eléctrica; en rojo el oeste con la clase media baja asentada en terrenos altamente vulnerables a inundaciones y anegamiento. Fuente: Elaboración propia.

de los ríos como de anegamiento son frecuentes y ya consideradas como normales; no obstante, queda la desigualdad que la costanera no se ve afectado por inundaciones „normales“, ósea frecuentes y - ni siquiera extraordinarias como en el 2003, sin embargo, la orilla del oeste se ve inundado en cualquier ocasión, a veces más grave como en el 2003 y a veces menos, pero si se puede concluir que en su mayoría se ven afectado las familias pobres del oeste (Rico & Portillo 2004, CEPAL, 2003).



Imagen 4 Barrio al margen justo al lado del dique. Fuente: B. Marti Rojas Rivas

Respecto a la situación de pobreza en Santa Fe, encontramos evidencia y índices graves. Por ejemplo, el programa de televisión „Lo que se viene“ del 4.4.2007 indicó que Santa Fe se encuentra entre los cinco ciudades más pobres de Argentina y que todavía una tercera parte de los

santafesinos viven en zonas altamente vulnerables a inundaciones y a otras eventos naturales extremos (también lluvia, viento etc.) (Cappotto, 2007). A pesar de que los siguientes datos no son los más recientes, señalan una tendencia que se ha mantenido hasta hoy en día – se puede especular que se ha acentuado – y contribuyen significativamente a la comprensión de la inundación del 2003: la densidad poblacional se encuentra claramente sobre el promedio argentino con 22,3 personas/km² en Santa Fe y solamente 13 personas/km² en el resto del país y todavía más alarmante son las cifras vinculado con la desocupación: mientras el promedio nacional se encontraba alrededor de 15%, Santa Fe tenía un 20% sin contar los 25% de personas subempleados (Institución Salesiana Nuestra Señora del Rosario, 2005). Esta situación difícil y grave del mercado laboral tiene también consecuencias para los medios de vida ya que en el 2002 el 41% de las personas vivían en viviendas precarias y el acceso al sistema de salud fue limitado con el 60% de las personas sin seguro de salud.

No obstante, el nivel de alfabetización general es más alto que el promedio nacional. Finalmente, alrededor de 40% de los hogares están liderados por mujeres (CEPAL 2003).

Estos datos, las observaciones personales y las tendencias recientes fundamentan que Santa Fe no es en sí una ciudad o provincia pobre. Más bien, existen desigualdades y estratificaciones muy fuertes que causan grupos sociales que viven en abundancia material mientras otros carecen de todo, y todo eso dentro de distancias muy pequeñas ya que la ciudad no tiene a donde crecer por ser rodeado en tres lados por el agua.

1.3. Vulnerabilidades

Hay que diferenciar entre las vulnerabilidades geográficas y las vulnerabilidades sociales. Obviamente no se puede separar las unas de las otras, sino más bien interactúan e se influncian mutuamente.

Por un lado venimos diciendo que Santa Fe está situada en un contexto geográfico muy particular en la confluencia de dos ríos importantes con cantidades de aguas impresionantes. Debido al hecho que se encuentra en los valles de inundación de los dos ríos, ósea en las zonas que el río cada cuanto inunda dentro de sus ciclos normales, la ciudad enfrente riesgos elevados.

Expertos hidráulicos y científicos de diferentes disciplinas vienen estudiando los riesgos, vulnerabilidades y particularidades de la ciudad de Santa Fe vinculado con el agua; de hecho, Santa Fe tiene a nivel mundial el número más alto en proporción a la población de expertos hidráulicos y

el departamento de ingenieros hidráulicos tiene una reputación considerable a nivel nacional e internacional. Entonces, mencionados expertos han descubierto la existencia de períodos cíclicos de humedad que influyen el nivel de los ríos (Rico & Portillo, 2004; CEPAL, 2003; Marucuchi, 2004) y han indicado que desde el fin de la década de los 70, los ríos en los alrededores de Santa Fe están bajo la influencia de un periodo húmedo lo que significa que traen más agua y las lluvias causan también más agua que en periodos non húmedos.

Por otro lado también hay que mencionar la influencia del calentamiento global que provoca variabilidades climáticas a nivel mundial. Los patrones climáticos son cada vez menos previsibles y se observa fenómenos naturales más extremos y acentuados. Mientras en otras partes del mundo, se vive periodos más fríos, más secos o más calientes, Santa Fe sufre sobre todo de más humedad y más agua, muchas veces provocado por lluvias que botan el agua dentro de pocas horas así que la tierra no alcanza absorber las cantidades de agua (República de la Argentina, 2007; WWF & CRU, 1999)

Podemos concluir diciendo que la situación geográfica la vuelve bastante vulnerable a inundaciones tanto por los ríos como de anegamiento de aguas de lluvia, y todavía más en perspectiva hacia el futuro con los cambios que se pronostican relacionados con el calentamiento global.

Por otro lado, las vulnerabilidades socio-económicas empeoran las situaciones y agravan significativamente los efectos de las vulnerabilidades anteriormente destacados. La pobreza, la marginalidad de amplios grupos sociales causa escenarios en los cuales las personas no pueden desarrollar estrategias válidas y eficaces para protegerse y mitigar los riesgos que enfrentan. Es más, son muchas veces justamente los grupos sociales más expuestos a estos riesgos que menos se pueden proteger o adaptarse y como consecuencia están más vulnerables a impactos graves de fenómenos naturales fuertes. Sin lugar a dudas, la magnitud de la inundación del 2003 se debía sobre todo a la combinación de vulnerabilidades.

En este contexto también parece importante tener en cuenta el panorama macro de Argentina: solamente dos años de la inundación devastadora de Santa Fe, Argentina había sufrido su crisis económica más grave de la historia que afectó también Santa Fe fuertemente. Los ingresos bajaron entre 1998 y 2003 por el 37% (Rico & Portillo 2004), 63.7% de las personas se encontraban bajo la línea de pobreza y el porcentaje de desocupación creció por un 23% (CEPAL 2003); no obstante, la clase media alta incluso podía mejorar sus situaciones económicas y por lo tanto la estratificación, que ya hemos mencionado anteriormente, se intensificó después del 2001 y se agravó (Rico &

Portillo 2004).

Tomando en cuentas estas diferencias fundamentales y las vulnerabilidades vinculadas, podemos acercarnos a una comprensión de la situación difícil de Santa Fe. Veamos en detalle lo que pasó en el 2003.

1.4.La inundación del 2003

La inundación del 2003 no fue un evento que se produjo en un día. Más bien los ríos crecieron por meses y la lluvia en las partes más arriba del río no pararon. La creciente del río Salado entonces fue una creciente constante por el tiempo de algunas semanas que culminó en la inundación más grave y devastadora de la historia de Santa Fe. De hecho, debido a las lluvias intensas en las partes más arriba del río, el Salado inundó amplias partes del Norte bajando hacia la ciudad de Santa Fe. Sería falso decir que fue un desastre impredecible: algunos periódicos locales (por ejemplo El Litoral) dieron a conocer estos eventos de inundaciones más al norte y también en perspectiva a lo que esperaba la zona urbana santafesina. Sin embargo, los informes de los periódicos y las especulaciones no provocaron ninguna reacción oficial por parte del gobierno.

El 25 de abril de 2003, el nivel del agua se encontraba en cinco metros, todavía abajo del nivel de alerta que está definido en 5,30 metros. No obstante, solamente dos días después, el 27 de abril de 2003 éste nivel de alerta fue alcanzado y el agua no dejó de crecer así que el otro día las primeras comunicadas fueron inundadas; el nivel del agua daba a los 5,75 metros. Pero la entrada masiva y descontrolada del agua recién tomó lugar el 29 de abril cuando un sinnúmero de barrios en el oeste de la ciudad fueron inundados. El auge del agua recién se alcanzó el día siguiente, el 30 de abril a las 5 de la tarde cuando el agua llegó a 6,37 metros (información sacada de la presentación *powerpoint* „Los Inundadores“, País, 2008).

Aparte de las vulnerabilidades sociales y geográficas que acabamos de discutir, se juntó otra



Esquema 1 Situación de un nivel más alto de agua en la ciudad que en el río Salado. Fuente: powerpoint presentación “Los Inundadores” (sf)

vulnerabilidad fatal: la vulnerabilidad técnica. Un terraplén que supuestamente iba a proteger la ciudad de inundaciones estaba mal hecho e inconcluso. En pocas palabras, el agua entró en el norte donde el terraplén no fue terminado y llenó la ciudad con agua.

Ya que la ciudad en el sur-oeste está situada en tierras incluso más bajas que el río mismo, pero atrás del terraplén, el agua una vez entrada ya no tenía por donde salir. Se llegó a la situación dramática que adentro de la ciudad el nivel del agua fue más alto que en el río mismo; como una



Esquema 2 Territorio que fue inundado por el río Salado en 2003. Fuente: powerpoint presentación “Los Inundadores” (sf).

olla se llenó y no tenía por donde salir. Recién después de dos días cuando el agua EN la ciudad llegó a los cuatro metros, las autoridades decidieron dinamitar el terraplén para permitir que el agua empiece a salir (Rico & Portillo 2004, País 2008). La inundación del 2003 fue tan devastadora que un representante de las Naciones Unidas en Argentina declaró dicha inundación histórica como „desastre internacional“(Clarín 30.4.2003).

1.5. Impactos de la inundación de 2003

Respecto a los números de las pérdidas materiales y tangibles, las fuentes divergen bastante. En una estimación general, Pérez et al (ND) estima que una tercera parte de la ciudad fue afectada fuertemente por la inundación, a menudo con varios metros de agua que en algunos barrios se quedó por varios días sin bajar.

En la documentación „Los Inundadores“ que fue publicado por las organizaciones sociales de Santa Fe en representación de las personas afectadas se habla de las siguientes cifras:

- 35% de la ciudad fue inundada
- 134,500 personas evacuadas o auto-evacuadas
- 27,400 viviendas afectadas

Pero más que nada, la inundación no solamente fue responsable por danos materiales, sino también por la pérdida de al menos 23 personas⁷. Giles (2003) trabaja con los siguientes números:

- 23 muertos (oficialmente confirmados el 8 de Mayo 2003)
- 28,000 viviendas afectadas
- 75,000 personas evacuadas
- 5,000 establecimientos agrícolas fuera de servicio
- 2,000 hectáreas afectadas en la parte rural
- 1,500 millones USD fue el costo estimado para la reconstrucción de la infraestructura, de las viviendas y recompensas para las pérdidas agrícolas

Según Rico y Portillo (2004), 91% del monto total del costo económico fue causado por la destrucción de viviendas y medios de vida.



Imágen 5 Agua en las calles de Santa Fe.
Fuente: <http://www.proteger.org.ar/doc226.html>



Imágen 6 Inundación del 2003.
Fuente: <http://www.proteger.org.ar/doc226.html>

Bastante grave era también el hecho que el agua no salió rápido de la ciudad y con su presencia

⁷Las fuentes oficiales hablan de 23 personas; sin embargo, las organizaciones sociales dicen que son muchos más. Por un lado no se contó todos los cuerpos durante la inundación, por otro lado hay que añadir también las personas que murieron com consecuencia de la inundación por enfermedades, suicidios etc. De hecho, una de las personas entrevistadas me indió que ella conoció 23 personas que murieron y que no cree que ella conoció todas las personas de la estadística y que además nadie más murió...

prolongada destruyó todavía mucho más. Las viviendas, las casas y el inventario de las mismas en la mayoría de los casos no se podía recuperar de ninguna manera y se tenía que botar todo. El periódico El Litoral informaba 10 días después de la inundación el 8 de Mayo 2003 que se encontraba todavía bastante agua dentro de la ciudad.

Queda claro que Santa Fe por su lugar geográfico está acostumbrado a convivir con el agua, sin embargo, cambios y tendencias en las últimas décadas como un incremento de asentamientos en la orilla tanto como cambios en la agricultura que impedían que la tierra absorbe a niveles normales el agua contribuyeron a una inundación tan devastadora, no conocida en Santa Fe. Tanto Pais (2008) como los testigos que hablan en el libro de Hechim y Falchini (2005) indican sin dejar dudas que nunca se hubieran imaginado la posibilidad de una inundación tan devastadora como la de 2003. Es trágico y triste como cuentan que alzaron la tele, la heladera y otros muebles queridos, cajas con libros y fotografías y que según avanzó el tiempo tenían que subir las cosas cada vez más, primero al segundo piso hasta que el agua llegó hasta abajo del techo y se dieron cuenta que salvar objetos materiales no tenía importancia, sino encontrar una forma de salir de la trampa mortal de estar encerrado dentro de la propia casa con el agua rápidamente creciendo. Nadar en la propia casa o esperar en el techo a una canoa de manera desesperada no era en la imaginación de nadie...

1.6. Situación política vinculada con la inundación del 2003 y reacciones de las autoridades

Para entender mejor las reacciones de las personas mediatamente después de la inundación y hasta hoy en día hay que lanzar un vistazo al panorama político. No se puede negar que hay algunos momentos en los cuales las autoridades fallaron en proteger a los ciudadanos santafesinos.

En primer lugar, se construyó a partir del año 1994 diferentes fases de un terraplén que se suponía que iba a proteger la ciudad de inundaciones del río Salado. La obra tenía una magnitud impresionante, con diferentes fases de las cuales la primera y la segunda fueron terminadas en el año 2003. Un proyecto parcial en el año 2001 brindo alrededor de 20 kilómetros de la tercera y última fase, sin embargo, nunca fue terminado y por lo tanto, el terraplén nunca fue cerrado apropiadamente (Rico & Portillo 2004). Parece imposible, pero los ciudadanos de Santa Fe no sabían de esta amenaza que iba a multiplicar las pérdidas y las consecuencias de una futura inundación. Y así fue: la parte ausente del terraplén fue descrita como la puerta abierta por la cual entró el agua en abril 2003 a la ciudad y debido al hecho que más al sur, el terraplén fue debidamente cerrado, el agua, una vez dentro de la ciudad no tenía por donde salir.

Este hecho por sí parece imposible que suceda. Pero se vuelve en realidad increíble si se considera los siguientes números expuestos por Berrón (*unpublished manuscript*): la parte faltante del terraplén no costaba más de 608,000ARS (más IVA) mientras las partes que ya se habían realizado habían costado más de 24, 509,000 ARS; es decir, la parte que faltó no era más del 3% del costo total! Resulta difícil entender esta irresponsabilidad política de dejar una negligencia tan fatal – a pesar de que había ingenieros que denunciaron el peligro de la situación con el terraplén no terminado (La Conjura TV 2004). Casi para ridiculizar todo eso, el terraplén fue terminado en tiempo record – después de la inundación en solo cuatro días. Con razón, La Conjura TV (2004) pregunta ¿por qué no se podía haber hecho eso antes de la inundación?

Por otro lado, el gobierno de la ciudad de Santa Fe con el intendente⁸ y el gobernador de la provincia informaron de una manera confusa en las primeras horas de la tragedia. Anunciaron que solo unos cuantos barrios contados iban a ser afectados por la inundación y dejaron con esos barrios enteros en tranquilidad, les quitaron horas importantes para evacuar sus cosas y si mismo y les dejaron creyendo que el agua no iba a llegar hasta sus casas. Aparte de estas informaciones equivocadas, las autoridades no mostraron reacciones algunas. La Conjura TV (2004) expresa la sospecha que querían mantener como sea el domingo de elecciones que justo cayó al 27 de abril 2003, o sea un día antes que empezó a entrar el agua con toda su fuerza. Sea cual sea la razón por la ausencia de reacción, se puede decir que el interés y las necesidades de las autoridades no concordó en este caso con el de una gran parte de la población santafesina.

En particular, la persona del gobernador Reutemann fue muy cuestionada y criticada. Reutemann había hecho algunos anuncios públicos en los cuales decía que el agua no iba a afectar una parte significativa de la ciudad y después, cuando la magnitud de la inundación no se podía negar se defendía diciendo que nadie le había avisado, hecho que también se podía rechazar ya que los ingenieros hídrico habían entregado un informe señalando el peligro y la amenaza por la falta de la última parte del terraplén. En cambio, la argumentación de Reutemann se basó en indicar que las precipitaciones fueron extraordinarias y solamente a eso se debía la inundación; implica también que él no podía cambiar nada ya que no hay formas de influir en los montos de la lluvia... (Rico y Portillo 2004, Piso 2008).

⁸El intendente es lo que conocemos en Ecuador como alcalde.

Fontana (2007) analiza minuciosamente las obligaciones de diferentes entes políticos y revela sin pena las fallas de las diferentes instituciones, reconstruyendo de tal manera pedazo por pedazo la razón por la cual podía ocurrir algo tan inimaginable. Ella también destaca la falta de un plan de contingencia para reaccionar adecuadamente en el momento de un evento extremo como la inundación discutida. Fontana concluye diciendo que es increíble que el gobierno de una ciudad que está ubicada en los valles de inundación de dos ríos poderosos no tiene plan de contingencia.

1.7. Situación política en 2009

A primera vista, la situación política en Santa Fe cambió fundamentalmente. En el 2007 se rompió la constancia peronista en el poder (implica que en el 2003 reeligieron el gobierno que fue responsable por la inundación!) que décadas había puesto tanto el intendente como el gobernador y la gente votó por Mario Barletta, un ingeniero hídrico que anteriormente fue rector de la Universidad Nacional del Litoral que había presentado los informes revelando las falles técnicas del trabajo de Reutemann y Balbarrey (el intendente). Con Barletta, por primera vez también llegó un socialista al poder.

Algunas cosas cambiaron con el nuevo gobierno: por ejemplo se creó objetivos y metas para la Secretaría de Gestión de Riesgos, que había existido en los gobiernos anteriores, sin embargo sin poder presentar ningún producto o evitar en lo más mínimo la catástrofe del 2003. Gestión de Riesgo está en el proceso de desarrollar un plan de contingencia, se está sensibilizando las partes de la población que vive en zonas de alta vulnerabilidad y las organizaciones sociales correspondientes (Gobierno de la Ciudad de Santa Fe, Secretaría de Cultura, 2009). Sin embargo, no han logrado todavía recuperar la confianza de la ciudadanía y se siente una brecha entre la gente y el gobierno, son como entes que no tienen vínculo que les junte, es más, se siente todavía iras, resentimientos y hasta odio por parte de la gente frente al gobierno aunque hayan cambiado las personas que representan.

Por otro lado resulta absurdo y poco entendible que la gente eligió a Reutemann para mandarlo como senador a Buenos Aires para representar la provincia. Para mí esta contradicción tan fuerte no la logro entender, es más, conocí en el trabajo de campo gente que perdió todo (literalmente todo) y como si no pasó nada votaron después otra vez por Reutemann/Barberry.

Aparte también se mantienen los rumores y chismes en los barrios y grupos opositores al poder oficial especulando que la inundación y la política municipal en general tanto la vieja de los peronistas como la nueva de los socialistas se basa en intereses inmobiliarios en los cuales se quiere

sútilmente echar las personas (pobres) que actualmente ocupan el espacio en el oeste para comprar barato tierras que se vuelven atractivas y altamente rentables una vez que se crea la infraestructura necesaria como la tiene la costanera y la costa este en general. Entonces, manteniendo las zonas vulnerables, peligrosas y conflictivas se espera que la gente se vaya o se muestra por lo menos más abierta a relocalizaciones hacia el Norte y otras zonas periféricas y más marginales. Son rumores que no se puede sustentar con datos cuantitativos empíricos – sin embargo, son importantes para tener en mente en el momento de los análisis de la lógica de las personas asentadas en barrios del oeste.

1.8. Situación de vulnerabilidades 2009

A 6 años de la inundación devastadora que dejó heridas profundas y experiencias vividas nunca imaginadas, parece en el primer momento que se ha regresado a la rutina diaria. Sin embargo, poco tiempo viviendo en Santa Fe y con las personas de los barrios queda claro, que la inundación del 2003 está todavía muy presente. Seguramente, eso se debe por un lado al hecho que solamente hace 3 años, en el 2007 la ciudad vivió otra inundación, bastante grave aunque territorialmente y temporalmente menos grave que la catástrofe del 2003. Esta vez la inundación no se debía a que uno de los ríos entraba a la ciudad, sino que lluvias intensas botaron mucho agua sobre la ciudad y el agua no podía salir de la ciudad así que se inundó desde adentro; hay que imaginarse que el terraplén que impide que el agua de afuera entre, también impide que el agua de adentro salga y en casos de lluvias tan intensas las maquinarias no logran sacar suficiente agua dentro del tiempo necesitado.

De todas formas, la inundación del 2007 abrió otra vez las heridas frágiles y aparecieron de nuevo los recuerdos del agua en las calles, en las casas y las pérdidas materiales, inmateriales, los centros de evacuaciones, la desesperación y las iras. Sin dudas, las heridas causadas en el 2003 no están curadas.

Se nota también una producción literaria y científica elevada acerca del tema que seguramente son formas de trabajar y curar heridas (Hechim & Falchini, 2005; Pais, 2008).

Y más importante todavía: se siente dentro de la ciudad una nervosidad y angustia si en la tarde se producen nubes negras que anuncian una tormenta para la noche. La gente se vuelve histérica, los niños están con miedo, lloran y están inquietos. En la radio de los barrios que fueron más afectados en el 2003 se intenta proveer las informaciones solicitada de las personas, cuanto agua se puede esperar, hay que levantar los muebles y los electrodomésticos, siempre hacen acuerdo a la gente de no botar la basura en los zanjones para que el agua tenga donde salir etc. El miedo y el fantasma de la inundación del 2003 que nadie esperó está muy presente todavía. Y de hecho, los barrios se suelen inundar frecuentemente, pero el agua entra solamente por 10 a 20 centímetros, lo que pudimos atestiguar cuando estuvimos en la vecindad durante una tormenta.



**Imágen 7 Barrio Chalet después de un pequeño aguacero en Noviembre 2009.
Fuente: B. Martí Rojas Rivas**

2. Chalet

Para el estudio que es tema de esta tesis elegí un solo barrio para hacer una investigación profunda, tanto cuantitativo como cualitativo. La vecinal⁹ Chalet abarca los límites entre las calles Juan Díaz de Solís, Doctor Zavalla, Mariano Cabal y Jujuy (vereda sur) pasando ést a calle corresponde a Barrio San Lorenzo; eso da un total de 21 manzanas que forman oficialmente parte de Chalet. No



Mapa 3 Ubicación de Chalet en la ciudad de Santa Fe.

obstante, el centro de salud de Chalet también abarca la vecinal San Lorenzo: su influencia va ocho manzanas más hacia el Norte hasta la calle Uruguay (conversación personal con María Claudia Albornoz, 2009).

Según el censo de 2001, Chalet contaba de 521 hogares lo que corresponde a 1992 personas de los cuales 951 eran varones y 1041 mujeres. Chalet – como muchos otros barrios de clase media baja – tiene un altísimo índice de jóvenes: en Chalet, el 50% de la población no ha cumplido todavía su

⁹La vecinal el elemento político vinculando la población con el municipio. Entonces la vecinal y su predecente son las personas de contacto del municipio.

24ro cumpleaños (Provincia de Santa Fe, 2001).

De acuerdo con el censo, las familias de Chalet no son muy numerosas: en un promedio, la mujer tiene entre dos o tres niños. Sin embargo, si hay también familia con 4 a 6 hijos.

La vecinal se funda con el plan de viviendas del tipo “chalecito” liderado por el Gobierno Peronista de la década del '60 donde se idealizaba que todo trabajador debe tener una vivienda digna para vivir. El plan se terminó de construir en 1964. Entonces esta parte fue la primera y hoy más antigua del barrio Chalet e incluso ha dado el nombre al barrio. Además, hasta hoy en día encontramos trabajadores formales tales como profesores/as, maestras/os, empleados públicos, empleados de la EPE (energía), que residen en esta área.



Imágen 8 Casa de tipo 'Chalectio'. Fuente: B. Marti Rojas Rivas

El área más marginal y vulnerable se localiza al margen y periferia de la vecinal, dirección sudoeste, este espacio cuenta con trabajadores informales que se ocupan de los denominados subempleos, changas, cartoneo, junta de basura, algunos tienen sus gallinas y chanchos. Estos se localizaron ya hace más de 15 años y la mayoría es población rural que fue expulsada del campo por la mecanización del mismo. Además se caracteriza por ser asentamientos precarios, espontáneos, sus viviendas son de chapas y no tienen una construcción material, viven tres generaciones juntas lo cual el hacinamiento es evidente.

En conclusión, tenemos en Chalet una heterogeneidad muy pronunciada en cuanto a la clase social de los residentes, sus ingresos, el tipo de trabajo que hacen y por supuesto también su vivienda. Sin lugar a dudas, esta heterogeneidad y complejidad hay que tener en mente en el trabajo empírico para destacar las diferencias – sí hay – en los resultados.

Además, Chalet es un barrio organizado, es decir, dispone de estructuras de organización por ejemplo a través de la vecinal. La vecinal fue fundada en el año 1984 y es como el pilar fundamental del barrio, que organiza y mantiene unido al barrio. Debido a esta estructura organizacional, la vecinal ofrece a los habitantes de Chalet algunos servicios interesantes como por ejemplo un comedor para 300 personas que pueden llevarse una vez al día un plato de comida caliente, el centro de salud que tiene más de 6'000 historias clínicas (viene también gente de San Lorenzo y Arenales), un centro de alfabetización informática (aunque el nivel de alfabetización es casi 100%, hay personas que no saben leer y otras que quisieran mejorar sus conocimientos), hay ofertas de deporte gracias a un convenio hecho con la municipalidad, talleres, colonia de vacaciones, natación en verano, un equipo de Boxing ("Las panteras de Chalet"), sala de informática, biblioteca, cancha de fútbol y de básquet para todo el público y una radio. Éstas a la vez ofrece pasantías para jóvenes del barrio para animarlos estudiar o ejercer una profesión, es decir, llamar la atención para el mundo profesional, abrir perspectivas y no dejarlos en su mundo sin futuro o perspectiva.

Por otro lado, hay también organizaciones sociales que están presentes y activos en el barrio como por ejemplo La Carpa Negra que forma parte de un colectivo de organizaciones sociales en representación de las personas que fueron afectadas por la inundación del 2003 en búsqueda de justicia e indemnización.

3. ¿Por qué Santa Fe? ¿Por qué Chalet?

En primer lugar, hay que destacar que esta tesis como mencionada antes forma parte de un proyecto más amplio que fue organizado por el *World Habitat Research Centre* y la Universidad Nacional del Litoral. Por lo tanto, el lugar de la investigación fue dado, sin embargo, tampoco es totalmente casualidad.

El *World Habitat Research Centre* se encarga de analizar enfoques de post-disaster reconstrucción, el nivel de sostenibilidad de los diferentes enfoques tanto vinculado con dimensiones técnicas, ecológicas como socio-económicas. Dentro de este tema de la reconstrucción post-catástrofe también se encuentran a menudo casos de relocalización. Vinculado con el caso de Santa Fe, la pregunta emergente fue si la relocalización podría ser una estrategia preventiva para mitigar riesgos identificados.

Santa Fe se presta excelentemente para una investigación con este tema por varios motivos. En primer lugar, como sabemos, esta expuesto a riesgos naturales identificados que ponen a la ciudad e peligros considerables. Santa Fe tiene poblaciones en sí vulnerables expuestos particularmente a los riesgos naturales.

Por el otro lado, después de la inundación del 2003, la municipalidad realizó relocalizaciones post-catástrofes de las poblaciones más afectadas creando nuevos barrios y viviendas que fueron entregados a estas familias. Entonces resulta el escenario único de una ciudad expuesto a riesgos graves, con poblaciones viviendo en zonas identificados de alto riesgo y con poblaciones que han sido relocalizados. Entonces se puede analizar tanto la satisfacción de las personas relocalizadas, analizar sus necesidades y experiencias y contraponerlo con personas que han decidido por ciertos motivos continuar viviendo en zonas de riesgo.

Esta tesis entonces se ocupa en analizar uno de los barrios analizados de poblaciones asentados en zonas de alta vulnerabilidad, mientras los barrios relocalizados y los otros barrios del oeste estarán analizado más afondo dentro del marco del proyecto mencionado.¹⁰

¹⁰Los otros barrios estudiados son en el oeste San Lorenzo, Santa Rosa de Lima y en cuanto a los relocalizados el barrio 29 de abril, Loyola Sur, Alto Verde y con menciones a La Nueva Tablada, Las Delicias y Loyola Norte.

CAPITULO 3: Marco empírico

A continuación presento los datos cualitativos y cuantitativos y los comparo para detectar semejanzas o contradicciones e interpretar los resultados. Desde el punto de vista metodológico se tuvo como universo de estudio al Barrio Chalet, en la provincia de Santa Fe de Argentina que fue abordada de manera empírica en el último trimestre del año 2009. El muestreo fue de carácter aleatorio por áreas geográficas, los sujetos de investigación fueron seleccionados a través del sorteo, correspondiéndole cada quinto hogar en la ubicación de una manzana, las entrevistas las realicé como coordinado de un grupo de estudiantes de la UNL en la mañana de 9 a 2 de la tarde.

Dentro de la calcificación de la investigación la presente es de carácter básica porque se busco todas las fuentes bibliográficas que sustenten las teorías de relocalización humana como estrategia para mitigar los riesgos naturales y de campo con el objeto de recoger la información de fuentes primarias a través de la intervención directa entre los investigadores y la realidad estudiada.

Antes de entrar a los resultados empíricos, de manera recordatorio, las técnicas utilizadas para la recopilación de la información:

- la observación participante que fue documentada a través de registros
- observación individual en equipo, con el objeto de consensuar aspectos técnicos, y recopilar la información
- entrevistas semiestructuradas
- entrevistas abiertas a diferentes interlocutores claves que podían aportar a la investigación

De esta manera podemos entrar a la presentación de los datos empíricos que está organizado según los medios de vida empezano con un panorama general del Barrio Chalet.

1. Datos generales del barrio Chalet

En esta primera parte analizamos los datos generales de Chalet como el número de miembros per hogar, nacionalidad, educación y religión.

1.1. Nacionalidad



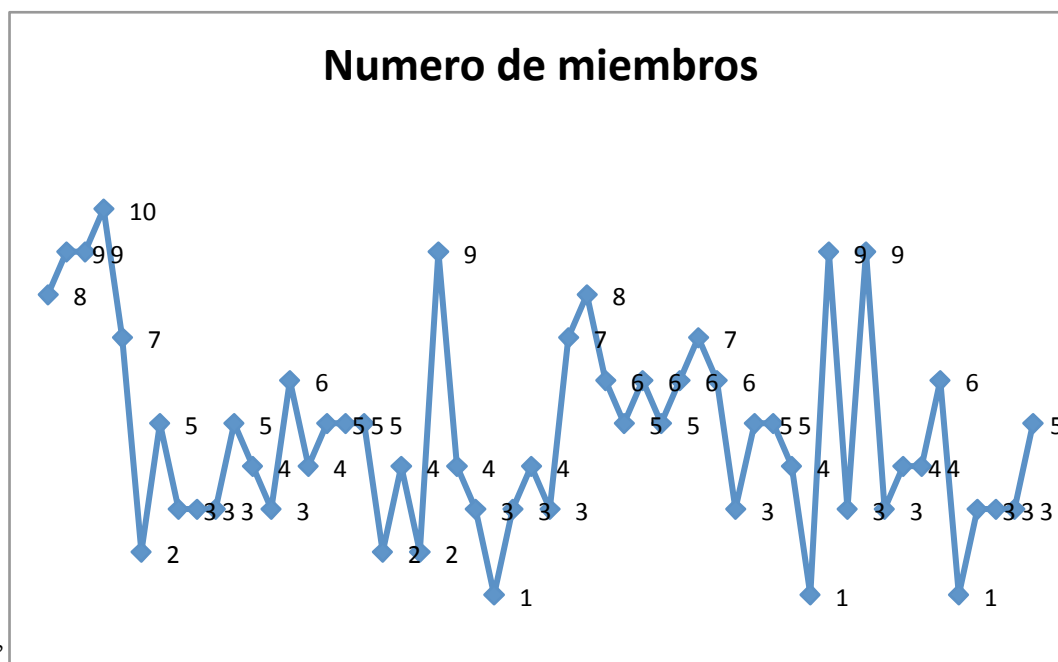
Gráfica 1 Nacionalidad de los habitantes de Chalet. Fuente: Elaboración propia.

La nacionalidad es un tema que traté en la información general ya que una de las interrogantes que me había hecho era: Si entre los barrios vulnerables había población migrante; es decir, población que en épocas anteriores habría llegado a asentarse en estos barrios. No obstante, para mi sorpresa me encontré con un 98% de población de nacionalidad argentina que en entrevistas personales me comunicaron que venían de las provincias del norte, ósea habían migrado de las provincias del norte de argentina como: Tucumán, Chaco, Misiones, Salta.

Claudia nos ayudó a contrastar esta información “Hace más de quince años que se empezó a poblar el área marginal del barrio como consecuencia de la expulsión de la mano de obra rural, esto como consecuencia de la falta de trabajo en las provincias del norte de la Argentina” (Claudia Albornoz, 2009). En parte se puede observar que coinciden las versiones ya que la situación económica en argentina comienza a empeorar lo cual da lugar a migración de argentinos pobres y vulnerables. Es más, a pesar de su popularidad del término en círculos académicos, Claudia precisa introduciendo

el concepto de “vulnerados” hacia la ciudad y asentándose de manera no planificada, y desordenada en terrenos municipales, que en gran parte son propensos a amenazas naturales como por ejemplo el riesgo de inundaciones.

1.2. Número de miembros de la familia

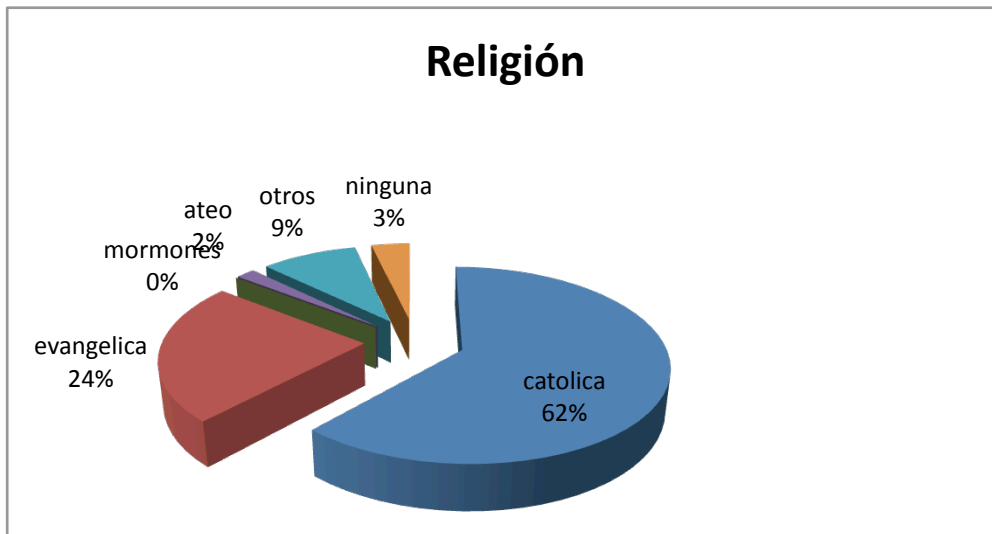


Gráfica 2 Número de personas / hogar. Fuente: Elaboración propia.

Una parte fundamental para captar la realidad de los hogares es su composición. En este gráfico podemos ver los contrastes de las cincuenta familias entrevistadas las cuales como podemos apreciar constan tanto de familias muy numerosas de hasta diez miembros como de familias de un miembro.

Estas diferencias llamativas también se representan en la realidad concreta física en el sentido que podemos darnos cuenta que existe una parte del barrio Chalet mucho más ordenada que fue construida con permisos municipales; por otra parte, hay un lado mucho más desordenado que coincide con los hogares de las familias numerosas. De hecho, durante el tiempo de las entrevistas que en Chalet hay una parte donde viven en su mayoría jubilados que viven solos, y en la parte más vulnerable, más hacia el oeste se encuentran las familias más numerosas y con condiciones sociales más inestables.

1.3. Religión



Gráfica 3 Situación en cuanto a la religión en el barrio Chalet. Fuente: Elaboración propia.

La mayoría de personas en el barrio Chalet pertenecen a la religión católica con un 62% de la muestra. En el barrio como es común en los barrios de cualquier ciudad latinoamericana es muy común ver una iglesia católica que sirve de vínculo en la comunidad; es decir cumple un papel de cohesionador social.

El segundo grupo religioso más grande son con 25% los evangélicos. De hecho, era muy común ver evangélicos que iban a la par de nosotros mientras hacíamos las entrevistas, en barrios donde no entraba ni siquiera la policía para convertir más miembros y sembrar sus creencias. Una de las preguntas que me hacía era cuanto resultado daba esta práctica de golpear puerta a puerta, y en parte contesto la pregunta que me había hecho, es así que como podemos ver un claro aumento de la religión evangélica y otras religiones sumada al ateísmo con un 38% de religión no católica tradicional.

2. Los medios de vida

La segunda parte de la encuesta representó los diferentes elementos de los medios de vida con la final de analizar las estrategias de las personas de sobrevivencia.

2.1. Capital humano

El capital humano abarca todo lo que incluye, aptitudes, conocimientos, capacidades laborales e

incluye también el estado de salud que permite entablar distintas estrategias de sobrevivencia o actividades laborales. Como podemos ver en la gráfica, la población que vive en el barrio Chalet en su gran mayoría esta formada por amas de casa y obreros.

2.1.1. Trabajo formal e informal



Gráfica 4 Análisis del tipo de trabajo realizado por los habitantes de Chalet. Fuente: Elaboración propia.

Para definir esta parte de los resultados, definiremos al trabajo formal e informal según La Organización Internacional del Trabajo en el foro de Ginebra hace una definición de trabajo formal como sinónimo de trabajo decente que sería el término adecuado. *“El trabajo decente, formal, productivo en condiciones de libertad, equidad, seguridad y dignidad, en el cual los derechos son respetados y cuenta con remuneración adecuada y protección social”* (Somavía, 2000; Subsecretaría de Programación Técnica y Estudios Laborales, 2008). Pero desde el punto de vista semántico el trabajo decente, formal es catalogado como digno, satisfactorio, suficiente en calidad y cantidad y muchas veces representado con un contrato laboral entre la ente empleadora y el empleado si no se trata de posiciones independientes. Ahora el definir el trabajo informal se podría decir que es todo lo contrario a un trabajo digno formal en donde predomina lo injusto, precario, exiguo, sin remuneración adecuada, sin protección social o legal.

Ahora trasladando estas definiciones al contexto en el barrio Chalet podemos ver que solo el 24% de la población tiene estabilidad laboral y las otras tres cuartas partes vive en la informalidad lo cual se ve reflejado en las entrevistas

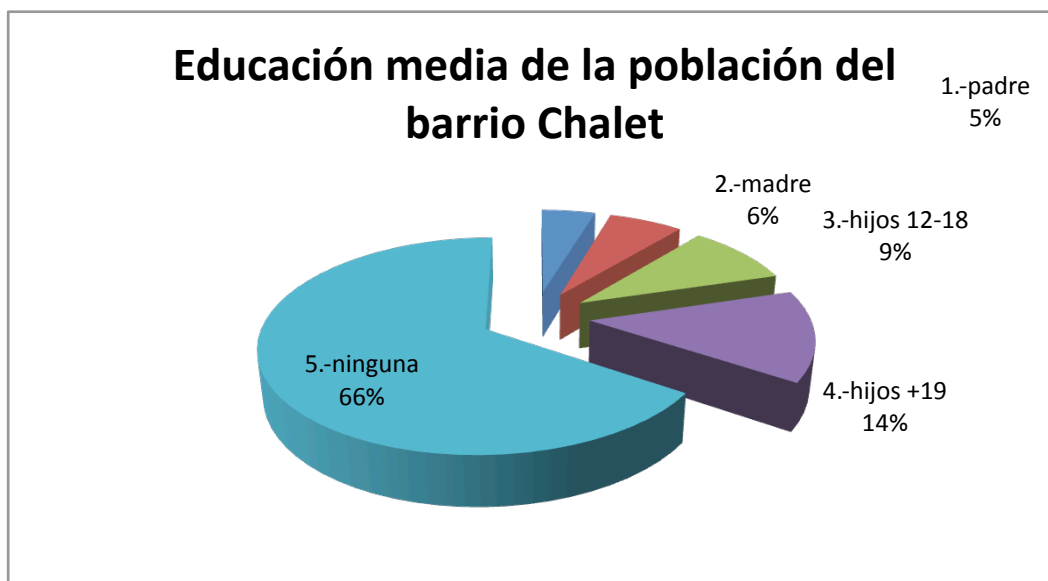
2.1.2. Adultos con nivel superior en el barrio Chalet



Gráfica 5 Nivel de educación de adultos en Chalet. Fuente: Elaboración propia.

El nivel de educación superior de la población es mínimo; es decir solo un 5% de la población tienen algún tipo de educación superior. Este factor de un nivel bajo de educación tiene influencia directa en la poca competitividad en el campo laboral, y por ende resulta una manera más difícil de ganarse la vida en la campo laboral, un mal pago de remuneraciones, dificultad para conseguir una trabajo, posiciones débiles para reclamar sus derechos laborales y protegerse de formas de explotación; en efecto, el bajo nivel de educación es uno de los factores principales que resta posibilidades de mejorar su modo de vida.

2.1.3. Educación media de la población

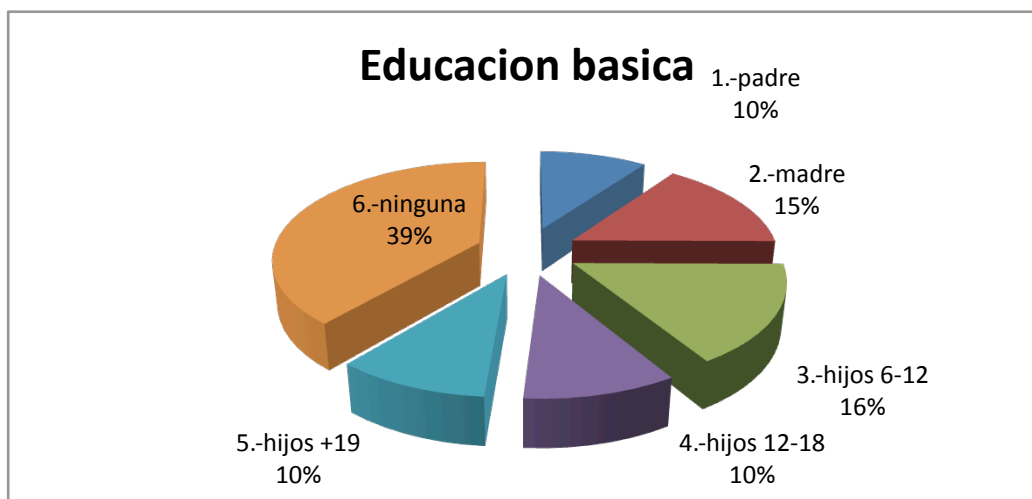


Gráfica 6 Educación media de la población del barrio Chalet. Fuente: Elaboración propia.

El panorama dentro de la población que va de más de 19 años refleja que una cuarta parte de la población ha hecho de alguna manera la secundaria; es decir que esta población podría aspirar a competir en el mundo laboral en un rango medio obteniendo una remuneración que sigue siendo precaria y que en muchos casos no es suficiente para crear condiciones de vida dignas.

Por otro lado podemos ver que los jóvenes de 12 a 18 solo una 9% estudian la secundaria lo cual proyecta un futuro incierto y no muy esperanzador como barrio, ya que refleja que muchos de los jóvenes del barrio ya no estudian y dedican su vida a las calles, es muy común ver grandes grupos de chicos en las esquinas de las cuadras charlando y en más de una ocasión consumiendo drogas.

2.1.4. Educación básica



Gráfica 7 Educación básica de la población en el barrio Chalet. Fuente: Elaboración propia.

La gráfica muestra un panorama poco esperanzador, ya que se puede ver que de una u otra manera menos de la mitad de la población de las edades de más de 12 años de una u otra manera ha terminado la escuela primaria y un 16% de niños están cursando la escuela en parte porque el gobierno actual en Argentina, con el sistema de planes sociales exige que las madres lleven a sus hijos a las escuelas si quieren cobrar estos bonos.

La parte desalentadora es ver que un 39% de la población no ha concluido ningún tipo de educación es decir que en muchos casos son analfabetos o no terminaron la escuela lo cual revela que el barrio Chalet como tal tiene pocas posibilidades de poder desarrollar sus capacidades, y poder obtener una remuneración un poco más digna que permite mejorar las condiciones de vida de tanto los hogares como del barrio, ya que no existe un título formal de respaldo que ayude a los pobladores del sector a aspirar mejores opciones.

2.1.5. Problemas de salud

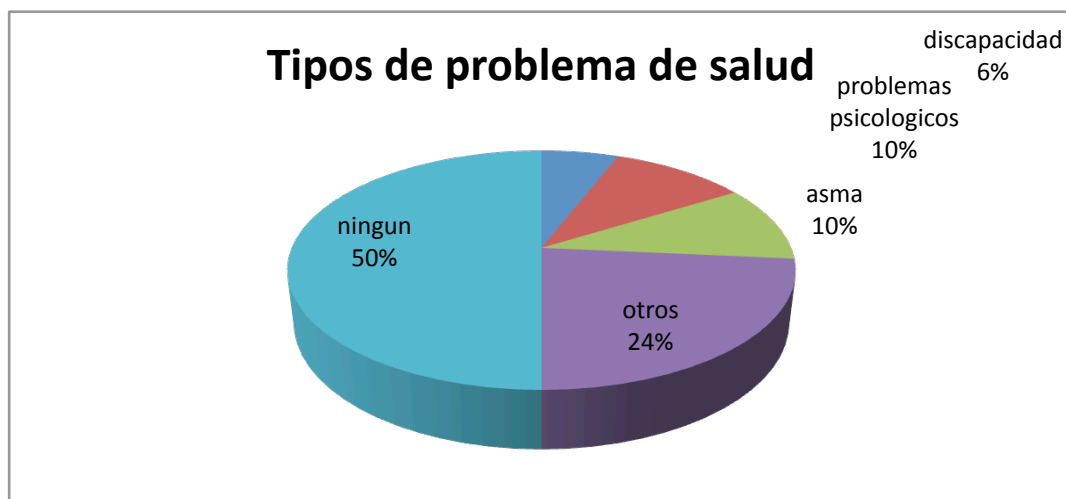


Gráfica 8 Problemas de salud identificados en el barrio Chalet. Fuente: Elaboración propia.

Parte de las teorías de la vulnerabilidad social es el factor salud ya que determina de manera parecida la capacidad laboral como la educación; es decir, si una población sufre de problemas crónicas de salud, en general suele tener también problemas de estabilidad económica, emocional y vuelve a una población inestable. En el barrio Chalet el 51% de hogares tienen por lo menos un caso de enfermedades y problemas de salud.

Los problemas de salud también tienen otro aspecto interesante para analizar: son espejos de la realidad social, no solamente orígenes con consecuencias sociales. Eso significa que el estado de salud se ve determinado también de las condiciones generales de vida que enfrentan las personas. Para dar un ejemplo: viviéndolo en climas húmedos por falla de sistemas de drainage puede causar asma, problemas de pulmones entre otros. Entonces el estado de salud de una población indica consecuencias probables provocadas por el mismo, pero también revela potenciales condiciones de vida que determinan fuertemente el estado de salud.

2.1.6. Tipos de problemas de salud



Gráfica 9 Diferenciación de los problemas de salud en la población de Chalet. Fuente: Elaboración propia.

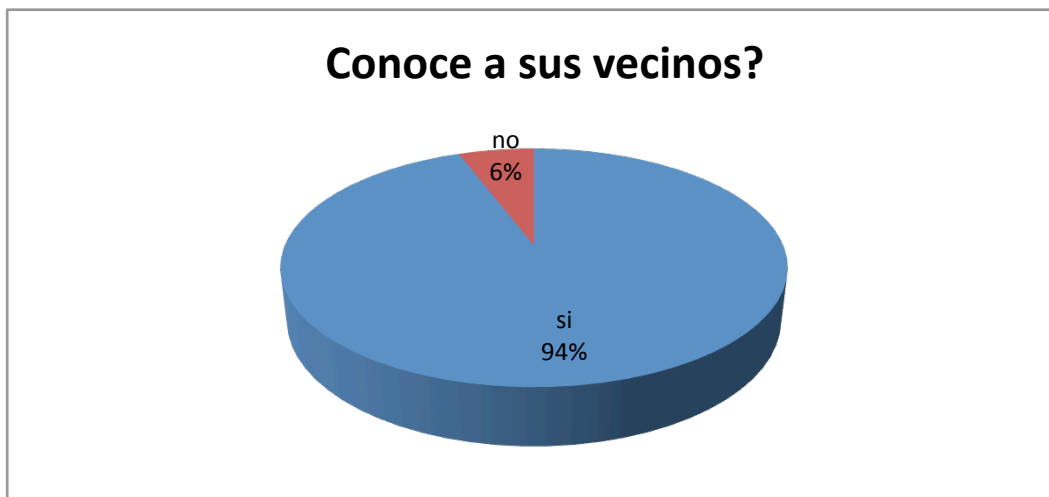
Dentro de los tipos de problemas de salud son 6% discapacidad, 10% asma y un 10% problemas psicológicos. Lo interesante de este punto es que la gente reconoce como problemas psicológicos, una enfermedad presentada después de la inundación en la cual se presentaban lagunas mentales que hacían perder el hilo de la conversación, problemas de fobias, y en muchos casos desequilibrio total de las personas.

Finalmente, el 24% de la población presenta problemas varios, por lo general relacionados con insalubridad por las malas condiciones de los servicios, son problemas gastroentericos, casos de leucemia como hemos ya mencionado arriba. Entonces, de manera de conclusión se puede constatar que el estado de salud se influenciado por dos puntos centrales: las condiciones generales de vida y los impactos de las inundaciones, en particular 2003 y 2007. A la vez, el estado de salud tiene efectos directos a la forma de vivir de la gente actualmente.

2.2. Capital Social

El capital social se refiere a las redes sociales en las comunidades y en los hogares, que presentan cualquier tipo de organización dentro de la comunidad que de una u otra forma les ayuda a manera de respaldo, estas conexiones son de tipo vertical patrón-empleado o horizontales que son un poco más relaciones de vecinos, de amigos de compañeros de club etc.

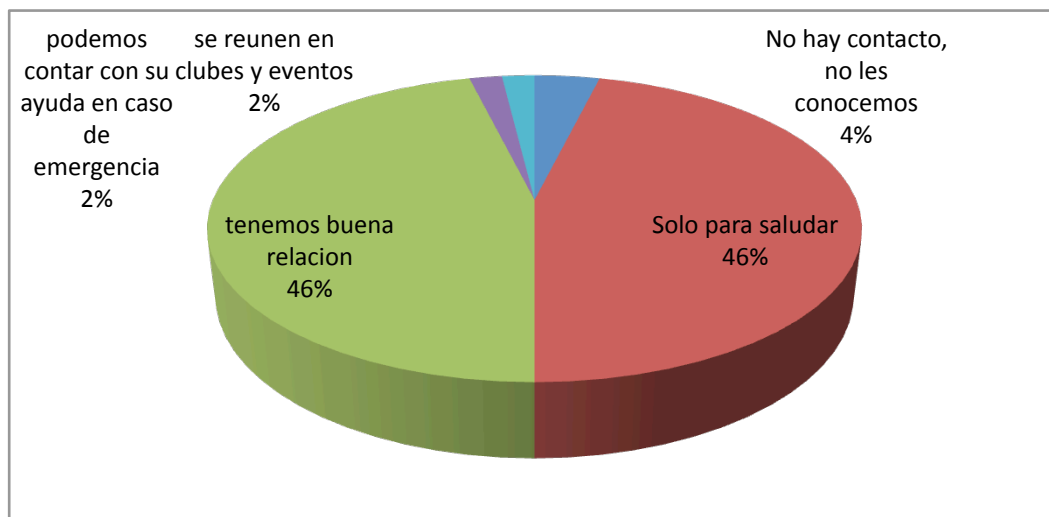
2.2.1. Conocimiento del entorno social del barrio



Gráfica 10 Relación con los vecinos. Fuente: Elaboración propia.

Un 94% de los entrevistados nos dicen que de una u otra forma conoce a los vecinos que van desde el famoso reconocimiento visual hasta las amistades y familiaridad dentro del barrio. Veamos un poco más en detalle que tipo de relaciones los habitantes de Chalet mantienen con sus vecinos según su propia percepción.

2.2.2. La relación con los vecinos

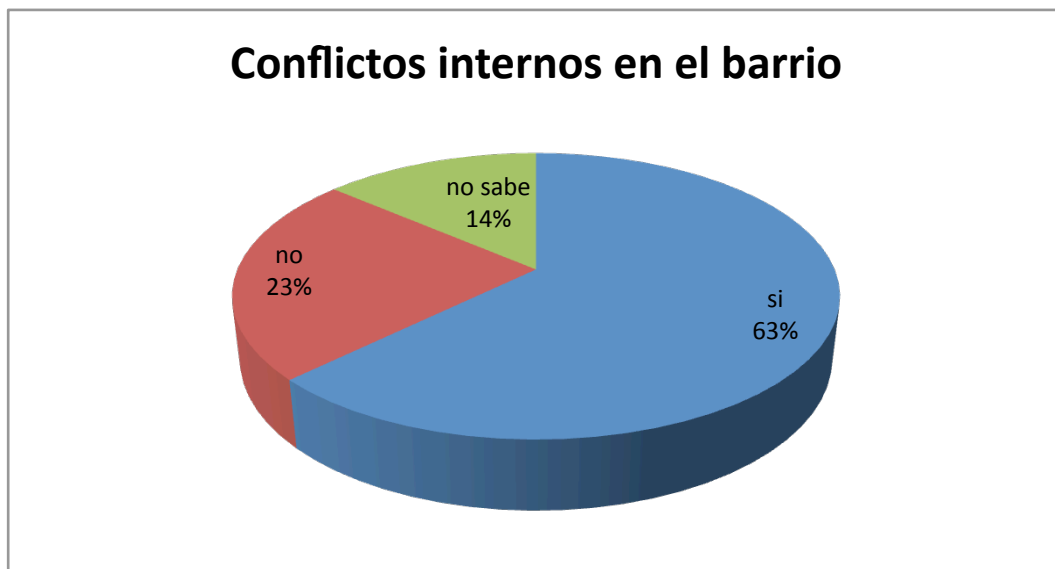


Gráfica 11 Tipo de relación con los vecinos. Fuente: Elaboración propia.

Como vimos en la gráfica anterior casi en su mayoría existe una relación entre los vecinos, y de los que existe un 46% que solo saluda y un 46% que tiene una buena relación lo que implica, pedir favores, ayuda con ciertos problemas.

Eso significa que el capital social en este barrio es muy importante por un lado y representa lazos fuertes entre los diferentes hogares; de hecho, el capital social tradicionalmente suele ser fuerte en lugares donde el capital físico, humano y más que nada financiero no es estable y como fuentes únicas para sobrevivir no confiables. Entonces, dichas inestabilidades que, como hemos mencionado anteriormente, se basan también en falta de educación, capacidades laborales y/o estado de salud, se recompensa con el capital social que implica valores como el intercambio de bienes o la reciprocidad.

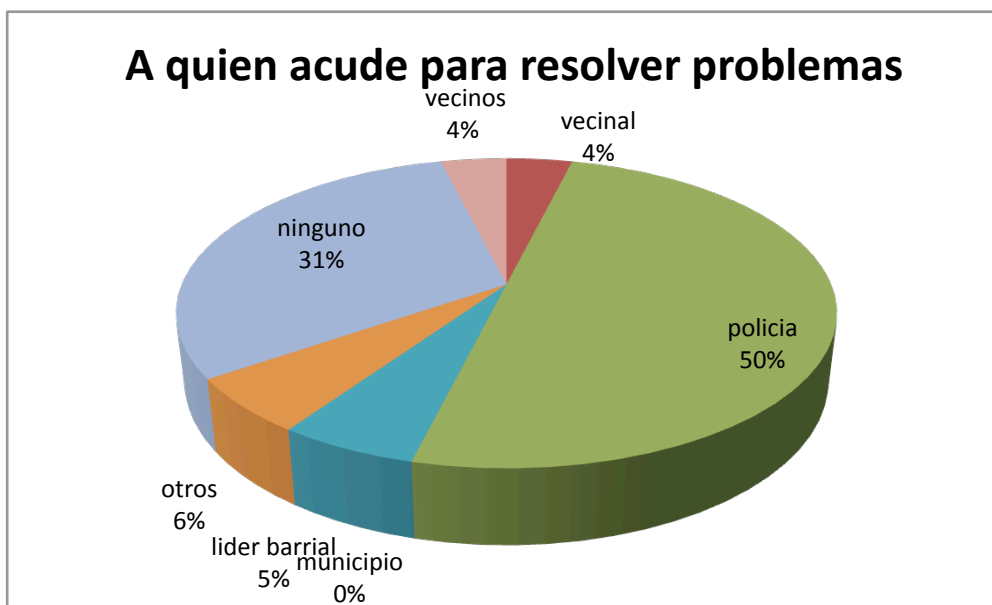
2.2.3. Conflictos internos en el barrio



Gráfica 12 Conocimiento de conflictos internos en el barrio. Fuente: Elaboración propia.

La mayoría de personas reconoce que existen conflictos internos en el barrio que por lo general son atribuidos a las drogas, la delincuencia, violencia, peleas entre vecinos o entre bandas. Si conectamos el gráfico de educación media (gráfica 6) podemos ver que solo un 9% de jóvenes estudian lo que puede explicar o por lo menos sustentar un poco el problema de la violencia, de las drogas en el barrio; es más, era muy común escuchar de los mismos vecinos del barrio Chalet que los problemas delincuenciales están atribuidas y vinculadas con la misma juventud.

2.2.4. Resolución de conflictos



Gráfica 13 Formas para resolver los conflictos, instancias para acudir. Fuente: elaboración propia.

La resolución de conflictos en el barrio Chalet nos muestra una triste realidad en los países latinoamericanos, la relación íntima entre delincuencia y policía. Lucila me dijo en una entrevista: *“La mayoría de problemas de delincuencia en el barrio son hechas por jóvenes del mismo barrio que roban por la droga, y la misma gente de acá no los denuncia o por miedo o por lástima ya que si es un joven que está comenzando en las drogas, a mucha gente le da lástima denunciarlos a la policía porque la policía lo que hace es conseguir un trabajador más, encima de que casi lo medio matan después ellos mismos lo mandan a robar y eso no mejora las cosas”*.

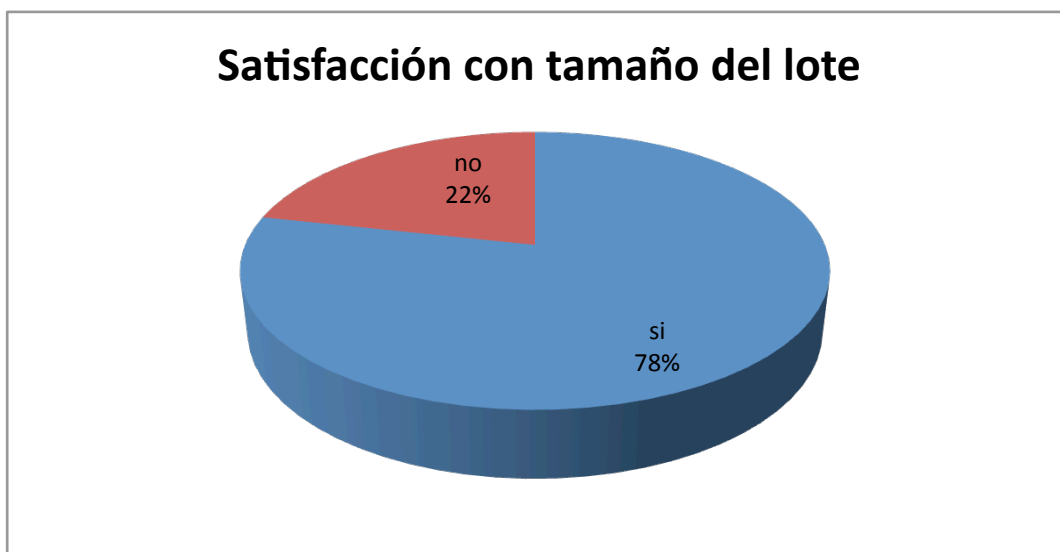
Ahora si tomamos en cuenta que solo un cincuenta% de la población cree en la policía y que un 31% no acude a nadie cuando tiene problemas, crea una situación de anarquía muy propio en la sociedad argentina, estas prácticas muy usuales en la época de la dictadura de mirar y callar. Además, la mala relación de la comunidad con la policía seguramente dificulta las cosas ya que hace de Chalet una tierra de nadie, con problemas juveniles, de drogas, robo, de pandillas para mencionar solamente los más frecuentes.

2.3. Capital natural

El capital natural se refiere a los recursos naturales que están en la zona o en el lugar donde vive la población como tierras, bosques, recursos marinos, agua, calidad del aire, biodiversidad, etc. Así mismo también puede ser un bien público o colectivo perteneciendo a la comunidad o un activo divisible directamente en la producción y que responde de una u otra manera necesidades concretas

de la población; es decir, destaca otras estrategias de sobrevivencia de la población.

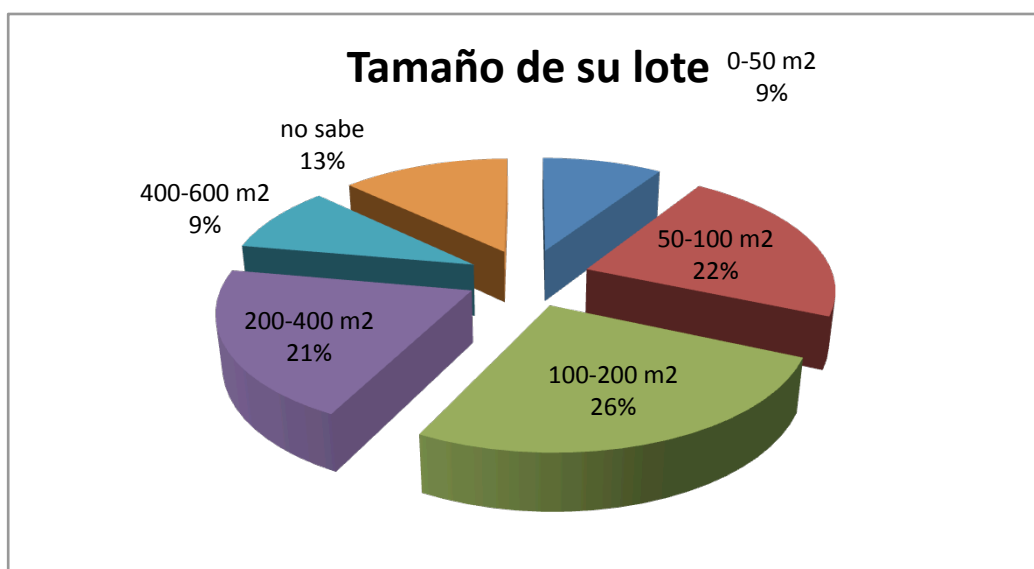
2.3.1. Considera su lote lo suficientemente grande



Gráfica 14 Satisfacción con el tamaño del lote. Fuente: Elaboración propia.

El 78% de los habitantes del barrio considera su lote lo suficientemente grande para vivir. En tal caso por supuesto interesa el tamaño exacto de los lotes en Chalet. Veamos:

2.3.2. Tamaño del lote

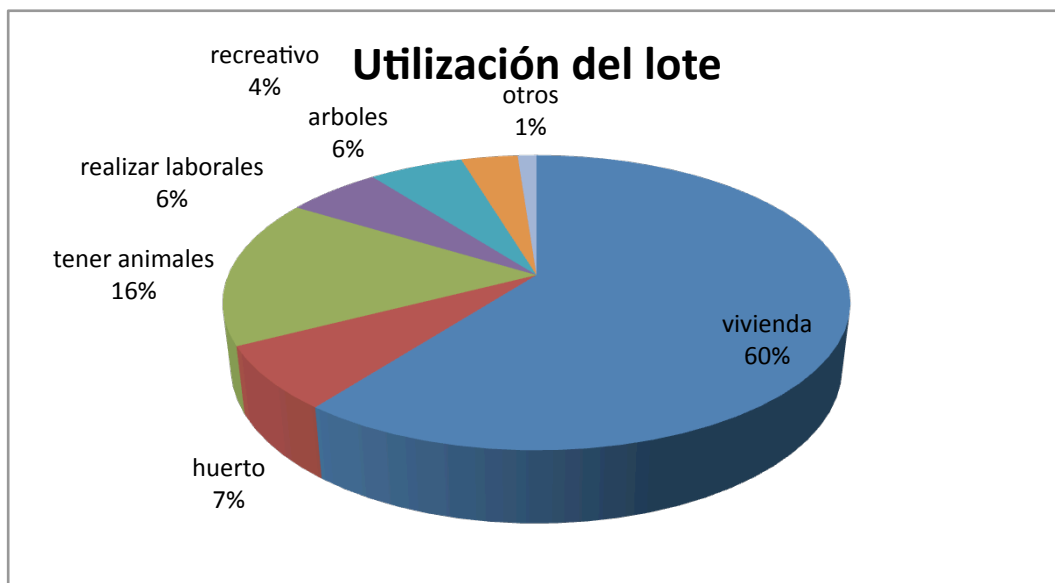


Gráfica 15 Tamaño del lote. Fuente: Elaboración propia.

Como podemos ver los tamaños de los lotes son muy variables. Se puede pensar que los diferentes tamaños de los lotes también representan los diferentes fases históricas del asentamiento de manera desordena ya que el barrio Chalet fue siendo posesionado de acuerdo como la crisis económica fue acrecentándose en la Argentina.

Es así que podemos observar también visualmente por ejemplo durante las recorridas del barrio la desordenada forma y posicionamiento de las viviendas (Mapa anexos). Ahi también podemos apreciar la existencia de viviendas de 30 metros cuadrados al lado de tierras de 600 metros cuadrados que han sido posesionados de manera ilegal y ahora de apoco se siguen legalizando existe un 25% que representa el barrio antigua original que son casitas con lotes de 200 metros en su mayoría y el resto es población asentada de manera irregular.

2.3.3. Uso(s) del lote en el barrio Chalet



Gráfica 16 Uso del lote. Fuente: Elaboración propia.

La mayoría de la gente utiliza su lote para vivir (60%). Sin embargo, hay muchísimas otras actividades y usos que se le da al lote en el barrio Chalet: 16% de la población tiene animales por lo general gallinas, chanchos y en muchos casos caballos que sirven como herramienta de trabajo para ir en las noches como cirujas a recolectar basura y transportarla con el carrito jalado por el caballo; además, hay un 6% de la población que también realiza en su lote actividades laborales como mecánicas, taller de carpinterías, tiendas, sitio de almacenamiento de basura.

Entonces, el lote y la ubicación espacial del lote representa un capital importante para la gente del barrio ya que en muchos casos aparte de servir como vivienda representa un espacio de trabajo y por ejemplo en el caso de los animales la gente utiliza los animales como gallinas o chanchos como una forma de ahorro que les da la posibilidad de venderlos en caso de necesidad. El espacio natural a pesar de ser un espacio reducido urbano representa una forma para enfrentar la vida. También revela razones por las cuales sería difícil relocalizar a estas personas en departamentos en edificios de varios pisos – necesitan acceso directo a recursos naturales para mantener sus estrategias de

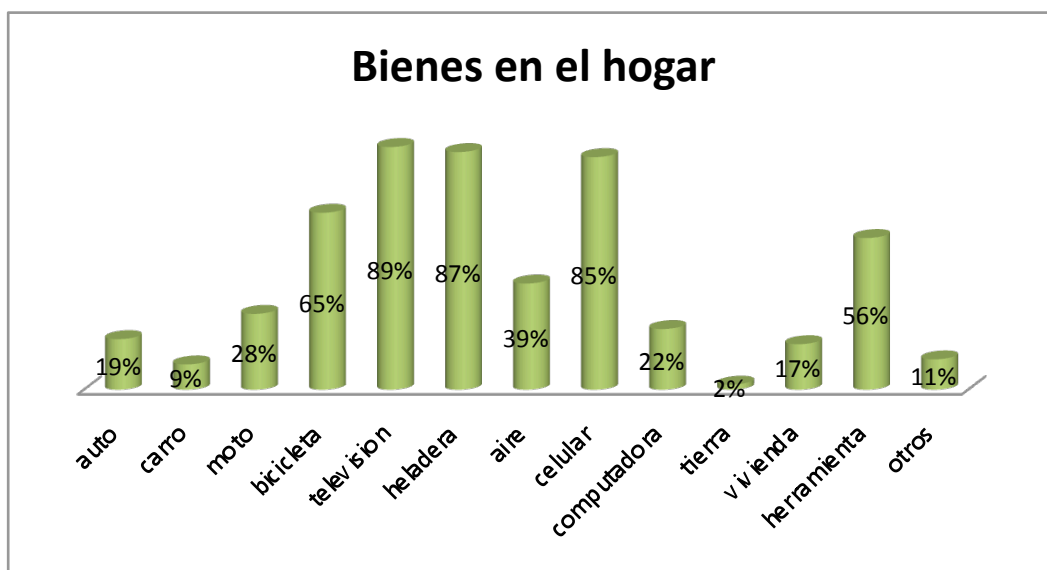
sobrevivencia establecidas.

Otro aspecto interesante y crucial es la presencia de huertos: es una forma de producir y obtener comida a precios pagables para ellos: tienen tiempo y muchas veces fuerza física para realizar este tipo de trabajo. Es más, el huerto no solamente garantiza la comida para el hogar, sino muchas veces también bota algo para vender a los vecinos o en mercados locales. Nuevamente, vemos la importancia del acceso al capital natural como estrategia de sobrevivir.

2.4. Capital físico

Comprende otras infraestructuras básicas y los bienes de producción necesarios para respaldar los medios de vida que pueden ser infraestructura básica como servicio de agua y de electricidad, calles etc., pero también los bienes de producción como lo son herramientas maquinarias o equipos que la población utiliza para sustentar sus medios de vida

2.4.1. Bienes del hogar



Gráfica 17 Bienes en el hogar. Fuente: Elaboración propia.

El capital físico en realidad representa una forma de ahorro es decir que al tener un bien, un electrodoméstico, herramienta o una forma de movilidad representa para estas personas un seguro que puede ser vendido en cualquier momento, canjeado, o el cual se convierte en una estrategia de supervivencia. También revela oportunidades de actividades laborales si existe por ejemplo maquinaria o herramienta.

En cuanto a la cantidad, la televisión y la heladera son los bienes más populares en la población con un 89%, por otro lado el celular 85% del barrio lo tiene ya que reemplaza al teléfono fijo y es

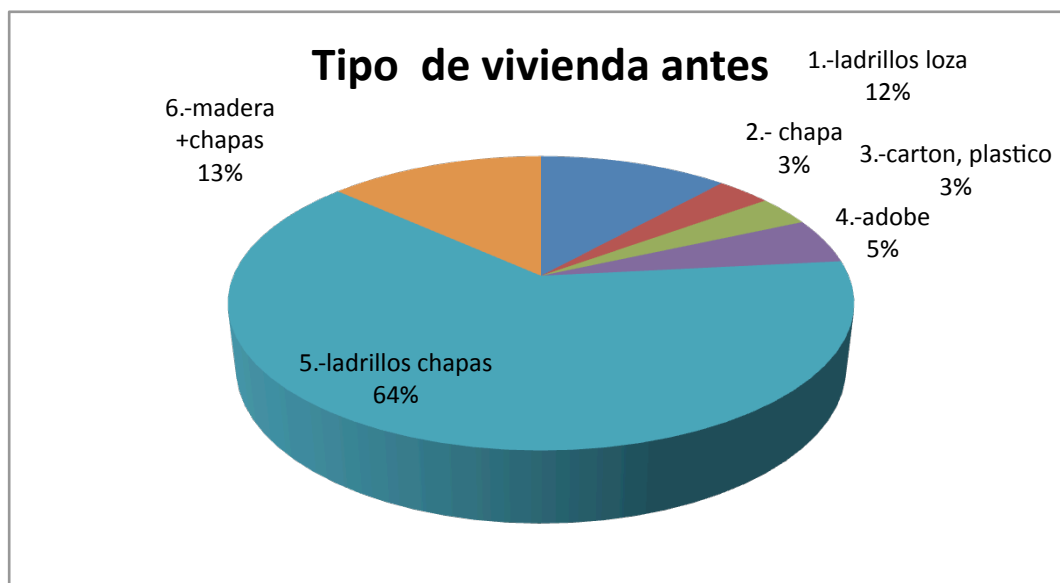
en muchos de los casos es una herramienta de trabajo para las llamadas changas¹¹ⁱ.

Auto solo el 19% de la población lo tiene, eso quiere decir que es población pobre, otro medio de transporte es el carro con caballo que es un símbolo de pobreza al ser este el medio de trabajo de los cirujas¹² con el que dan de comer a familias grandes de hasta 10 miembros. Al contrario al auto, no necesita gasolina u otras inversiones, sino el caballo se alimenta de la basura que encuentran en sus recorridos y del pasto en el barrio.

La bicicleta es un medio de transporte muy popular que se puede ver claramente en las calles, ya que la topografía de Santa Fe es muy plana ayuda al uso de este medio de transporte así mismo la cercanía del barrio con el centro es muy tentativa a utilizar bicicleta para poder llegar al centro. Además es libre de costo económico.

Por otro lado existen bienes como vivienda en otro lugar, tierra, que representan una posibilidad de ahorro. Una estrategia interesante de relocalización a otro lugar en caso de inundación.

2.4.2. El tipo de vivienda



Gráfica 18 Tipo de vivienda antes de la inundación del 2003. Fuente: Elaboración propia.

¹¹ Las changas normalmente les llaman al trabajo informal por días o por horas

¹² Los cirujas son recogedores de basura. Ellos andan con una carreta alada por un caballo, y se encargan de recoger todo tipo de basura que luego la clasifican en sus casas, en la basura ellos sacan la comida diaria para sus familias, cartón que es vendido a 10 centavos de peso por kilo, comida para los animales, vidrio, y una que otra cosa que les sirve para sus casas mirar (ver Anexo)

Técnicamente el tipo de vivienda es un dato socioeconómico ya que puede representar la realidad de la población al ser la forma en la que esta construida una forma de representar el estatus de la persona o la población. En el caso particular de Chalet, un 64% las casas son de chapa y ladrillo, son construcciones sencillas de dos a tres dormitorios con hojas de zinc y paredes de ladrillo que es más común encontrar en el barrio Chalet antiguo que en los asentamientos más nuevos del mismo barrio.

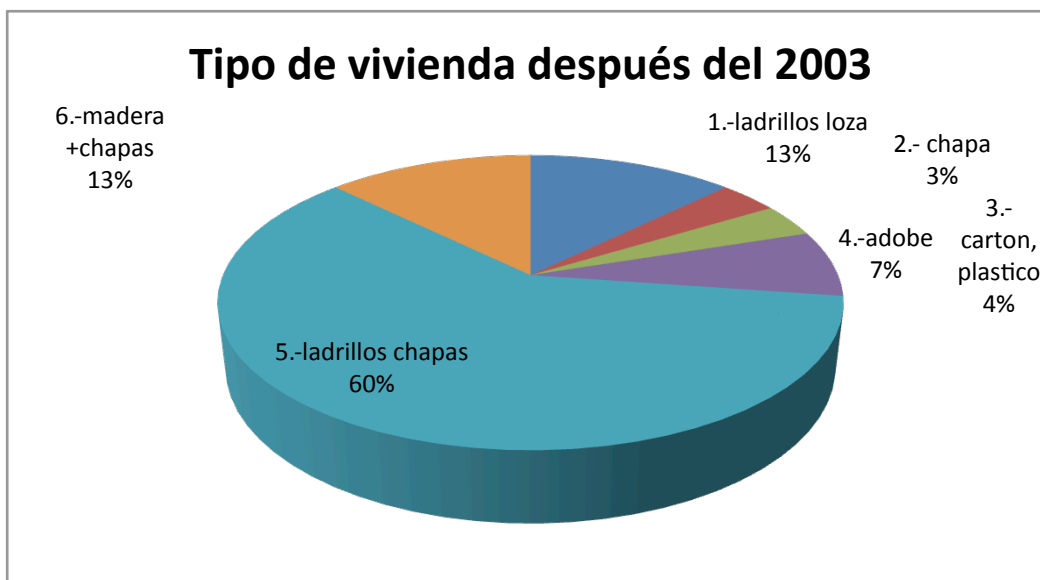
Por otro lado se encuentran también un 13% de viviendas con un mezcla entre madera, chapas y ladrillo que representa las familias que están en una fase ya de asentamiento más prolongado en el barrio pero todavía en el proceso de consolidar sus condiciones de vida. Un choque mayor como por ejemplo una inundación devastadora como la del 2003 quitaría todos los esfuerzos y pequeños pasos adelantes que han hecho.

Finalmente, se puede ver que existe gente que por lo general está en la franja más alejada del centro, es decir, en la franja más al oeste del barrio y de la ciudad que son gente que comienza la construcción de sus viviendas con cartón, madera, plástico un poco de chapa que es la parte más emblemática de “las villas miseria de argentina”. Estas villas miserias muestran pobreza extrema, condiciones de vida muy precarias y futuros muy inseguros.

Es interesante el aspecto que he evidenciado también cierto movimiento dentro del barrio de acuerdo al estido de vivienda que se puede construir: al inicio, cuando no hay recursos en absoluto y las viviendas son ranchos de plástico o cartón, están ubicados en la franja más extrema y periférica y a la vez más vulnerable; después, con mucho esfuerzo y a menudo también suerte, logran consolidar un poco su situación y pueden ocupar un lote que ya está digamos en la mitad del barrio. Por fin, cuando han logrado establecerse y estabilizarse, pueden arrendar o comprar un departamento, una casa o por lo menos una pieza en el barrio antiguo. Entonces el tipo de vivienda y la ubicación de la misma reflejan tanto la vulnerabilidad física como social. De hecho, hablé con personas que habían llegado antes del 2003 y habían logrado establecerse y moverse algunas cuadras hacía el este; sin embargo, el agua del Salado no solamente llevó su vivienda y sus pertenencias, sino les botó otra vez a la franja vulnerable donde les encontramos 6 años después sin capacidad de recuperarse del golpe de la inundación de hace 6 años.

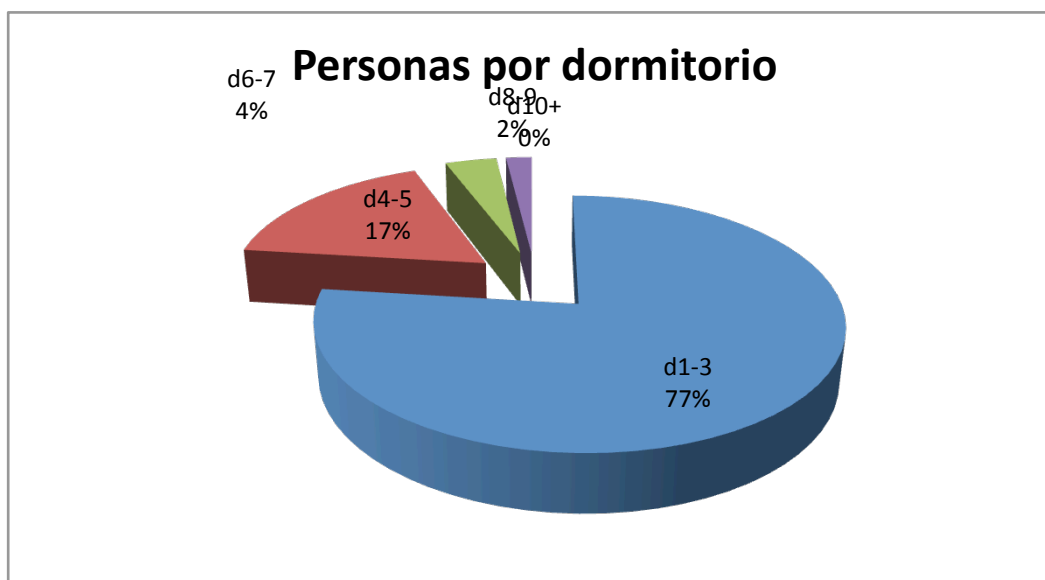
Antes de concluir este aspectos es interesante señalar e analizar las personas de Chalet que tienen viviendas con loza. Es gente que después de la inundación del 2003 y como respuesta para mitigar futuros riesgos ha construido de un piso y hasta tres pisos en forma de torre que representa una

forma de sobrevivencia a las inundaciones ya que mueven los muebles y pertenencias más valiosos al segundo y tercer piso y allí no se les llega el agua. De hecho, si comparamos el gráfico 18 con el gráfico 19, vemos que antes de la inundación del 2003 no existía loza mientras ahora son 13% que sin lugar a duda es preparación para futuras posibles inundaciones.



Gráfica 19 Tipo de vivienda después de la inundación del 2003. Fuente: Elaboración propia.

2.4.3. Personas por dormitorio



Gráfica 20 Personas que comparten un dormitorio. Fuente: Elaboración propia.

Este es un dato comúnmente utilizado para definir cuestiones socioeconómicas de las familias, pero en este caso nos sirven para determinar las características de las personas que viven y como

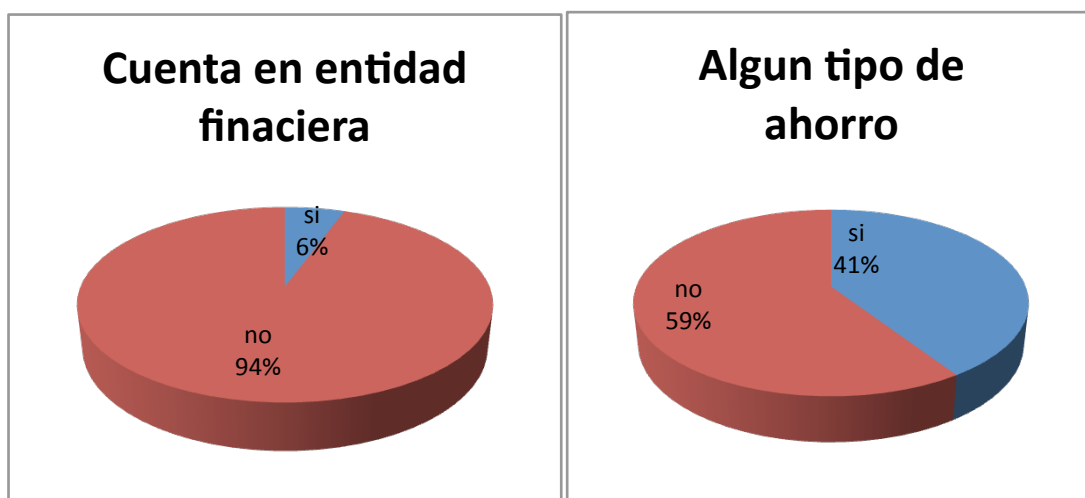
viven. La densidad suele ser utilizado como indicador relevante para analizar las condiciones de vida de las personas.

En Chalet, en el 77% de los hogares viven de 1 a 3 miembros por dormitorios, un 17% de 4 a 5 personas por dormitorio lo cual determina que las familias en muchos de los casos duermen en un solo dormitorio común con todos los miembros muchas veces separados solamente con mantas o algún tipo de textil. De tal manera, en esta pregunta clave podemos apreciar fácilmente que la población que vive en el barrio Chalet una cuarta parte vive en condiciones de hacinamiento.

2.5. Capital financiero

Básicamente se refiere a los recursos económicos que las poblaciones utilizan para lograr sus objetivos de vida que en si son los ahorros en bancos, cooperativas, etc. El capital financiero en una familia está relacionado directamente con la estabilidad económica que tiene una familia sinónimo de trabajo decente. Las entregas regulares de dinero como ingresos laborales, pensiones otros pagos realizados por el estado o inclusive remesas entre otros.

2.5.1. Cuenta en entidad financiera o algún tipo de ahorro



Gráfica 21 Cuenta en entidad financiera.
Fuente: Elaboración propia

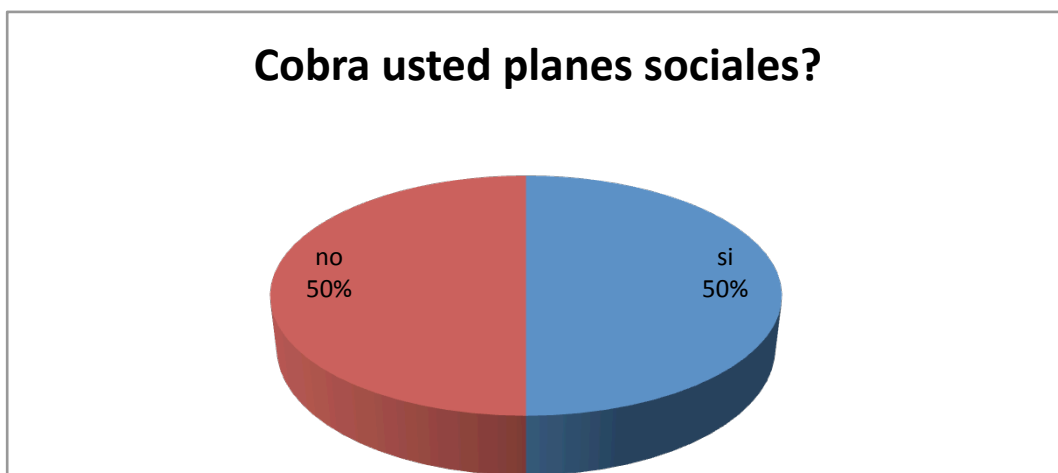
Gráfica 22 Existencia de algún tipo de ahorro
Fuente: Elaboración propia

Estudiando los gráficos, nos damos cuenta que en su gran mayoría las personas no poseen ahorros en entidades financieras, cooperativas, etc. esto demuestra en parte la falta de recursos económicos lo poco o nada de circulante se vuelve dinero de bolsillo.

No obstante, el 59% de hogares han indicado tener algún tipo de ahorro, pero una parte incomoda de la investigación fue preguntar cuánto ahorro, y donde guardan el ahorro, por motivo de la

inseguridad era muy difícil y delicado preguntar por estos temas.

2.5.2. Cobra usted planes sociales



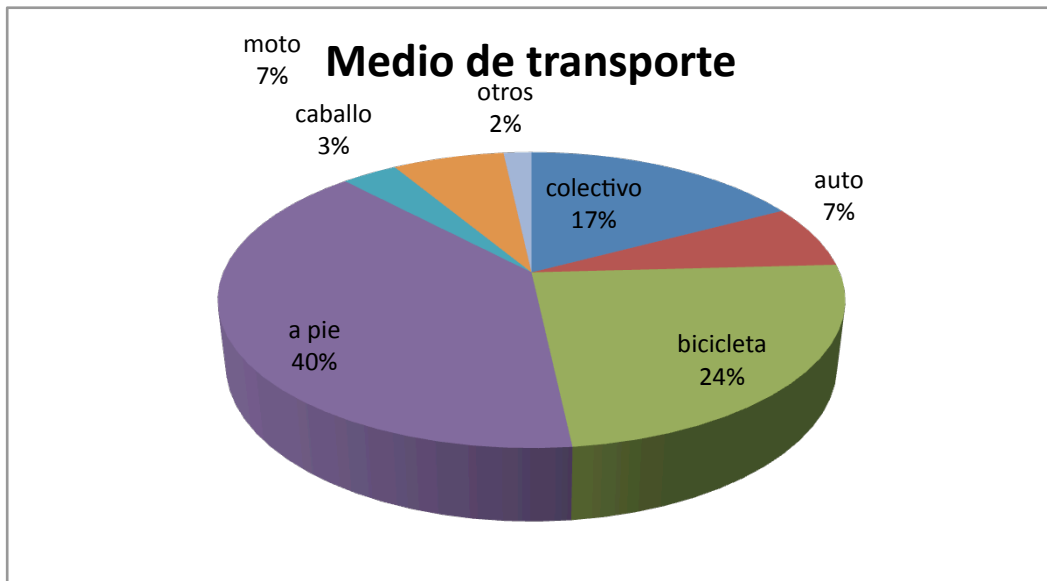
Gráfica 23 Planes sociales. Fuente: Elaboración propia.

Un tema igualmente delicado fue la pregunta acerca de los subsidios tanto estatales como otros. La pregunta es importante para entender de dónde los hogares tienen recursos financieros ya que sus actividades laborales crean muy poco dinero.

En efecto, el 50% de la población del barrio Chalet cobra planes sociales, lo cual incluye beneficios de salud, educación, y dinero en el caso de personas discapacitadas. El hecho de que la mitad de las personas del barrio cobren de alguna manera algún tipo de plan nos indica que existen problemas en las familias por lo general de pobreza, enfermedades, incapacidades que a su vez es un indicador de vulnerabilidad, en caso de un desastre.

Otro aspecto que en esta tesis no está tratado más a fondo es el vínculo de dependencia que se crea a través de los planes sociales entre los hogares y el Estado. En otros barrios evidenciamos que la mayoría de las personas no tienen ni un trabajo, que los niños y jóvenes no han visto jamás a nadie trabajar: ni al abuelo y todavía menos al padre; todos viven de uno o varios planes sociales y otros tipos de subsidios que brinda el estado Argentino.

2.5.3. El medio de transporte



Gráfica 24 Medios de transporte utilizado por la población de Chalet. Fuente: Elaboración propia.

Aunque existe un 19% de población que tiene auto solo un 7% de la población lo utiliza para las necesidades diarias de transporte; es decir, en su mayoría el 40% de la población de Chalet prefiere andar a pie. Eso a su vez contrasta con la cercanía del barrio al centro de la ciudad y a otros puntos que es donde la mayoría de actividades sociales y laborales se llevan a cabo. Otro medio de transporte relevante es la bicicleta con un 24% de personas, pero que también se debe a la cercanía del barrio al centro. Eso nos indica claramente los problemas que surgen si en el caso de una relocalización se aleja las personas del centro: se les aleja de sus actividades laborales y no se les permite utilizar sus medios de transporte normales.

3. La inundación

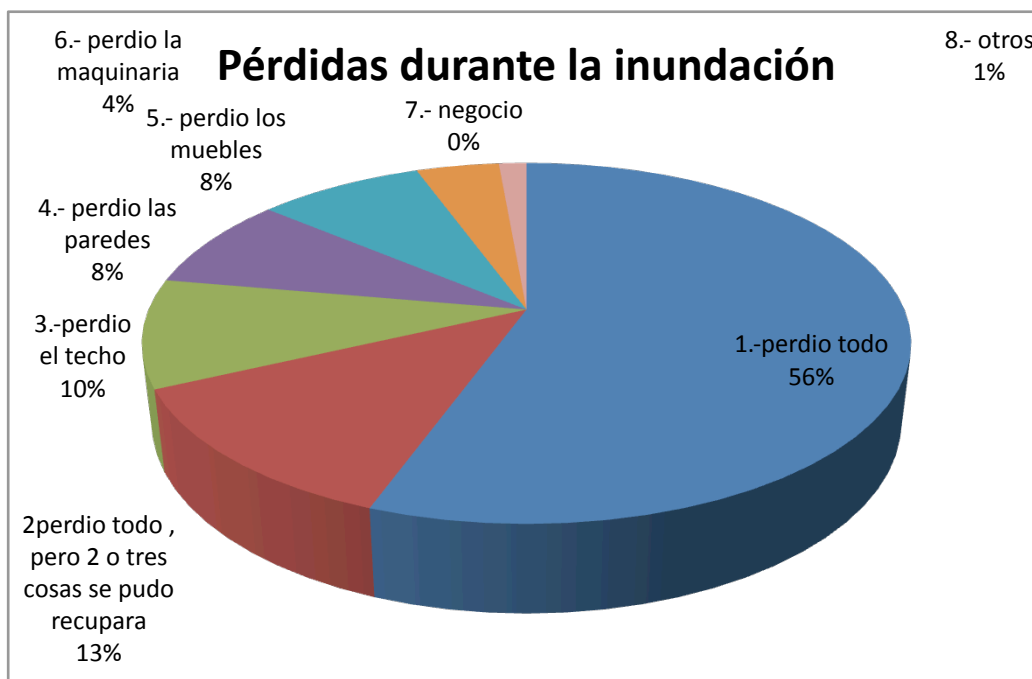
3.1.1. Hogares afectados por la inundación del 2003 o del 2007



Gráfica 25 Población afectada por la inundación del 2003 y/o 2007. Fuente: Elaboración propia.

Esta gráfica hace evidente lo que ya se sabe a nivel mediático, o a través de artículos o videos de la inundación en Santa Fe que es que un 83% de la población se inundó y sufrió los embates de las dos inundaciones. Pero así mismo que un 83% de esa población por una u otra razón todavía sigue viviendo en la misma zona, es un dato interesante ya que representa de algún modo esa resistencia de la gente a dejar su hogar su historia y su casa, lo que probablemente se debe – entre otros factores – también al hecho que el lugar responde a necesidades de las personas o para decirlo de otra forma, les ha permitido adaptarse y encontrar una forma de sobrevivir allá; caso contrario probablemente se hubieran mudado hace tiempo.

3.1.2. Pérdidas materiales causadas por la inundación del 2003

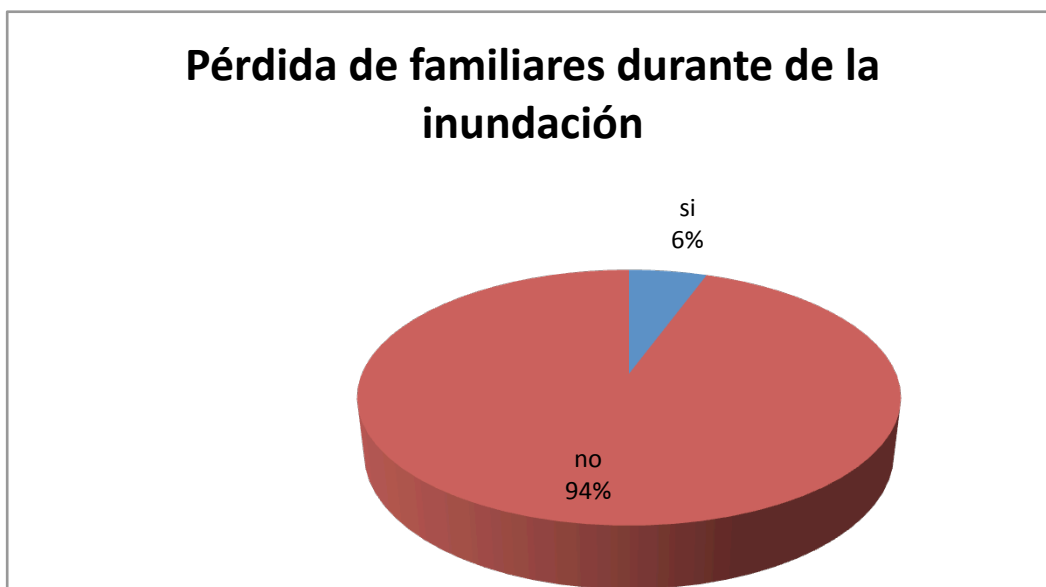


Gráfica 26 Pérdidas sufridas durante la inundación del 2003. Fuente: Elaboración propia.

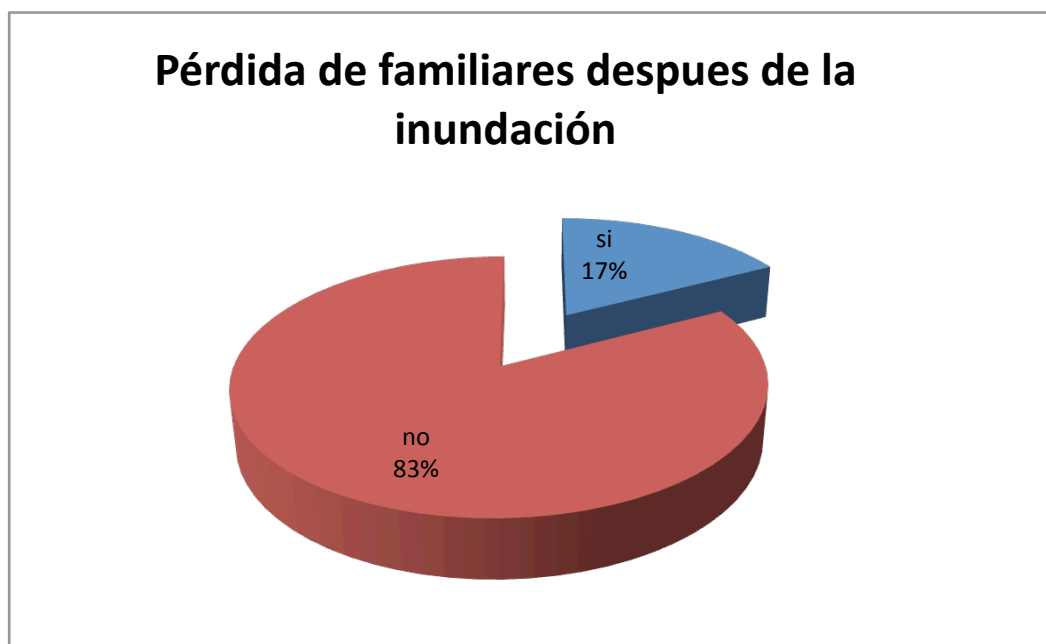
Dentro del plano material un 56% perdió todo; es decir perdió a parte de los electrodomésticos también los libros, los recuerdos, las fotografías, toda la ropa y en fin, cuando regresó también tocó botar la vivienda en sí.

Sin embargo, en muchos casos la gente logra sacar parte de los muebles y enseres del hogar pero perdió la casa, las paredes como tal un 13% de la población perdió las cosas de manera que pudo salvar dos o tres cosas.

3.1.3. Pérdidas humanas causadas por la inundación del 2003



Gráfica 27 Pérdida de miembros de la familia. Fuente: Elaboración propia.



Gráfica 28 Pérdidas de familiares como consecuencia de la inundación del 2003. Elaboración propia.

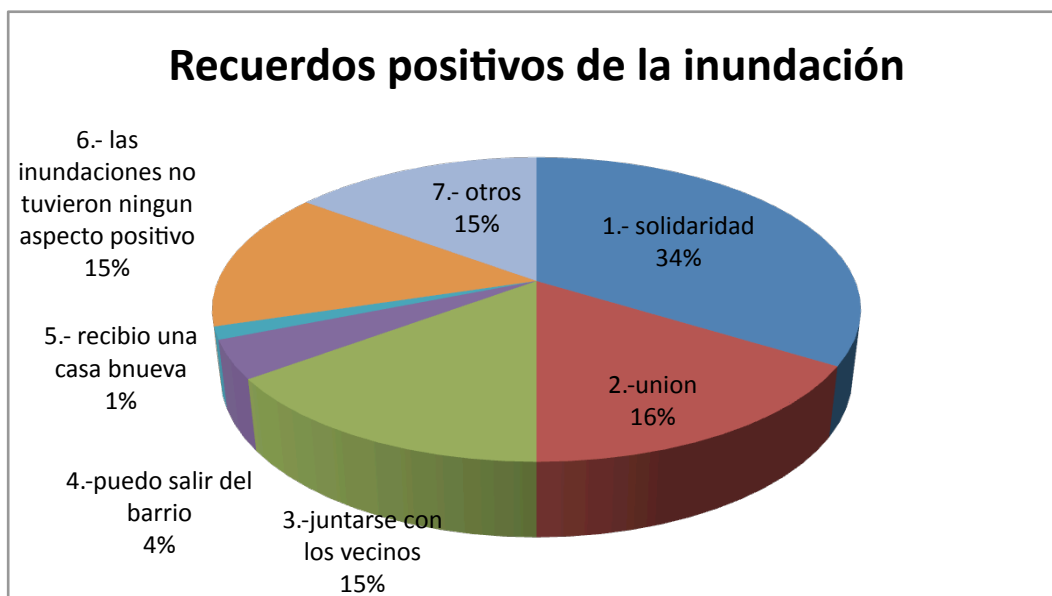
Las gráficas 27 y 28 muestran las perdidas no materiales durante la inundación lo cual nos indica que un 6% de familias perdieron familiares durante la inundación y un 17% después de la inundación a causa de la inundación como por infartos, suicidos entre otros motivos.

Eso significa que tristemente, 23% de las personas perdieron miembros de la familia directamente o indirectamente por una de las inundaciones de los últimos años. En una entrevista con el cuidador de la iglesia nos decía:

“ Yo me quede cuidando la iglesia y ayudando a salir a la gente junto con el padre Marcelo y fue la cosa más horrible que nunca me paso, la iglesia tenía una lancha y con eso se ayudaba a la gente a salir de las casa pero la gente no quería salir porque entro en locura mucha gente se lapido dentro de la casa con ladrillo pensando que iba a pasar la inundación y cuando se dio cuenta del agua ya no pudo salir; otra gente discapacitada murió ahogada y las personas diabéticas murieron después de la inundación por las infecciones, y las personas que se quedaron cuidando las casas muchas murieron a causa de pandillas enteras que mataba la gente y las arrastraba para poder robarles las cosas de valor que tenían, fue una verdadera desgracia...”
(José 2009).

En la entrevista con este señor podemos apreciar parte de la desgracia que sufrieron las personas en las inundaciones, los datos oficiales hablan de 23 personas muertas, pero en el caso de Jorge Castro del grupo ecuménico habla de muchísimo más personas muertas. Regresando a las gráficas comparándolas con los datos oficiales nos hace por lo menos dudar de la autenticidad de las mismas.

3.1.4. Recuerdos positivos de la inundación



Gráfica 29 Recuerdos positivos vinculados con la inundación del 2003. Fuente: Elaboración propia.

Ahora dentro de toda esta parte negativa es muy interesante el escuchar relatos positivos de la misma catástrofe; es decir, este gráfico representa las sensaciones intangibles e incontables materialmente.

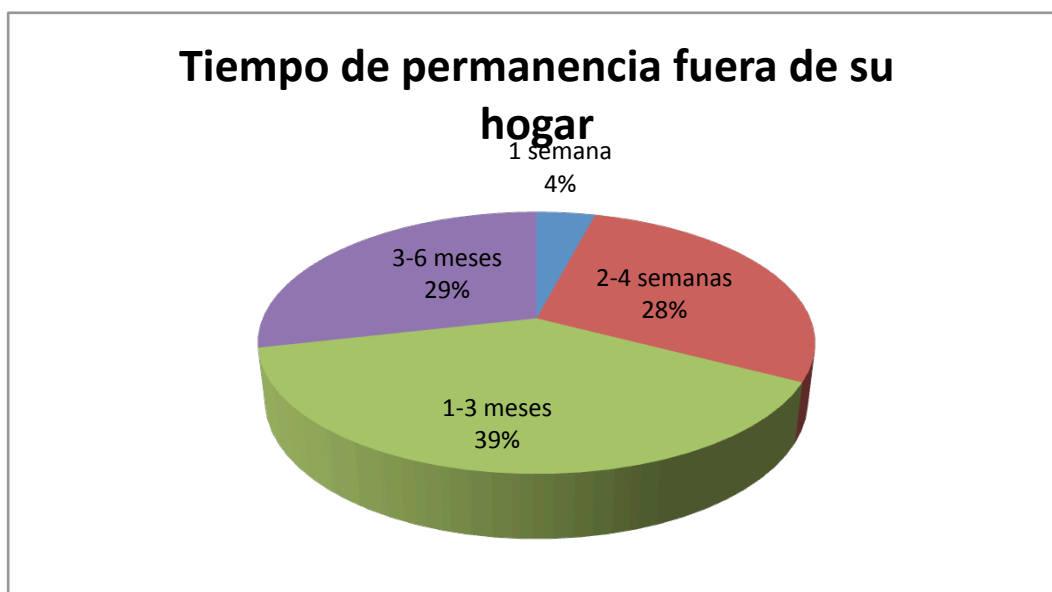
De las cosas que más me impactaron son la cantidad de relatos muy tristes y desgarradores de las personas, pero que dentro de los relatos de pérdidas de casas enteras, bibliotecas enteras, fotos, etc.

las personas nos contaban la parte o positiva de la inundación y es que como dice un dirigente de la Marcha de las Antorchas:

“Durante la inundación la gente que no se hablaba se ayudaba, los que nunca se saludaron se ayudaron y se mantuvieron juntos, y en el caso de nosotros los antorchas nos encontramos con un sinnúmero de personas que sufrieron lo mismo que nosotros y eso es muy bueno porque nos ayudo a unirnos y a levantarnos y reclamar, a investigar, a estudiar y ha hacernos entes políticos no simples receptores de la información” (San Agustín, 2009).

De hecho, en muchos diálogos se podía apreciar relatos como este que mucha gente de una u otro forma argumentaba algo positivo. En la estadística un 34% de la población reconoce a la solidaridad, 16% a la unión, 15% el juntarse con los vecinos. En total, el 80% de gente del barrio nos habla de algún tipo de unión y solidaridad de la gente, pero hay personas que por alguna razón no encuentran nada de positivo ellos son el 15% de la población.

3.1.5. Tiempo de permanecía fuera del hogar



Gráfica 30 Tiempo de permanencia fuera del hogar debido a la inundación del 2003. Fuente: Elaboración propia.

Lo traumático de la inundación es que un 39% de la población pasó de 1 a 3 meses fuera de su casa.

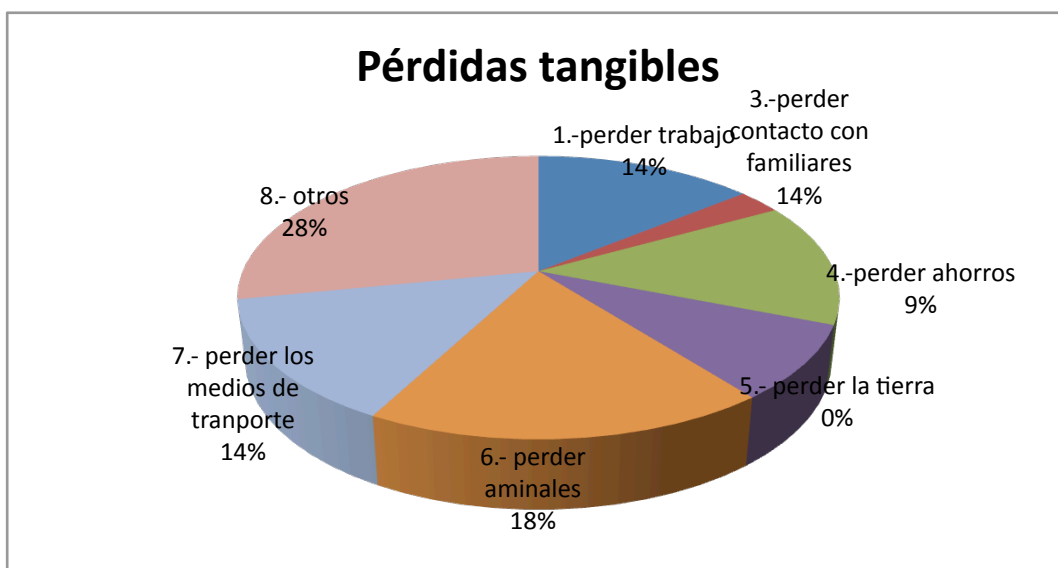
En muchos de los relatos las personas nos cuentan que solo pudieron ver sus casas después de 2 meses ya que el agua permaneció allí hasta dos meses y solo después de esos dos meses pudieron volver de a poco a sus casas. En otros casos en un mes ya pudieron regresar a sus casas pero no a vivir sino más bien solo a limpiar y tenían que seguir viviendo en carpas pero según sea la topografía del sector del barrio mucha gente pasó de 3 a 6 meses que es el 29% fuera de su hogar,

porque habían perdido las esperanzas de volver ahí y por miedo de que eso se repita.

De una u otra manera más de 96% de la población fuera de su hogares por lo menos 2 semanas y más. Es decir que la mayoría de personas se mantuvieron fuera de sus hogares.

Estas cifras también nos indican la gravedad del impacto de la inundación del 2003 que afectó por semanas e incluso meses un barrio entero y forzó a las personas vivir a fuera del barrio con amigos o parientes, o peor en centros de evacuación anónimos.

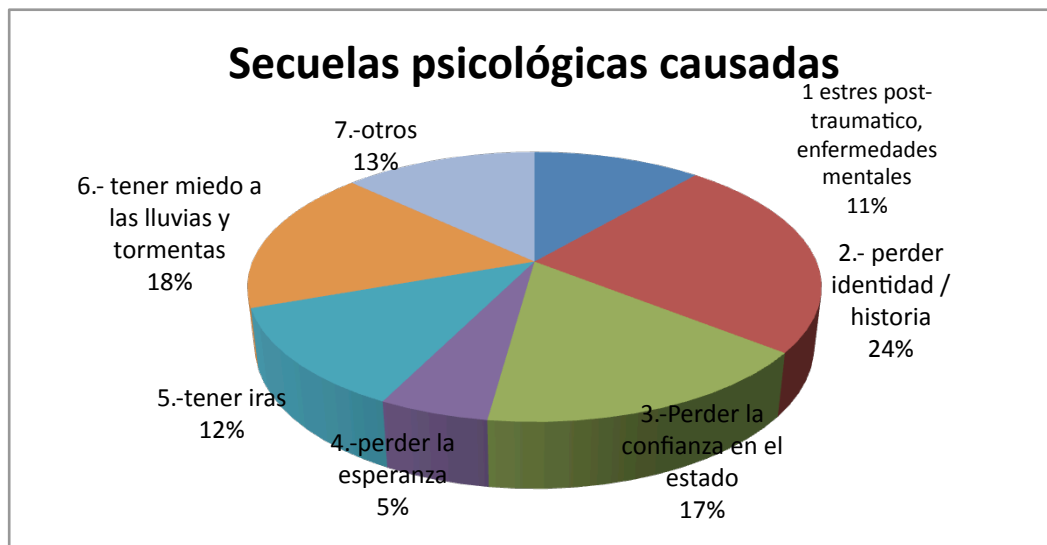
3.1.6. Que piensa perdería con la inundación



Gráfica 31 Pérdidas tangibles causadas por la inundación del 2003. Fuente: Elaboración propia.

Dentro de las pérdidas tangibles sufridas por la población del barrio Chalet en el año 2003 se encuentran la pérdida del trabajo, los medios de transporte, los animales. En el caso del trabajo es más obvio la fatalidad en perderlo; sin embargo, considerando la importancia de los animales, de los redes sociales, de medios de transporte dentro de la diversificación de las estrategias de sobrevivencia, nos damos cuenta que no se puede subestimar dichas pérdidas ya que forman parte integral de las fuentes de trabajo y de tal manera también de las estrategias para sobrevivir.

3.1.7. Secuelas psicológicas causadas por la inundación



Gráfica 32 Problemas intangibles causados por la inundación del 2003. Fuente: Elaboración propia.

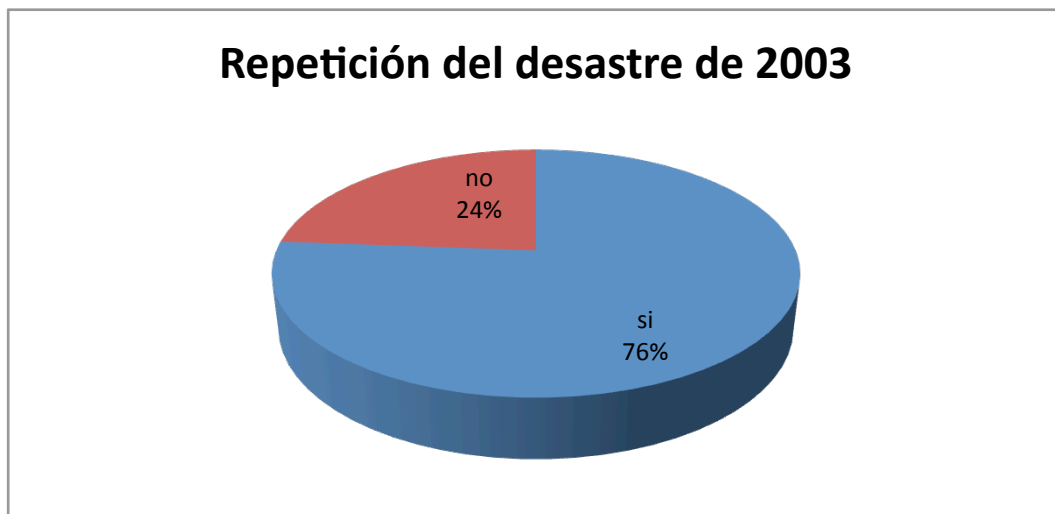
Las secuelas de la inundación son muy variadas y van desde el miedo y fobia a la lluvia con un 18%, a mucha gente que ha perdido la identidad; es decir, un 24% tenía tal apego a las cosas personales sus fotos sus recuerdos de tipo material intangible que no se recuperaron de las cosas que perdió. Es así que la inundación puede representar y evocar sentimientos fobias miedos y como contaba una de las informantes el estrés post traumático en muchos casos dejó síntomas irreversibles. Conocimos algunos casos en los cuales las personas solamente con la presencia de nubes anunciando lluvia o tormentas, ya no podían dormir, tenían síntomas físicos como temblar, sudar y estrés psicológico; es cierto cuando dicen que el impacto post-traumático afecta y altera en algunos casos hasta la actualidad sus vidas y impide que retoman sus rutinas diarias.

4. Vulnerabilidad

Esta parte más que nada analiza la auto-evaluación de los habitantes de Chalet vinculados a cómo ellos mismos perciben su vulnerabilidad y los riesgos potenciales que les rodean. Los siguientes son los resultados:

Según María Claudia Albornoz, los más vulnerados son los pobres: cada vez que hablamos de vulnerabilidad social nos corregía y nos decía nosotros no somos vulnerables, somos “vulnerados”, por el gobierno, por Reutemann, por los políticos, por las dictaduras, por el poder, por el sistema, nosotros no decidimos ser vulnerables ya que es el poder el que decide que nosotros seamos los pobres, los negros, los invisibilizados, los olvidados.

4.1.1. Probabilidad que pueda ocurrir otro desastre

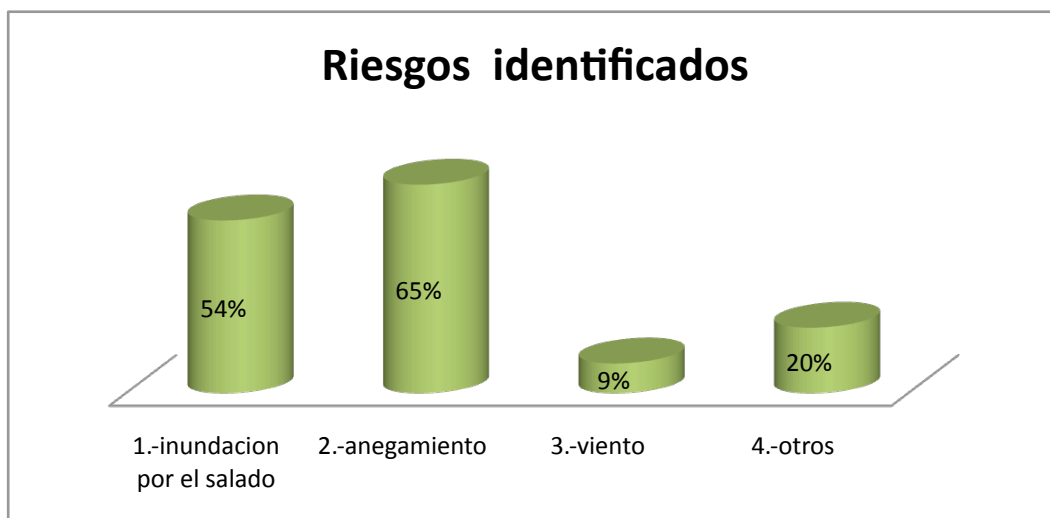


Gráfica 33 Probabilidad de suceder de nuevo un desastre como en el 2003 de acuerdo a la población de Chalet. Fuente: Elaboración propia.

Las tres cuartas partes de la población piensan que podría ocurrir la inundación de alguna u otra forma eso se traduce al miedo psicológico y las secuelas que dejaron las inundaciones. Representa también un grado elevado de inseguridad latente pero permanente. Estos tipos de inseguridades también a menudo impiden que las personas inviertan en sus viviendas ya que temen en cualquier momento próximo perder de nuevo su casita. Se podría decir que es en realidad un círculo vicioso.

No obstante, las autoridades no se cansan en asegurar que un desastre como en el 2003 nunca más volvería a ocurrir a que para evitar eso terminaron ya el terraplén de seguridad, y hacen el mantenimiento de las casas bombas más seguido. No obstante, la inseguridad y la duda de que pueda ocurrir de nuevo no se les ha podido quitar a las personas; se podría incluso interpretar que el 75% de las personas que siguen creyendo en la posibilidad que vuelva a suceder representa el alto nivel de desconfianza y la ruptura que hay entre las autoridades y la población, que aún prevalece aun después de algunos años después de la inundación.

4.1.2. Los riesgos que identifica la población de Chalet



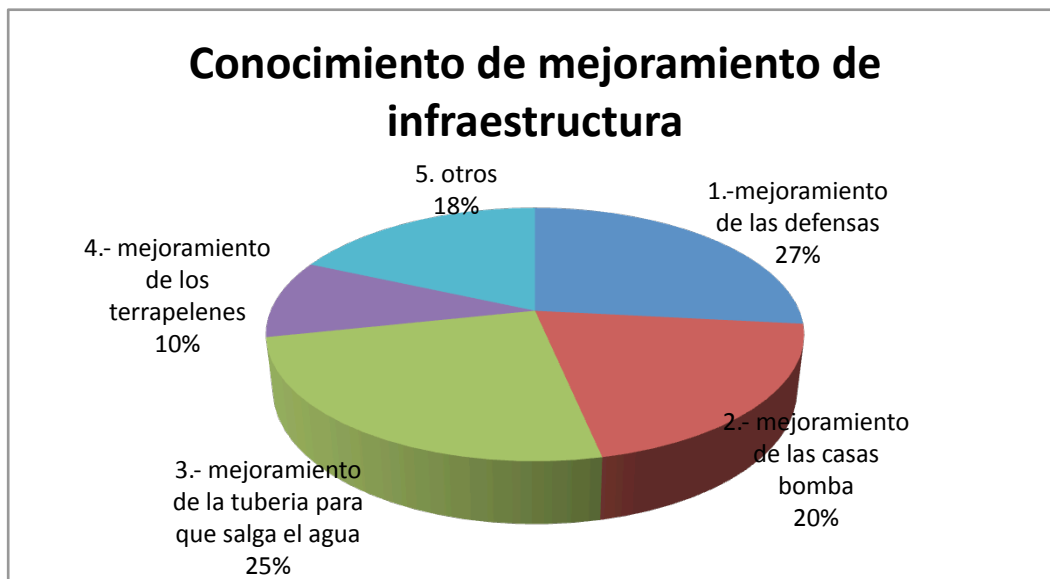
Gráfica 34 Riesgos identificados por la población de Chalet. Fuente: Elaboración propia.

Esta inseguridad que acabamos de identificar también se encuentra en este gráfico: dentro de los riesgos que la población señaló probables para Chalet se encuentran nuevas inundaciones y anegamientos por lluvia.

De hecho, durante el tiempo del trabajo de campo en el mes de noviembre de 2009 pudimos evidenciar que el anegamiento en la zona es real ya que tuvimos que suspender las entrevistas porque la gente pasaba la noche entera luchando contra el agua entrando a la casa y en la mañana pasaba limpiando las cosas antes de retomar la rutina diaria. Entonces nos pareció un poco indelicado llegar con preguntas acerca de las inundaciones devastadoras y acerca de su propia vulnerabilidad que acababan de vivir una vez más en real.

Eso también representa este gráfico de manera clara: el agua sigue siendo el tema principal en el barrio y es percibido – o recordado – como peligro permanente y persistente.

4.1.3. Mejoramiento de la infraestructura.



Gráfica 35 Conocimiento de mejoramiento de la infraestructura. Fuente: Elaboración propia.

Esta pregunta se basa en el hecho que la mejor infraestructura no sirve si la gente no sabe y no lo tiene presente en su imaginario; es decir, aunque haya una infraestructura mucho mejor, si la gente no sabe se va a seguir sintiendo insegura e inestable, y superar los estreses post-traumáticos se vuelve casi imposible.

Entonces podemos ver que una cuarta parte de la población del barrio Chalet sabe que la tubería de agua para que salga se a mejorado, un porcentaje parecido (27%) sabe acerca de las defensas y sus mejoramiento. No obstante, eso también implica que la gran mayoría de las personas, aproximadamente tres cuartas de la gente no tiene conocimiento acerca de las obras que ha hecho el municipio. Nos indica de nuevo la ruptura extrema entre el municipio y las autoridades oficiales y la gente común del barrio.

5. Relocalización: opiniones y experiencias desde el barrio Chalet

Hemos visto que en cuenta a literatura científica e incluso antropológica y acerca del concepto académico se encuentra bastante información y se lo ha trabajado bastante. Sin embargo, es útil captar las asociaciones, perspectivas y opiniones que tienen las personas posiblemente afectadas de este concepto. La idea también es por ejemplo analizar si los efectos devastadores de empobrecimiento frecuentemente causados por relocalización están presentes en la mente de las personas. No hay que cerrar los ojos frente de la realidad: la relocalización es un procedimiento

muy complejo que conlleva riesgos bastante difíciles; sin embargo, siguiendo ciertas pautas también se lo puede volver más o menos traumático.

5.1.1. Percepción del término relocalización

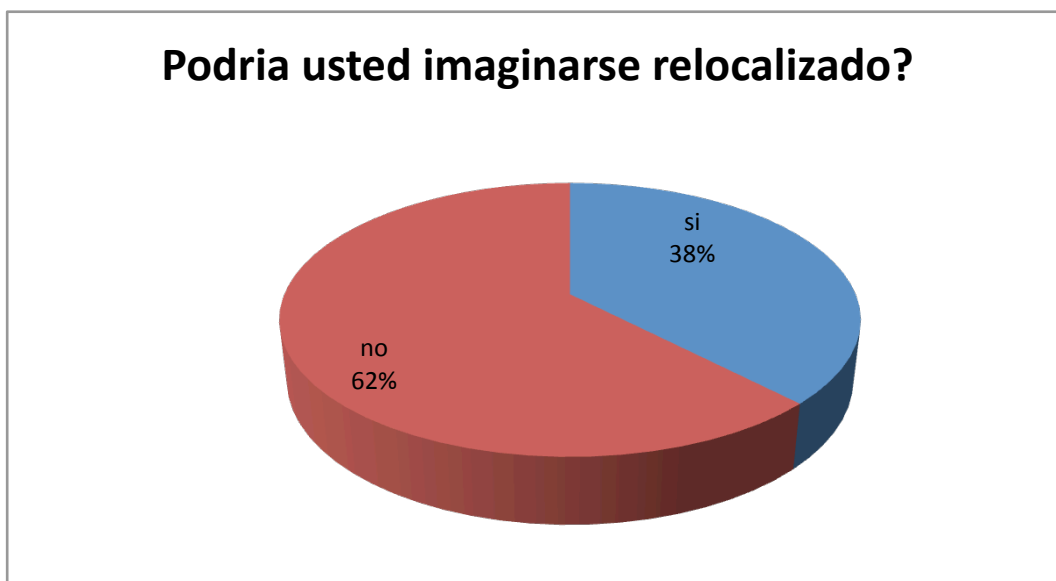


Gráfica 36 Asociaciones relacionados con el término relocalización. Fuente: Elaboración propia.

Bueno después de esta apreciación podemos ver que un 95% de la población efectivamente asocia el término relocalización con una connotación negativa; es por eso que coincide con la realidad con la historia de la conceptualización y las secuelas. El 18% de la población coincide que la palabra relocalización es igual a desarraigo, es decir que si un 95% de la población del barrio Chalet no confiaría con una posible relocalización como está planteado tomando en cuenta que el 10% de la población lo vincula con desconfianza 4% con negocio, 5% desesperación. De nuevo, representa la desconfianza de la persona hacia el Estado y planes de Estado.

Aunque no es parte de esta tesis, pero es de igual manera interesante para contrastar este dato aparentemente tan claro: en el caso de los barrios relocalizados, donde igualmente hicimos encuestas que se basaba en su mayoría en las mismas preguntas, se pudo ver que en los barrios donde se había invertido dinero y construida vivienda dignas, las asociaciones en realidad eran positivas; es decir, expresaba la satisfacción de las personas. Entonces, en realidad parece que hay la posibilidad de éxito a través de relocalización siempre y cuando respondiendo a las necesidades concretas de las personas afectadas e involucrándoles. Sin lugar a dudas es un tema complejo y los datos en cuestión recién están en análisis, pero estas conclusiones preliminares se puede sacar y son útiles para contrastar el panorama extremadamente negativo hacia la relocalización.

5.1.2. Posible relocalización y casos de relocalización



Gráfica 37 Disposición a relocalizar en el futuro. Fuente: Elaboración propia.

A continuación acentamos todavía más nuestras preguntas. Queríamos saber si las personas se podían imaginar verse relocalizada. La respuesta negativa en esta gráfica es del 62% nos indica que las personas no podrían verse relocalizados si miramos en la gráfica de lo que piensan con el termino relocalización podemos deducir la mala fama del término relocalización coincide con el ya verse relocalizado como tal.



Gráfica 38 Conocimiento de personas que fueron relocalizados. Fuente: Elaboración propia.

Dentro del barrio Chalet existe un grupo de 51% de personas que saben de otras personas que se reubicaron o se fueron del barrio siendo relocalizados.



Gráfica 39 Satisfacción estimada de la población de Chalet en cuanto a las personas relocalizadas. Fuente: Elaboración propia.

Un 57% de personas encuestadas piensa que las personas que salieron del barrio Chalet para una relocalización si están contentos con la relocalización. Es interesante este contraste entre la percepción meramente negativa para relocalizarse a sí mismo y, sin embargo, la respuesta que la mayoría de las personas que fueron relocalizadas que están contentos y satisfechos. No sé a que se puede posiblemente deber esta aparente contradicción.



Gráfica 40 Oferta de relocalización. Fuente: Elaboración propia.

De las personas del barrio Chalet solamente una pequeña parte (12%) ha recibido una oferta de relocalización y un 88% nunca supo de una oferta para poder cambiarse de lugar ni de las condiciones concretas dictadas por las instituciones involucradas como el municipio o ONGs.

5.1.3. Conocimiento de casos de personas que han sido relocalizados y han regresado al barrio



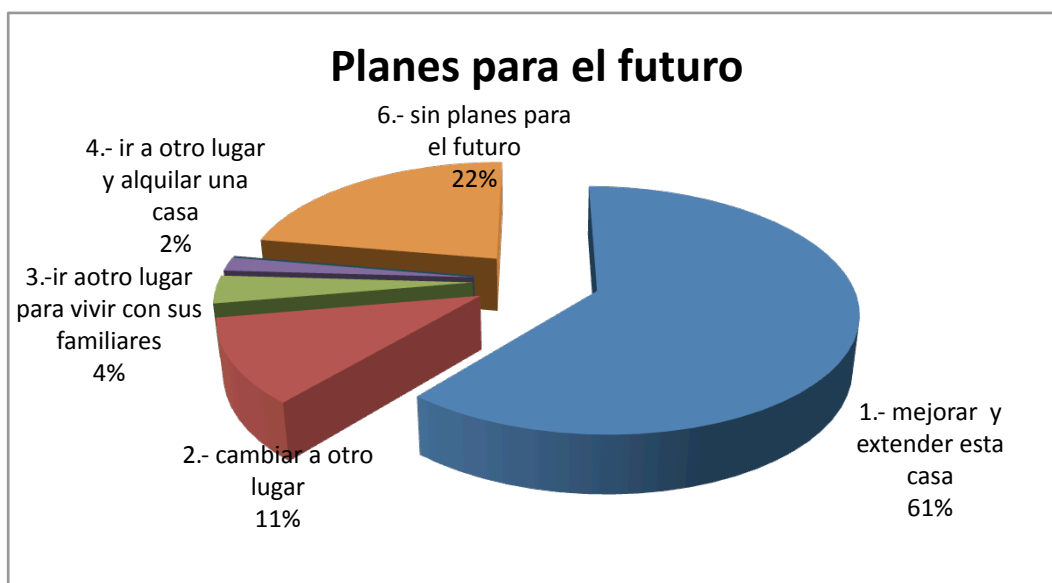
Gráfica 41 Conocimiento de personas que fueron relocalizados. Fuente: Elaboración propia.

Esta gráfica pretendía captar el movimiento de regreso de personas que habían sido relocalizados hacia otros lugares de la ciudad, sin embargo, se vieron alterados significativamente sus estrategias de sobrevivencia y por lo tanto decidieron regresar al lugar original, esperando que podían reestablecer las estrategias previas. Sin embargo, no es un grupo elevado (35%) de personas que conocen a otras personas que han regresado.

Eso se puede deber al hecho que tal vez las personas de Chalet no tienen conocimiento de los motivos exactos por los cuales las personas se han ido y después regresado al barrio.

En conclusión se puede decir que en general existe una connotación meramente negativo entre la población de Chalet en cuanto al término de la relocalización. No obstante, también podemos apreciar de acuerdo con los últimos gráficos que existe cierto desconocimiento; osea, las conotaciones no se basan en conocimientos fijos y concretos, sino más bien en miedos, inseguridades y desconfianza.

6. Futuro y aspiraciones



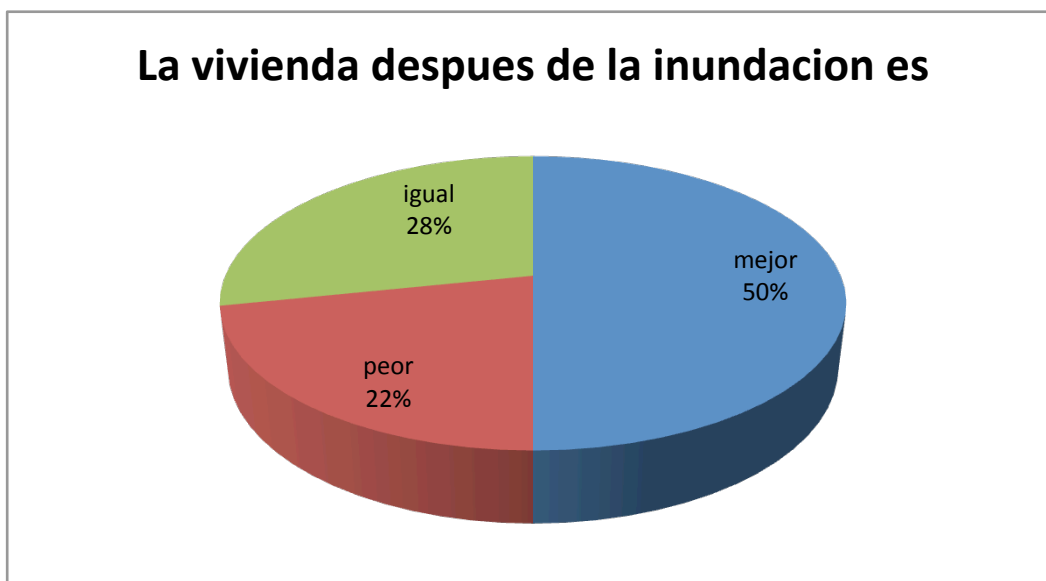
Gráfica 42 Planes futuros para su hogar. Fuente: Elaboración propia.

En esta gráfica y con esta parte lo que trato es de entender cuáles son las perspectivas y los planes a futuro de las personas, ya que solo así podemos entender cuáles son las expectativas y a la vez analizar que existe una cierta seguridad.

El 61% de las personas que desean seguir viviendo allí y desean mejorar en alguna medida las condiciones de vida, pero en el barrio Chalet; es decir esperan mejorar y extender la vivienda. Expresa claramente la voluntad de progresar y seguir adelante.

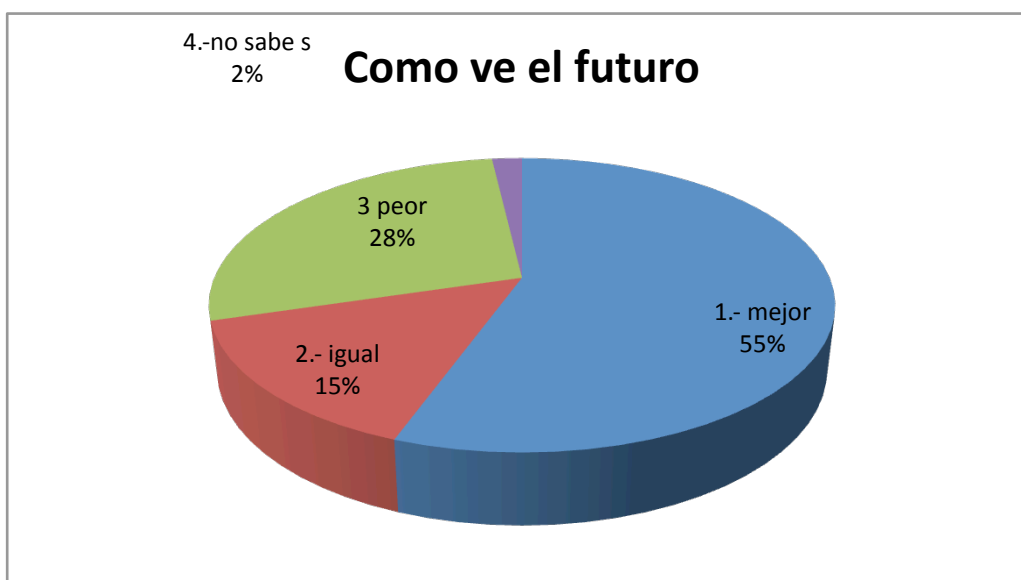
Por el otro lado existe un 22% de personas sin planes para el futuro y un 11% que desearían salir a otro lugar. Contrastando con lo que nos decía Claudia ese 11% de personas pertenecen al grupo de personas que se van moviendo de la parte más vulnerable hasta la más cómoda, es decir que las familias conforme van mejorando su nivel de vida, van emigrando más en dirección al centro de la ciudad, o por lo menos hacia sectores más consolidados y céntricos del mismo barrio Chalet.

6.1.1. Efectos después de la inundación



Gráfica 43 Calidad de la vivienda después de la inundación del 2003. Fuente: Elaboración propia.

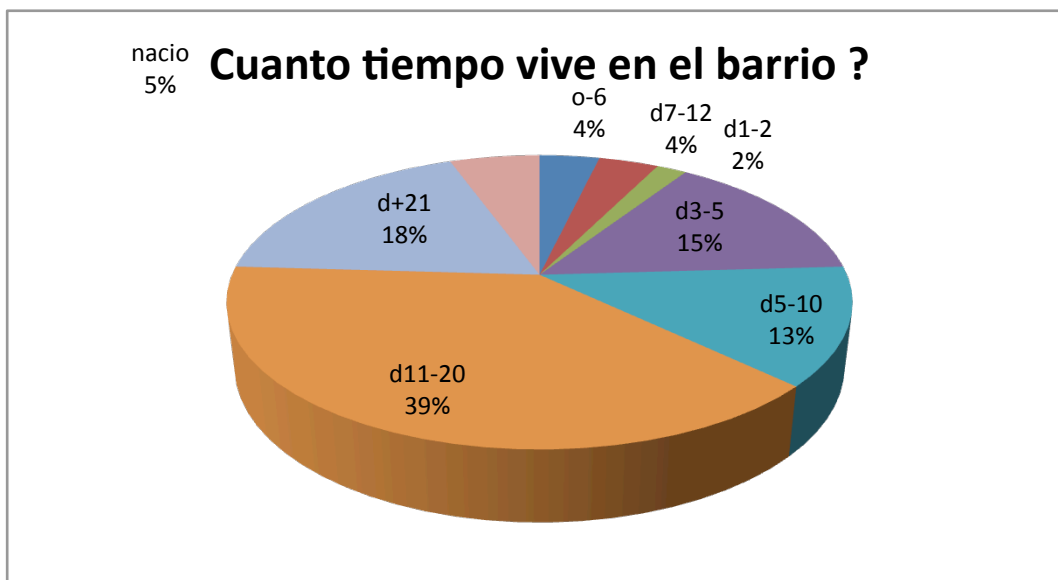
Es interesante entender que un 50% de personas después de la inundación dicen que la vivienda es mejor, es decir de alguna u otra manera se beneficiaron con la inundación o por lo menos existe cierto optimismo y esperanza que las cosas después de un desastre tan fatal no sean en su totalidad negativas. Algo parecido también apreciamos en el gráfico 44 en el cual preguntamos por las expectativas generales del futuro: en tendencia mejor, peor o igual. Podemos ver que más que la mitad (55%) de la población de Chalet tiene esperanzas y mira de manera optimista hacia el futuro.



Gráfica 44 Expectativas del futuro. Fuente: Elaboración propia.

7. Apego por el sitio

7.1.1. Cuanto tiempo vive en el barrio



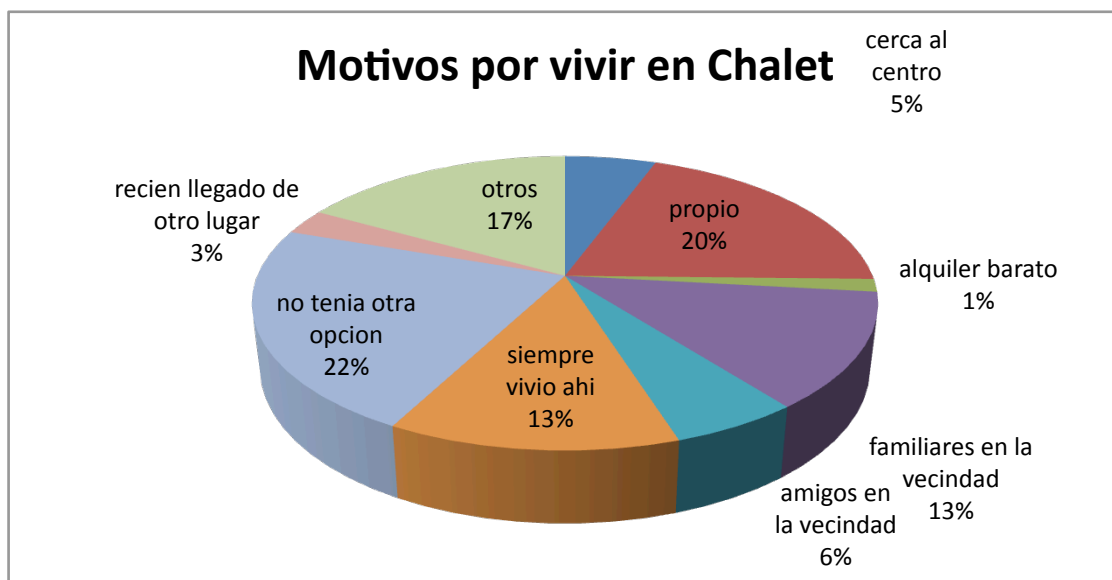
Gráfica 45 Tiempo que viven en Chalet. Fuente: Elaboración propia.

Como hemos analizado a nivel teórico, para entender las perspectivas, opiniones y también prioridades de las personas, es esencial entender sus vínculo espacio-temporales. Entonces podemos ver que por el caso de Chalet, que la mayoría de las personas alrededor del 39% viven entre 11 y 20 años en el barrio, sumando los 5% de la gente que nació en Chalet y los 18% que viven más de 21 años en el barrio, resulta que más que la mitad de la gente vive por más de 11 años en el barrio. Es decir, se han sin duda creados lazos espaciales y vínculos fuertes con el lugar que será grave romper debido a una relocalización.

También indica que la gente aparentemente ha encontrado formas para adaptarse a este medio ambiente difícil y a menudo hostil. A pesar de todas estas circunstancias adversas, las personas se han quedado en el barrio y consolidado sus viviendas y condiciones de vida.

7.1.2. Motivos para vivir en Chalet

Entre los motivos que se ha identificado que animado a la gente vivir en Chalet, no se destaca uno en particular. Sin embargo, podemos ver que hay mucha gente que ha venido por el capital social como por ejemplo tener amigos (6%) o familiares (13%) en la vecindad. También hay gente que

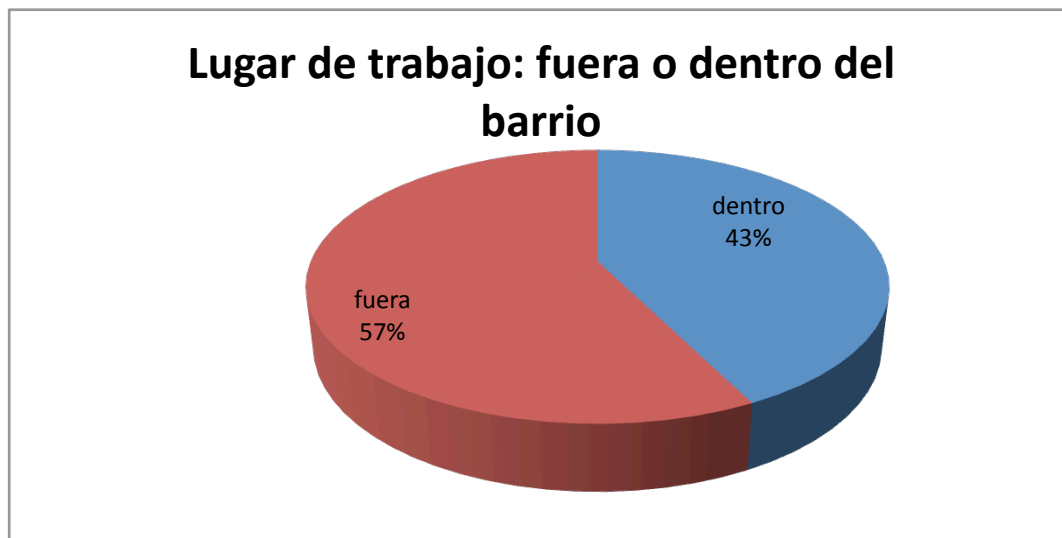


siempre vivió ahí y el vínculo con el espacio se ha convertido en el factor principal de vivir en Chalet. Eso también indica el 20% de las personas que tienen algo propio en Chalet y por lo tanto encuentran seguridad.

Por el otro lado, los 22% de las personas que indicaron que no tienen otra opción, puede ser o la gente de la franja más vulnerable o la gente que no conoce otra cosa más que vivir en el barrio Chalet. Podemos aquí también ver ciertas dificultades para el análisis y la interpretación de los datos. No obstante, podemos concluir diciendo que los motivos son múltiples, pero en su mayoría tienen lazo directo con los diferentes capitales de los medios de vida que determinan las estrategias de sobrevivencia.

A continuación analizaré con más detalle que a menudo figuran como motivos para vivir en un barrio particular: el lugar de trabajo y la situación de tenencia.

7.1.3. Actividades laborales



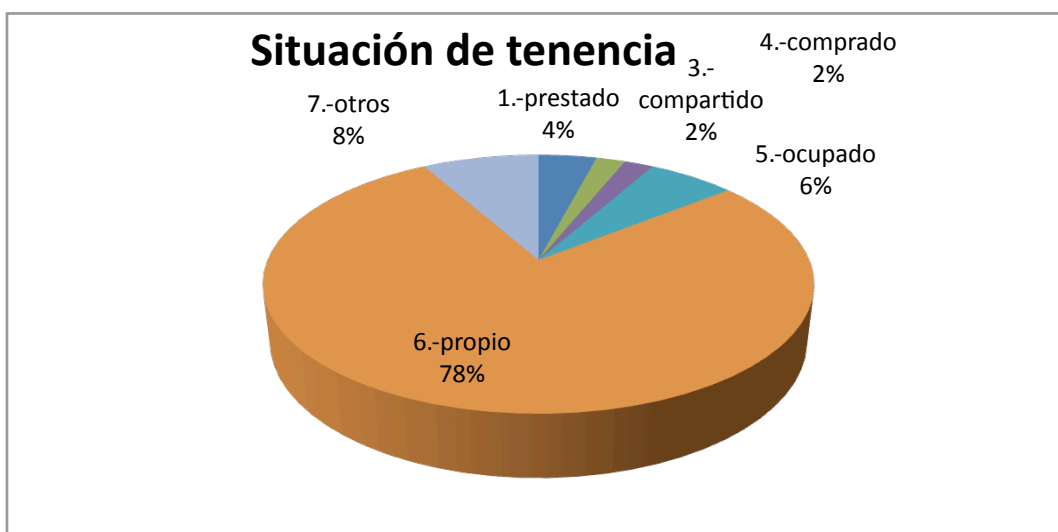
Gráfica 46 Lugar de trabajo. Fuente: Elaboración propia.

En esta pregunta lo que trato de entender y asociar es las razones por las que vive en ese lugar y resiste a la inundación a pesar del peligro es decir en gran parte de las personas trabajan fuera del barrio pero un 43% de las personas de alguna manera trabaja dentro del barrio. Sería cuestión de analizar más a fondo dónde exactamente trabaja la gente que trabaja fuera de Chalet y si influye el vínculo con el lugar. Por ejemplo, para las personas que trabajan de alguna forma en el centro, el lugar es óptimo ya que están cerca del centro pero a la vez no están dentro de un sistema meramente urbano sino tienen acceso a capitales naturales como hemos visto anteriormente.

7.1.4. Situación de tenencia.

Podemos apreciar en el gráfico 46 que la mayoría de las personas viviendo en Chalet reside en terrenos y viviendas que son propios. Se sabe que tener escrituras del lote y ser propietario de una vivienda son factores claves para facilitar a las personas progresar y crear condiciones para que inviertan en su lote y vivienda. Caso contrario, temen permanentemente que se les va a desplazar y obviamente no están dispuestos invertir en algo que no es suyo.

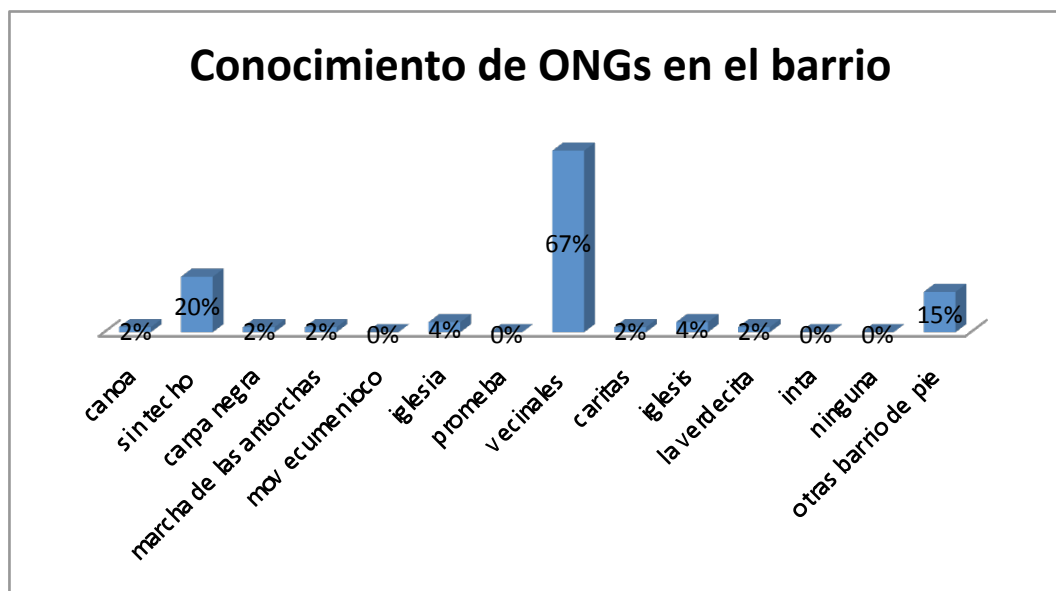
En el caso particular de Chalet, el 78% es propietario del lugar donde vive.



Gráfica 47 Tenencia de la vivienda. Fuente: Elaboración propia.

8. Relación con las Organizaciones Non Gubernamentales (ONGs)

Este tema es importante ya que contesta una de las preguntas de investigación es decir nos muestra la relación del barrio Chalet con las diferentes organizaciones, autoridades, y ONG's. Las ONG's



cumplieron un papel muy importante en la época de las inundaciones ya que fueron parte de la canalización de fondos, así como de diferentes materiales que ayudaban a los damnificados es así que creí la necesidad de saber cuánto conoce la gente acerca de estas instituciones. Un 67% de la

población reconoce la vecinal como un ente muy activo e importante en el barrio o reconoce a la vecinal dentro de las acciones.

De hecho, la vecinal tiene en el caso del barrio Chalet un rol sumamente activo desarrollando las siguientes actividades:

- Ofrecer un comedor a 300 personas todas las tardes para llevarse su plato de comida a su hogar. Esta actividad está cofinanciada con 224,000ARS financiado para la comida por 2 años (PENUD Alimentario).
- Consiguieron en el año 2003 el Centro de Salud lo que permitió la integración de los más marginados y los formales del área más tradicional del barrio.
- Actualmente cuenta con 6,000 historias clínicas en el centro de salud, las cuales incluye personas de Arenales y San Lorenzo también.
- Mantienen un centro de alfabetización informática para adultos basado en un convenio con la UNL
- Ofrecen actividades de deporte gracias a convenios con la Municipalidad.
- Gestionan la Radio Comunitaria, FM Radio Chalet 100.9
- Ofrecen talleres de diferentes tipos y temas
- Colonia de Vacaciones y natación en verano
- EMPA, actualmente asisten 25 personas
- Anfitrónan el grupo de boxing “Las panteras de Chalet”
- Han instalado una sala de informática y una biblioteca para el barrio
- Mantiene la cancha de fútbol y de básquet, abierta para todo el público
- Realizan fiestas para el día de la fundación de la vecinal el 20 de junio y también para las fiestas patrias, además de las fiestas del Boxing
- Prestan las instalaciones a la Cuasi Parroquia del Barrio

Como podemos ver el reconocimiento de la vecinal como ente activo, y político dentro del barrio no es cubierto por las otras ONG’s que trabajan temas alrededor de la inundación. Vemos también que es la vecinal que sustituye y recompensa la ausencia de la municipalidad.

8.1.1. Impresión positiva y negativa de las ONG’s

Ente no gubernamental	Impresión positiva	Impresión negativa
------------------------------	---------------------------	---------------------------

Vecinal	41%	7%
Los Sin Techos	9%	-
Carpa Negra	2%	-
Marcha de las Antorchas	2%	-
Iglesias	2%	2%
Caritas	-	2%
Otras	11%	2%

Tabla 1 Impresión positiva y negativa de entes no gubernamentales

Respecto a la impresión positiva, la parte interesante es que un 41% de la población ve como positiva la acción de la vecinal es así que en la entrevista con la presidenta nos dijo que prestaban los siguientes servicios. De hecho, comparando con las otras cifras, sobresale fuertemente.

En cuanto a la impresión negativa no es muy relevante per en general de las pocas personas que conocían estas ONG`s 7% de las personas entrevistadas nos dijeron que la vecinal cumplía un papel negativo Caritas un 2 por ciento, la iglesia un 2% con lo cual se puede ver que ciertas personas piensan que estas instituciones cumplen acción negativa.

Gráfica 48 Impresión negativa de ONGs. Fuente: Elaobración propia.

CAPITULO 4: Conclusiones

1. Conclusiones teóricas

El marco teórico que he presentado analiza tres ejes principales los cuales son la vulnerabilidad social, los medios de vida y obviamente el concepto de la relocalización. Quisiera a continuación estructurar las conclusiones de acuerdo estos ejes.

1.1. Vulnerabilidad social

La noción de desastre y catástrofe por mucho tiempo fue vinculado exclusivamente a fenómenos naturales que chocaron con lugares altamente poblados o con poblaciones altamente vulnerables. De tal manera se identificaba la amenaza de un desastre meramente externo sin tomar en cuenta la posibilidad que la sociedad creando vulnerabilidades contribuye a la magnitud del desastre.

Hace algunos años, se ha incrementado el análisis del desastre también desde el punto de vista de la vulnerabilidad social. De tal manera, no se niega el potencial y la fuerza que es inherente a la naturaleza y que puede afectar gravemente sociedades, grupos sociales, familias e individuos; sin embargo, ya no se limita el análisis de desastres al factor externo natural, sino se incluye también factores como la situación socio-económica de la sociedad, el estado de resistencia frente a un desastre potencial o las decisiones políticas que potencialmente han contribuido al desastre, para mencionar solo algunos de los posibles factores.

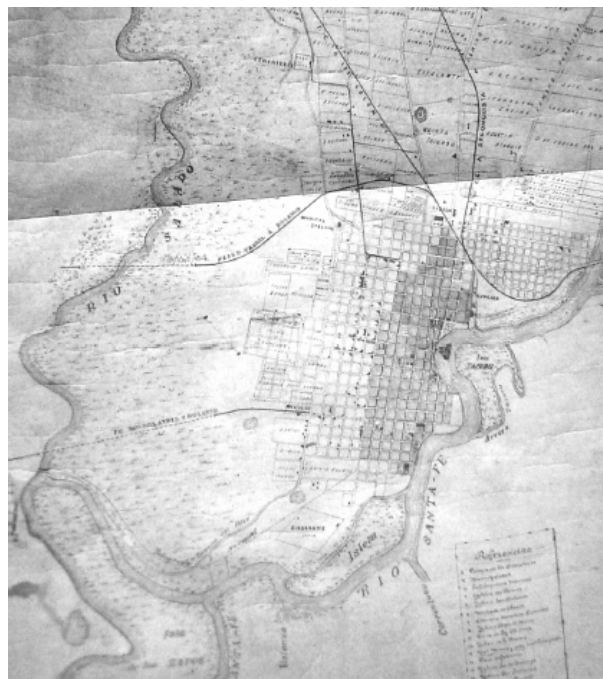
El cambio del enfoque también tiene consecuencias fuertes en lo que implican desastres; es decir, el ser humano ya no es per se expuesto al desastre sin poder defenderse. Más bien, el ser humano debido a la estructura social y humana que tiene, debido a su nivel socio-económico, a sus tipos de asentamientos, los lugares de asentamientos contribuye directamente a la magnitud del desastre causado por un fenómeno natural. Para dar un ejemplo: un terremoto en una área remota y aislado en un desierto jamás sería considerado como desastre; sin embargo el mismo terremoto que afecta a un suburbio altamente poblado de familias de la clase media baja que viven en situaciones

precarias, en viviendas hecho de materiales inestables como cartón o plástico se convierte en un desastre con pérdidas materiales y humanas infinitas. Entonces que claro la importancia del concepto de la vulnerabilidad social para entender un desastre o una catástrofe.

Aplicando eso a la situación de Santa Fe nos damos cuenta que existen diferentes amenazas naturales con potencial de convertirse en un desastre si encuentra poblaciones vulnerables. Entre las amenazas naturales se encuentran el río Paraná, el río Salado pero también lluvias intensas que caen frecuentemente y que botan más agua que los sistemas sanitarios pueden succionar. Entonces tenemos bien identificados por un lado los fenómenos naturales que en sí no son un desastre sino una amenaza.

Por el otro lado hay algunos factores que contribuyen e incrementan la vulnerabilidad de las personas que viven en Santa Fe, en particular en los barrios del Oeste. Antes de todo hay que manifestar que la ciudad de Santa Fe en su mayoría está construida en los valles de inundación del río Paraná y del río Salado. Entonces, los fundadores de la ciudad escogieron per se un lugar bastante vulnerable. Sin embargo, analizando la topografía de la ciudad más en detalle, nos damos cuenta que la superficie es más elevada en el norte y este de la ciudad, lo que implica que baja desde el norte hacia el sur y desde el este hacia el oeste; resulta que la parte sur-oeste es la parte más vulnerable de la ciudad donde fluye toda el agua que cae dentro de la ciudad; eso vuelve a los barrios del oeste vulnerables y más todavía los barrios del sur-oeste. Chalet, el barrio que acabamos de analizar a fondo queda exactamente al sur-oeste de la ciudad.

Es interesante que históricamente, la ciudad creció desde el sur-este hacia el oeste y hacia el norte.



Mapa 4 Foto histórica del centro del año 1895. Fuente: Dirección Provincial de Catastro (Collado & Bertuzzi, 1995)

Esta elección del sitio fue estratégica y está íntimamente vinculado con las amenazas y vulnerabilidades. El sitio donde está ubicado hoy el centro histórico está claramente elevado. Analizando fotos de la historia de la ciudad, se puede apreciar que la ciudad después creció hacia el Norte, pero más que nada también hacia el oeste. Fue un período no tan húmedo como el cual que enfrenta la ciudad desde la década de los '70 y la gente no se dio cuenta y no consideró suficientemente el grado de vulnerabilidad de los terrenos donde se asentaron. De tal manera también vemos que las diferentes vulnerabilidades no siempre están presentes de la misma manera, sino pueden modificarse.

Existen circunstancias técnicas que fomentan la vulnerabilidad de ciertos sectores como por ejemplo vivir atrás de un terraplén o faltas de infraestructura que también contribuyen a contextos altamente vulnerables por ejemplo cuando el sistema sanitario no funciona o los servicios básicos no están cubiertos.

Finalmente, analizando la situación socio-económico de las personas que se asentaron en la franja oeste de la ciudad, el analista se da cuenta que son hogares particularmente vulnerables que no disponen de ingresos fijos y/o estables, a menudo no tienen buena educación escolar y el estado de salud frecuentemente tampoco es el mejor; tienen muchos hijos de los cuales no todos pueden ir a la escuela; son numerosos los hogares con jefas de familia; existen problemas como conflictos, inseguridad y drogas que vuelven complicada la convivencia en el barrio; las viviendas son pequeñas así que la densidad de las personas conviviendo es considerable; los materiales de construcción de la vivienda son precarias; la familia no dispone de las escrituras legales del terreno que ocupan ya que no lo han adquirido legalmente; para mencionar solamente algunos de los factores que forman parte de la vulnerabilidad social. Todos estos factores impiden o reducen la voluntad de las personas de mejorar su situación – siempre y cuando que tienen la posibilidad – y que se convierten altamente vulnerables a amenazas tanto naturales como de otro tipo¹³

Entonces podemos responder a la pregunta de investigación teórica que la vulnerabilidad es un factor clave que determina la magnitud del impacto que una amenaza tiene en un lugar particular en un tiempo definido.

¹³ Aquí solo hemos hablado de las amenazas naturales, pero también existen amenazas técnicas, industriales entre otros.

1.2.Los medios de vida

Por otro lado hemos trabajado con el concepto de los medios de vida con sus respectivos capitales que me apoyaron en el análisis empírico. Se puede concluir diciendo que los medios de vida representan las estrategias de sobrevivencia de los grupos sociales de estratos medio bajos; son estratos donde la diversificación de los ingresos y capitales es fundamental para garantizar la sobrevivencia. Los capitales a su vez son los diferentes ejes para organizar temáticamente los tipos de ingresos o reservas que tienen los estratos mencionados. Sin lugar a duda se puede ampliar el concepto de los medios de vida también a estratos sociales medios y altos, sin embargo, la diversificación es menos importante y clave y por lo tanto no se es absolutamente necesario analizarlo con los medios de vida ya que apoyan en el estudio de la diversificación y organización de los capitales. Además, estos capitales debidos a su importancia para sobrevivir y la falta de recursos para respaldar los capitales, resulta muy difícil para las personas sustituir o remplazar un capital por ejemplo perdido por causa de relocalización. Los medios de vida y los capitales presentes también frecuentemente representan las prioridades y necesidades de las personas en un lugar distinto o les vincula a un lugar particular.

En conclusión se puede vincular la vulnerabilidad social con la elección de medios de vida diversificados. Eso implica que las familias identificadas como vulnerables a menudo no disponen de recursos fijos y estables y por lo tanto se ven forzadas en diferenciar las estrategias y aprovechar los diferentes capitales para poder sobrevivir.

1.3.Relocalización

En cuanto al concepto de relocalización, hemos analizado diferentes perspectivas. En primer lugar discutimos relocalización como una forma de movilidad, de igual manera como nomadismo, migración o turismo; no obstante, nos dimos cuenta que las características particulares de la relocalización son diferentes a las de otro tipo de movilidad: a menudo no es voluntario, no pueden escoger el lugar y no existen motivos para movilizarse. Además, la relocalización tiene en el eje temporal algo definitivo e irreversible, mientras los otros tipos de movilidad son temporal y no necesariamente definitivo. Además, la relocalización al contrario de desplazamiento es organizado y se supone que se brinda compensaciones y reinstala la vida de las personas afectadas de la misma o mejor manera que antes.

Analizando el concepto de relocalización en las ciencias sociales, se ha esbozado una evaluación tanto en enfoques como en temas. Mientras tradicionalmente se analizaba la relocalización de

grupos indígenas en regiones rurales, a menudo provocado por la construcción de represas hidráulicas, incrementaron constantemente también los trabajos urbanos con grupos no indígenas. Revisando los diferentes enfoques con sus respectivos defensores, hemos enfatizado los siguientes: Scudder and Colson (1982) fueron los primeros en presentar un marco analítico basado en diferentes tipos de estrés y entendiendo la relocalización por diferentes fases continuas. Cernea (1997) presentó una alternativa válida al anterior partiendo de la vulnerabilidad social y identificando ocho riesgos de empobrecimiento. Este enfoque sigue siendo ampliamente aplicado en las ciencias sociales tanto como en proyectos de desarrollo por ejemplo por el Banco Mundial. Finalmente, Downing (1996) analiza la disrupción temporal y espacial que sufre la población relocalizada. Me parece clave porque da importancia a dimensiones intangibles que por su inmaterialidad a menudo están descuidados. Sin embargo, la geometría social esbozado por Downing captura excelentemente la importancia y el rol del tiempo y espacio para las personas y sus culturas y analiza minuciosamente los impactos que tiene la disrupción por ejemplo causado por una relocalización. Eso me llevó a profundizar el asunto del vínculo con el sitio que me llevó al concepto de lugar por ejemplo de Augé (1993) or Altman y Low (1992) que definen un lugar como sitio donde hay interacciones humanas, entre seres humanos donde se define, crea y modifica identidades y más que nada también espacios de cultura. Entonces, reconociendo la importancia de la cultura para el ser humano, nos acercamos también a la importancia del espacio y del tiempo para la identidad y la persistencia del ser humano. Además, cierra el círculo entre relocalización como forma de movilidad y relocalización como disrupción del espacio y del tiempo, de hecho, disrupción de la residencia sedentaria.

1.4.Preguntas teóricas pendientes

A nivel teórico falta solamente una pregunta para responder: „Es la relocalización una estrategia viable para mitigar riesgos de desastres y cuán efectiva es?”. Parece que lo único seguro después de tratar la teoría y discutir los resultados empíricos es que la relocalización es un fenómeno complejo y complicado y que no significa lo mismo para todas las personas. Hay factores teóricos y prácticas que en realidad parecen imposibilitar que la relocalización sea exitosa y viable: el vínculo con el lugar parece difícil para remplazar o recrear en otro lugar; sin embargo, ya que existen

relocalizaciones exitosas, incluso en Santa Fe¹⁴ pero no queda duda que el espacio y el tiempo aunque meramente intangible son fundamentales para el bienestar de una comunidad o de personas.

Hay otros factores que esta tesis no logra responder como por ejemplo el rol del costo por parte del municipio; es decir, se puede asumir que ofreciendo buenas casas en lotes bien ubicados en la ciudad, las personas posiblemente se animan para relocalizarse. No obstante, eso implica costos muy elevados para el municipio que en general municipio pequeños como Santa Fe no pueden cubrir.

2. Conclusiones empíricas

A nivel empírico, quedó claro la importancia y el rol fundamental de los medios de vida. Antes de pensar en una relocalización, se tuviera que analizar minuciosamente los ingresos y recursos en los cuales se basan las estrategias de sobrevivencia de las personas. Eso sería fundamental para asegurar que pueden recuperar y/o restablecer recursos o ingresos parecidos y continuar su vida a un nivel parecido. No obstante, aunque parezca lógica en teoría, tengo mis dudas que sea viable en la realidad debido a los costos vinculados con evaluaciones de dicho tipo y la falta de capacidades para realizar un estudio mencionado.

Es más, los medios de vida también nos ayudan entender e interpretar la voluntad expresada de la gente de Chalet de quedarse en el mismo lugar de alta vulnerabilidad. Han establecido su vida social y económica ahí y prefieren no cambiarse a otro lugar sino adaptarse a las circunstancias adversas por ejemplo a través de las múltiples estrategias que hemos visto en los resultados de la encuesta. Hemos visto que ven cubiertos algunas de sus necesidades en este lugar lo que probablemente es el motivo central para vivir en este lugar; o para formularlo de otra manera, ven mejor respondidos su necesidades en este lugar que en otros. Hay que considerar y respetar que existen diferentes motivos y que las lógicas de las personas no son todas las mismas, no tenemos todos las mismas prioridades para escoger el lugar para vivir – eso también vemos en nuestras

¹⁴ Hay un barrio que fue relocalizado por Caritas en el cual los datos canalizados por el resto del grupo indican claramente que las personas están contentas vivir en el nuevo lugar. No obstante, hay que mencionar que todas las familias antes vivían en barrios que limitan con el barrio donde viven ahora o por lo menos no ubicados muy lejos.

sociedades donde hay gente que prefiere y escoge vivir en el campo mientras otros prefiere la ciudad y dejan atrás el campo para hacerse una nueva casa en una zona urbana¹⁵

Analizando las diferentes posiciones y perspectivas del barrio, las organizaciones sociales y las autoridades municipales podemos concluir que los barrios del oeste como tal incluido Chalet eran barrios por muchos años y décadas olvidados, invisibilidades, y exiliados; es decir, dentro de mi grupo de investigadores ninguno de los estudiantes que trabajaban conmigo habían pisado siquiera este barrio no lo conocían, ni se imaginaban estar pisando ese sitio; este abismo entre la ciudad oficial, formal y los barrios del oeste inoficiales e informales se reflejó también en el momento de incorporar al grupo algunos estudiantes del mismo barrio Chalet. Existían fuertes roces ya que según mi entendimiento se basa en este abismo y en una rivalidad de imaginarios del Este blanco, trabajador y progresista y el Oeste vago, delincuencia y lleno de negros. Eran cuestiones y prejuicios que se podían sentir en el grupo con indirectas y rivalidades, es así que para mi fue muy interesante ya que representaba lo que era la ciudad frente a los otros y cómo funcionaba la discriminación, es decir se veía evidenciada la discriminación e invisibilización de los ciudadanos de primera o sea de la ciudad centro, sur, este frente a los invisibles, de segunda clase del oeste. Aunque sean imaginarios que a lo mejor no representan exactamente la realidad, tienen una fuerza e influencia directa en las prácticas y actitudes de las personas (para teorías acerca de imaginarios vea por ejemplo Silva 1997).

Las autoridades por otro lado en los últimos años con el cambio de alcalde había cambiado mucho el aporte económico a estos barrios así como las atenciones con estos, pero no se podía comparar el servicio que tenía los otros barrios que no eran oeste con este barrio que a veces me daba la impresión de que no merecía de que inviertan en el si igual tenían que “salir los negros de allí”

Los posicionamientos de Chalet frente a las inundaciones son de resistencia y de resignación, es como si la gente pone en una balanza un sinnúmero de cuestiones sentimentales, emocionales, sociales frente al miedo diario de verse otra vez inundado y se decide quedarse; es por eso que se puede ver que el posicionamiento del barrio frente a las inundaciones es de resistencia.

¹⁵ Obviamente, a veces influyen también presiones económicas, pero también hay el caso en el cual se puede escoger y según las prioridades en la vida, los valores humanos y los objetivos en vida se escoge la ciudad o el campo, sin querer decir que el uno sea mejor o peor.

Parte de la resistencia también es la forma de adaptación para mitigar riesgos identificados por las personas. Una de las estrategias que me parecieron interesantes para mitigar el riesgo fue las estrategias de muchas personas que construían un segundo piso o tercer piso en los cuales ellos podían salvar sus pertenencias de valor, otra forma de enfrentar el riesgo era ver en muchas casas lanchas estacionadas frente a sus puertas, era como una representación del arca de Noé construida



**Imágen 9 Ejemplo del segundo piso en el barrio Chalet. Sin dudas fue construido después del resto de la casa.
Fuente: B. Martí Rojas Rivas.**

en áridas tierras. De hecho, en el análisis de cambios en cuanto a los materiales de construcción antes y después de la inundación del 2003, podíamos apreciar que desde el 2003 existe un 18% de construcciones con loza, algo que antes no existía. Eso respalda la teoría del segundo piso que me había señalado María Claudia en las entrevistas.

No solamente los moradores de Chalet desarrollan estrategias de mitigar los riesgos, sino el municipio viene desarrollando un plan municipal para mitigar el riesgo en caso de inundación, pero una cosa que me pareció súper interesante en este barrio era la concientización de por ejemplo no sacar la basura mientras llueve, en la vecinal había un plano en donde estaban los ancianos, inválidos y personas más susceptibles a una muerte en caso de inundación este plan consistía en

sacar a estos casos primero. En estos asuntos, el municipio se va también respaldado por la vecinal.

No obstante, otro factor que se evidenció claramente dentro del trabajo empírico es la desconfianza entre la población del barrio y el municipio. Aunque hemos en su mayoría analizado la falta de comprensión y la desconfianza por parte de la gente de Chalet, se puede encontrar algo parecido en la parte oficial donde existen también dudas hacia esta gente. En cuanto a los motivos puedo establecer varios: en primer lugar, tiene motivos históricos en cuanto a que gobiernos anteriores les fallaron completamente como por ejemplo durante la crisis en el 2003, y más todavía que no fueron capaces de aprender las lecciones y evitar otras inundaciones, en seguida volvió a suceder en el año 2007. Por otro lado, Santa Fe esta compuesto como por dos ciudades que la una tiene muy poco vínculo con la otra parte, están totalmente desintegrados y no reciben igualmente atención y recursos por parte del municipio. Todos estos factores contribuyen a la desconfianza y a la ausencia y resistencia de la gente de Chalet hacia el Estado, en este caso representado por el gobierno municipal.

Otro factor que me llamó mucho la atención fue el discurso que manejaba la gente de estos barrios que salía de muchas ONG que trabajaban en el sitio. Dentro del barrio siempre me tocaba hablar de vulnerado más no de vulnerable, ya que decían que ellos no tenían la culpa de la invisibilización, subalternización, y exclusión, ya que el poder los vulneraba al ignorarlos.

No obstante, no cabe duda que la población de Chalet es una población extremadamente vulnerable desde todos los puntos de vista incluyendo las capacidades como herramientas para enfrentar un desastre ya que si tomamos en cuenta el capital humano como una estrategia de sobrevivencia, podemos ver que el capital humano determina la cantidad y calidad de mano de obra disponible así como la capacidad de poder enfrentar la vida de una manera digna la poca o nada educación y preparación adecuada de la gente coloca a la población como dice Claudia “los negros no somos una población vulnerable somos una población vulnerada, invisibilizada, escondida, y olvidada por todos los gobiernos desde la época de Perón que fue quien construyó los Chalets dignos para los trabajadores”.

Otra conclusión interesante es la posición frente a la relocalización. La investigación empírica reveló sin dejar dudas que la población de Chalet no está dispuesto a ser relocalizado más no prefiere quedarse en su barrio donde mal o bien ha establecido nexos y redes. Seguramente son motivos válidos que hay que analizar y respetar. No obstante, sí es interesante el hecho que las conotaciones negativas a menudo basan en cuentos, relatos y mitos que producen un imaginario

negativo del concepto; no obstante, no tiene fundamento sólido o neutral.

3. Conclusiones metodológicas

Esta parte de la investigación me parece muy interesante ya que me da la pauta y la experiencia para futuros trabajos. El trabajo de campo fue realizado en lugares muy pobres de la ciudad de Santa Fe, ciudad que es considerada la más violenta en relación con su población. Entrar exactamente a estos barrios se convirtió en todo un reto debido a que en la teoría nosotros debíamos aplicar una lista de control a los interlocutores claves, y entrevistas semiestructuradas a la muestra, pero en la práctica el tener ese primer contacto con las personas claves del barrio era muy difícil ya que al existir una historia tan violenta alrededor de este tema muchas personas preferían no hablar sinceramente, lo cual nos obligó a hacer un sinnúmero de citas para poder convencerlos de que no éramos de alguna oficina especial de inteligencia internacional, de que no éramos contratados del gobernador, de que no éramos policías, entre otras muchas cosas, no obstante queríamos obtener informaciones para entender mejor su situación, sus estrategias y lógicas.

Pienso que en la antropología es un aprendizaje enorme el poder ganar la confianza del interlocutor, otra cosa muy curiosa era que yo al ser el único negro del grupo de investigadores¹⁶ me daba una ventaja extra, porque no tenía problemas de seguridad, y la gente sentía más confianza como es el caso de Claudia que me brindó una ayuda incondicional.

Otra cuestión básica fue que después de habernos enfrentado con el miedo de entrar a los lugares más recónditos del barrio debíamos enfrentarnos a los entrevistados, que en muchos de los casos eran grupos excesivamente explotados a través de encuestas que por lo general era con un objetivo político y nos costaba mucho convencerlos de que no éramos políticos, ni trabajábamos para un político y que la información por último regresaba al barrio por ejemplo a través del libro que queremos publicar en un futuro (verano 2010) en Santa Fe.

Una parte incómoda de la investigación fue preguntar cuánto ahorro, y donde guardan el ahorro,

¹⁶ Los otros eran o Suizos o Argentinos con raíces europeos que tenían todavía piel blanca.

por motivo de la inseguridad era muy difícil y delicado preguntar por estos temas. Sin embargo, pienso que en muchos casos no era necesario, ya que a simple vista podía observar las condiciones económicas en las que vivían y eso ya me daba mucho la pauta para poder entender que ellos no tenían muchos ahorros.

Me pareció también interesante trabajar en un primer momento solamente a nivel cualitativo y en base de los resultados y asuntos que fueron señalados e identificados durante las conversaciones con los interlocutores diseñar una encuesta cuantitativa para respaldar estos datos. Pienso que funcionó bastante bien y me siento contento con los resultados que obtuve.

4. Preguntas y temas pendientes en la investigación

De los temas que me quedaron pendientes es uno que se trata de una tribu indígena que vivía en la zona que se llaman los Mocovies este grupo indígena originario de este sitio mantenía una armonía con el río y mantenía un sistema de movilidad de las zonas bajas y el valle de inundación hacia las partes más altas, con la llegada de los colonos este grupo fue aislado en una pequeña reserva, entonces me parecería interesante trabajar el tema de la movilidad y las estrategias con que estos grupos enfrentaban la inundación. Creo que es un tema que dejamos un poco a un lado en esta investigación: la relación entre los seres humanos y la naturaleza; es decir, la fe y la convicción de poder dominar la naturaleza a través de herramientas técnicas como terraplenes para realizar proyectos tan absurdos como construir una ciudad entera en un valle de inundación. Sería interesante analizar todo la problemática también desde este punto de vista.

Otro tema es el tema político que en esta tesis dado el corte neutral no puede ser tratado de manera un poco más profundo, pero que a mi juicio debería ser estudiado más a fondo ya que el tema de las inundaciones fue, y sigue siendo un tema muy trillado en la arena política para ganar votos o en el caso de las ONGs para ganar dinero y donaciones; es decir ahí todo un negocio y un sinnúmero de cuestiones políticas, económicas incómodas que no se pudieron tratar dentro del marco de esta tesis.

Un estudio más profundo de los cirujas, me parece sería un tema muy actual para poderlo trabajar ya que los cirujas son el producto de una sociedad y un estado que excluye a los pobres, y es muy contradictorio y me llamó mucho la atención ver muchas carretas con muchos niños y repletos de basura como algo normal en un país que algún día fue una potencia nuclear, la competencia directa

de Italia, España y EEUU, un país que recibió hambrientos migrantes europeos.

5. Conclusiones finales

De modo de conclusión final se puede decir que la investigación contribuyó significativamente a la comprensión del modo y circunstancias de vida de las personas de Chalet, logramos esobzar de manera detallada el estilo de vida incluyendo ciertas diferenciaciones relevantes ya que se trata de un barrio meramente heterogéneo. No obstante, también terminamos con algunas preguntas pendientes que ojalá se pueda analizar dentro del proyecto de esta investigación.

Bibliografía

- Adams, W. (2000). *The Social Impact of Large Dams: Equity and Distributional Issues*. Prepared for the World Commission on Dams. Available from: <http://www.wii.gov.in/eianew/eia/dams%20and%20development/kbase/thematic/tr11main.pdf>.
- Adger, N., Arnell, N., & Tompkins, E. (2005). Adapting to Climate Change: Perspectives across Scale. *Global Environmental Change*, 15, 75-76.
- Adger, W. N., & Dessai, S. e. (2009). Are there Social Limits to Adaptación to Climate Change? *Climatic Change*, 93, 335-354.
- Aguirre Madaraiga, E. (2009). Riesgos construcción histórica y socia. In S. d. Gobierno de la Ciudad de Santa Fe, *Santa Fe. La ciudad y el río*. Santa Fe: Municipalidad de Santa Fe.
- Altman, I., & Low, S. (1992). *Place Attachment*. New York and London: Plenum Press.
- Arach, O. (2001). Entre ríos sí/entre represas no. La participación ambientalista en la oposición a la represa del Paraná medio. In A. Balazote, M. R. Cartullo, & J. C. Radovich, *Antropología social de grandes proyectos en el Mercosur* (pp. 187-212). La Plata: Minerva.
- Aronsson, I.-L. (2002). *Negotiating Involuntary Resettlement. A Study of Local Bargaining during the Construction of the Zimapan Dam*. Phd Thesis. Uppsala: Uppsala University, Department of Cultural Anthropology and Ethnology.
- Asian Development Bank ADB. (1998). *Summary of the Handbook on Resettlement. A Guide to Good Practice*. Manila: Asian Development Bank ADB.
- Augé, M. (1993). *Los no lugares. Espacios del anonimato. Una antropología de la sobremodernidad*. Barcelona: Gedisa.
- Baird, I. G., & Shoemaker, B. (2007). Unsettling Experiences: Internal Resettlement and International Aid Agencies in Laos. *Development and Change*, 38 (5), 865-888.
- Balazote, A., & Radovich, J. C. (2000). Inversión de capital y riesgo en grupos mapuches asentados en el yacimiento de Loma La Lata. In H. Trincherro, & A. Balazote, *Etnicidades y territorios en redefinición. Perspectiva histórica y antropológica*. Secretaría de Ciencia y Técnica, Facultad de Humanidades.
- Balazote, A., & Radovich, J. C. (1997). Se nos declaró la muerte. Impacto social de la explotación hidrocarburífera en la reserva mapuche Painemil, Neuquén, Argentina. In E. P. Aridas, *La reconstrucción del mundo en América Latina*. Suecia: Universidad de Lund.
- Barabas, A. M., & Bartolomé, M. A. (1992). Antropología y Relocalizaciones. *Alteridades*, 2 (4), 5-15.
- Barker, A. (2008). *Climate Change Migrants: A Case Study Analysis*. Asian Development Bank ADB.
- Barker, A. (2008). *Climate Change Migrants: A Case Study Analysis*. Internship Projeet Report.. ADB.
- Barnhard, A., & Spencer, J. (. (2002). *Encyclopedia of Social and Cultural Anthropology*.. London, New York: Routledge, Taylor & Francis Group, Art. nomadism.

- Barnhard, A., & Spencer, J. (2002). *Encyclopedia of Social and Cultural Anthropology*. London, New York : Routledge. Art. nomadism.
- Bartolomé, L. (1984). Aspectos Sociales de la Relocalización de Población Afectada por la Construcción de Grandes Represas. In S. F., *Efectos Sociales de las Grandes Represas en América Latina* (pp. 115-144). Montevideo: Fundación Cultura Universitaria para CIDES (OEA)-ILPES (ONU).
- Bartolomé, L. (1985). Estrategias adaptativas de los pobres urbanos: el efecto 'entrópico' de la relocalización compulsiva. In L. Bartolomé, *Relocalizados: Antropología Social de las Poblaciones Desplazadas* (pp. 67-116). Buenos Aires : Ides .
- Bartolomé, L. (1984). Forced Resettlement and the Survival Systems of the Urban Poor. *Ethnology*, 23, 109-132.
- Bartolomé, L. (1985). Introducción: Las Relocalizaciones Masivas como Fenómeno social Multidimensional. In L. Bartolomé, *Relocalizados: Antropología Social de las Poblaciones Desplazadas* (pp. 7-22). Buenos Aires: Ides.
- Bartolomé, L. (1985). *Relocalizados: Antropología Social de las Poblaciones Desplazadas*. Buenos Aires : Ides.
- Bartolome, L., & Danklmaier, C. (1999). *The Experience with Dams and Resettlement in Argentina*. Prepared for Thematic Review 1.3.: Displacement, Resettlement, Rehabilitation, Reparation and Development. World Commisión on Dams .
- Bartolomé, L., de Wet, C., Mander, H., & Kumar Nagaraj, V. (2000). *Displacement, Resettlement, Rehabilitation, Reparation and Development*. A paper prepared for WHD. Thematic Review 1.3.
- Barutciski, M. (2000). *Addressing Legal Constraints and Improving Outcomes in Development-Induced Resettlement projects*. Final report to DfID. Oxford: Refugee Studies Centre, University of Oxford.
- Berrón, M. (nd). *Informe Berrón. El Cierre de la Defensa era Solo el 3% de la Obra Total. [Extractos de una ponencia del ingeniero Berrón con intención de synopsis]*. Santa Fe: Unpublished manuscript.
- Blaikie, P., Cannon, T., David, I., & Wiesner, B. (1996). *Vulnerabilidad. El entorno social, político y económico de los desastres*. La RED: Red de Estudios Sociales de Prevención de Desastres en América Latina.
- Blanco, A. V. (2006). Local initiatives and adaptation to climate change. *Disasters*, 30 (1), 140-147.
- Brettell, C. (2003). *Anthropology and Migration. Essays on Transnationalism, Ethnicity and Identity*. Oxford : Alta Mira Press.
- Brown, B., & Perkins, D. (1992). Disruptions in Place Attachment. In I. Altman, & S. Low, *op.cit.*
- Brügger, S. (2007). *Der identitätsbildende Diskurs eines Langzeitreisenden*. Essay für das Seminar „Einführung in die Diskursanalyse“ eingereicht bei H.P. Znoj. Universidad de Berna: Instituto de Antropología Social.
- Burns, P. M. (2003). *An introduction to tourism & anthropology*. New York: Routledge.
- Cappotto, J. (2007). *Oral contribución in Lo que se viene de 4.4.2007*. www.proteger.org.ar/doc628.html.
- Castels, S. (2002). *Environmental Change and Forced Migration: Making Sense of the Debate*. Working Paper No. 70. UNCHR.
- Catullo, M. R. (2006). *Ciudades Relocalizadas. Una Mirada desde la Antropología Social*. Buenos Aires : Biblos.
- CEPAL. (2003). *Evaluación del Impacto de las Inundaciones y del Desbordamiento del Río Salado*

- en la Provincia de Santa Fé, República Argentina. Argentina: no publicado.*
- CEPAL. (2003). *Evaluación del Impacto de las Inundaciones y del Desbordamiento del Río Salado en la Provincia de Santa Fé, República Argentina, 2003*. Argentina: not published – Distribución restringida.
- Cernea, M. (1997). *African Involuntary Population Resettlement in a Global Context*. Environment Department Papers. Social Assessment Series 045. Washington D.C.: The World Bank. Available from: http://www-wds.worldbank.org/servlet/WDSContentServer/WDSP/IB/1997/02/01/000009265_3980728144037/Rendered/PDF/multi_page.pdf.
- Cernea, M. (1993). *Anthropological Approaches to Resettlement: Policy, Practice, and Theory*. Boulder, CO: Westview Press .
- Cernea, M. (1996). *Eight Main Risks: Impoverishment and Social Justice in Resettlement*. Washington D.C.: The World Bank.
- Cernea, M. (2003). For a New Economics of Resettlement: A Sociological Critique of the Compensation Principle. *International Social Science Journal*, 175.
- Cernea, M. (1988). *Involuntary Resettlement in Development Projects. Policy Guidelines in World Bank-Financed Projects*. Washington D.C. : World Bank .
- Cernea, M. (2000). Risks, Safeguards and Reconstruction. A Model for Population Displacement and Resettlement. *Economic and Political Weekly*, 35 (41), 3659-3678.
- Cernea, M. (1995). Social Integration and Population Displacement: The Contribution of Social Science. *International Science Journal*, 143, 91-112.
- Cernea, M. (1999). *The Economics of Involuntary Resettlement: Questions and Challenges*. Washington D.C.: The World Bank .
- Cernea, M. (1997). The Risks and Reconstruction Model for Resettling Displaced Populations. *World Development*, 25 (10), 1569-1587.
- Cernea, M. (1993). *The Urban Environment and Population Relocation*. Washington D.C. : The World Bank .
- Cernea, M., & Guggenheim, S. (1993). *Anthropological Approaches to Resettlement: Policy, Practice and Theory*. Boulder, CO: Westview.
- Cernea, M., & McDowell, C. (2000). *Risks and Reconstruction: Experiences of Resettlers and Refugees*. Washington D.C.: The World Bank .
- Cernea, M., & Schmidt-Soltau, K. (2003). *Biodiversity Conservation Versus Population Resettlement: Risks to Nature and Risks to People*. Paper presented at The International Conference on Rural Livelihoods, Forests and Biodiversity, 19-23 May 2003, Bonn, Germany. Available from: http://www.cifor.cgiar.org/publications/corporate/cd-roms/bonn-proc/pdfs/papers/T4_FINAL_Cernea.pdf .
- Cernea, M., & Schmidt-Soltbau, K. (2006). Poverty Risks and National Parks: Policy Issues in Conservation and Resettlement. *World Development*, 34 (10), 1808-1830.
- Chambers, R. &. (1992). *Sustainable Rural Livelihoods: Practical Concepts for the 21st Century (Medios de Vida Rurales Sostenibles: Conceptos prácticos para el siglo XXI. Documento de debate sobre el IDS 296*. Brighton: IDS.
- Chimhowu, A., & Hulme, D. (2006). Livelihood Dynamics in Planned and Spontaneous Resettlement in Zimbabwe: Converging and Vulnerable. *World Development*, 34 (4), 728-750.
- Clifford, J. (1997). *Itinerarios Transculturales*. Barcelona: Gedisa editorial. .
- Collado, A., & Bertuzzi, M. L. (1995). *Santa Fe 1880- 1940. Cartografía Histórica y expansión del trazado. Documento de trabajo N° 4*. Santa Fe: Facultad de Formación Docente en Ciencias,

Universidad Nacional del Litoral.

- Colson, E. (2003). Forced Migration and the Anthropological Response. *Journal of Refugee Studies*, 16 (1), 1-18.
- Colson, E. (1971). *The Social Consequences of Resettlement*. Manchester: Manchester University Press.
- Comunidad Andina - Unión Europea. (2009). *Con el riesgo ni de riesgo. Voces de la Comunidad Andina sobre la gestión del riesgo*. www.comunidadandina.com ; visitado 26.11.2009. .
- Couldrey, M., & Herson, M. (. (2008). *Climate Change and Displacement*. Forced Migration Review 31. Refugee Studies Centre.
- Couldry, M., & Morris, T. (. (2002). *Dilemmas of Development-Induced Displacement*. Forced Migration Review 12. Refugee Studies Centre.
- Crate, S. A. (2008). Gone the Bull of Winter? Grappling with the Cultural Implications of and Anthropology's Role(s) in Global Climate Change. *Current Anthropology*, 49 (4), 569-595.
- Crate, S. A., & Nuttall, M. (. (2009). *Anthropology and Climate Change*. Walnut Creek, CA: Left Coast Press.
- D'Andrea, A. (2006). Neo-Nomadism: A Theory of Post-Identitarian Mobility in the Global Age. *Mobilities*, 1 (1), 95.115.
- Davidson, F. et. al. (1993). *Relocación and Resettlement Manual: A Guide to Managing and Planning Relocación*. Rotterdam: Institute for Housing and Urban Development Studies.
- de Wet, C. (1991). Recent Deliberations on the State and Future of Resettlement Anthropology. *Human Organizations*, 50 (1), 104-109.
- de Wet, C. (2006). Risk Complexity and Local Initiative In Forced Resettlement Outcomes. In C. de Wet, *Development-Induced Displacement. Problems, Policies and People* (pp. 180-202). Oxford and New York: Barghahn Books.
- de Wet, Chris (ed). (2006). *Development-induced Displacement: Problems, Policies and People*. Oxford: Berghahn.
- Dear, C. E. (2008). *Causes and Consequences of Displacement Decision-making in Banhine National Park, Mozambique*. Missoula, MT: PHD Thesis.
- Denton, F. (2002). Climate Change and Vulnerability, Impacts and Adaptation: Why Does Gender Matter? *Gender and Development*, 10 (2), 10-20.
- Descola, P. (2003). *Antropología de la naturaleza*. Lima: Instituto Francés de Estudios Andinos, Lluvia Editores.
- DFID, D. f. (1999). *Hojas Orientativas sobre los Medios de Vida Sostenibles*. Recuperado el 15 de septiembre de 2009, de DFID: <http://community.eldis.org/.59c21877/SP-GS1.pdf>.
- Downing, T. (2002). *Avoiding New Poverty: Mining-Induced Displacement and Resettlement*. Mining, Minerals and Sustainable Development No. 58. International Institute for Environment and Development (iied) and World Business Council for Sustainable Development (WBCSD).
- Downing, T. E. (2002). *Avoiding New Poverty: Mining-Induced Displacement and Resettlement*. London: International Institute for Environment and Development No. 57. .
- Downing, T. (1996). Mitigating Social Impoverishment when People are Involuntarily Displaced. In C. McDowell, *Understanding Impoverishment: The Consequences of Development-Induced Displacement* (pp. 33-48). Providence, RI and Oxford: Berghahn.
- du Plessis, J. (2005). The Growing Problem of Forced Evictions and the Crucial Importance of Community-Based, Locally Appropriate Alternatives. *Environment and Urbanization*, 17 (1), 123-134.
- Dun, O. (2009). *Linkages between Flooding, Migration and Resettlement. Viet Nam Case Study*

- Report. Environmental Change and Forced Migration Scenarios (EACH-FOR).*
- Duque Botero, J. D. (2006). El reasentamiento poblacional: fenómeno social, político y de progreso. *Estudios Socio-Jurídicos*, 8 (1), 145-165.
- Duyne Barenstein, J. (2009). *Es la relocalización una estrategia viable para prevenir el riesgo de inundaciones?* Powerpoint presentación presentado en el Seminario "Es la relocalización una estrategia viable para mitigar el riesgo derivado de eventos naturales?". Santa Fe, Argentina.
- Easthope, H. (2004). A place called home. *Housing, Theory and Society*, 21 (3), 128-138.
- Eaton, K. (2002). Political Obstacles to Decentralization: Evidence from Argentina and the Philippines. *Development and Change*, 32 (1), 101-127.
- Evrard, O., & Goudineau, Y. (2004). Planned Resettlement, Unexpected Migration and Cultural Trauma in Laos. *Development and Change*, 35 (5), 937-962.
- Fe, P. d. *Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2001 - Provincia de Santa Fe*. Santa Fe: Provincia de Santa Fe.
- Ferguson, B. (2003). A Financial Framework for Reducing Slums: Lessons from Experience in Latin America. *Environment and Urbanization*, 15 (2), 201-216.
- Geoff O'Brien et al. (2006). Climate Change and Disaster Management. *Disasters*, 30 (1), 64-80.
- Giles, J. (2003). *Inundaciones en Santa Fe*. Departamento de Medio Ambiente, ar-Alternativas por una República de Iguales. Online: <http://www1.hcdn.gov.ar/dependencias/ari/Principal/LINKS%20TEMATICOS/ULTIMAS%20NOTICIAS/INUNDACIÓN>.
- Glick Schiller, N., Basch, N., & Szanton Blanc, C. (1995). From Immigrant to Transmigrant: Theorizing Transnational Migration. *Anthropology Quarterly*, 68 (1), 48-63.
- Gobierno de la Ciudad de Santa Fe, Secretaría de Cultura. (2009). *La ciudad y el río*. Santa Fe: Municipalidad de Santa Fe.
- Gobierno de Santa Fe. (2009). *Gobierno de Santa Fe*. Recuperado el 25 de Marzo de 2009, de <http://devel.santafeciudad.gov.ar/ciudad/ubicacion>
- Gobierno de Santa Fe. (2009). *La Ciudad*. visitado 10.1.2010 ; página web: <http://devel.santafeciudad.gov.ar/ciudad/ubicacion>.
- Goudineau, Y. (. (1997). *Resettlement and Social Characteristics of New Villages: Basic Needs for Resettled Communities in the Lao PDR* (Vols. 1-2). Vientiane: UNESCO-UNDP.
- Guangxi Communications Department. (2004). *Resettlement Policy Framework and Procedural Guidelines. Village Roads Component on the Guangxi Roads Development II Project*. Available from: http://www.adb.org/Documents/Resettlement_Plans/PRC/Guangxi-Roads/RF-Guangxi-Roads.pdf, Nanning, PRC.
- Guber, R. (2004). *El salvaje metropolitano*. Buenos Aires: Paidós.
- Guber, R. (2004). *El salvaje metropolitano*. Buenos Aires: Paidós.
- Gutman, P. S. (1994). Involuntary Resettlement in Hydropower Projects. *Annual Review of Energy and the Environment*, 19, 189-210.
- Hall, A. (1994). Grassroots Action for Resettlement Planning: Brazil and Beyond. *World Development*, 22 (12), 1793-1809.
- Hansen, A., & Oliver-Smith, A. (1982). *Involuntary Migration and Resettlement: The Problems and Responses of Dislocated People*. Boulder, CO: Westview.
- Hardoy, J., & Pandiella, G. (2009). Urban Poverty and Vulnerability to Climate Change in Latin America. *Environment and Urbanization*, 21 (1), 203-224.
- Harrell-Bond, B. E. (1988). The Sociology of Involuntary Migration: An Introduction. *Current*

- Sociology*, 36 (2), 1-6.
- Hayes, J. (1999). *Participatory Development: Mitigating against Impoverishment in Involuntary Resettlement*. M. Sc. Dissertación. London: London University.
- Hechim, M. A., & Falchini, A. (2005). *Contar la inundación*. Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral.
- Heggelund, G. (2004). *Environment and Resettlement Policies in China. The Three Gorges Project*. Hants : Ashgate Publishing Limited .
- Heggelund, G. (2006). Resettlement Programmes and Environmental Capacity in the Three Gorges Dam Project. *Development and Change*, 37 (1), 179-199.
- Heming, L., & Rees, P. (2000). Population Displacement in the Three Gorges Reservoir Area of the Yangtze River, Central China: Relocation Policies and Migrant Views. *International Journal of Population Geography*, 6 (6), 439-462.
- Herrera, G. (2008). *Ecuador: La migración internacional en cifras 2008*. Quito: FLACSO.
- Herrera, G. (2004). Elementos para una comprensión de las familias transnacionales desde la experiencia migratoria del Sur del Ecuador. In F. Hidalgo, *Migraciones. Un juego con cartas marcadas*. Quito: Abya-Yala, Ildis.
- Herzer, H. (1996). Construyendo el Riesgo Ambiental en la Ciudad. *Desastres y Sociedad*, 4 (7), 1-15.
- Herzer, Hilda et al. (2000). The Formation of Social Organizations and their Attempts to Consolidate Settlements and Neighbourhoods Undergoing Transition in Buenos Aires. *Environment and Urbanization*, 12 (1), 215-230.
- Hoffman, S., & Oliver-Smith, A. (2001). *Catastrophe and Culture. The Anthropology of Disaster*. Santa Fe/Oxford: School of American Research Press/James Currey.
- Hulewat, P. (1996). Resettlement: A Cultural and Psychological Crisis. *Social Work*, 41 (2), 129-135.
- Indra, D. (1999). *Engendering Forced Migration: Theory and Practice*. New York, Oxford: Berghahn.
- Institución Salesiana Nuestra Señora del Rosario. (2005). *Panorama Demográfico, Económico y Social de la Argentina y las Provincias del Litoral y NEA*. página web: <http://www.proteger.org.ar/archivos/PobrezaInfoSalesianos2005.pdf>, visitado 25.11.2009.
- Kinsey, B. H., & Binswanger, H. P. (1993). Characteristics and Performance of Resettlement Programs: A Review. *World Development*, 21 (9), 1477-1494.
- Kloos, Helmut et al. (1990). Social and Ecological Aspects of Resettlement and Villagization among the Konso of Southwestern Ethiopia. *Disasters*, 14 (4), 309-321.
- Knez, I. (2005). Attachment and identity as related to a place and its perceived climate. *Journal of Environmental Psychology*, 25, 207-218.
- Koenig, D. (2006). Enhancing Local Development in Development-induced Displacement and Resettlement Projects. In C. d. (ed), *Development-induced Displacement. Problems, Policies and People* (pp. 105-140). New York, Oxford: Berghahn Books.
- Koenig, D. (2002). *Toward Local Development and Mitigating Impoverishment in development-induced displacement and resettlement. Working Paper No. 8*. Retrieved July 31, 2009, from Refugee Studies Centre : <http://www.rsc.ox.ac.uk/PDFs/workingpaper8.pdf>
- Koenig, D. (1995). Women and Resettlement. In R. Gallin, & A. Ferguson, *The Women and International Development Annual* (Vol. 4, pp. 21-49). Boulder, CO: Lynne Rienner.
- Koenig, D. (1997). Women's Roles in Settlement and Resettlement in Mali. In G. Mikell, *African Feminism. The Politics of Survival in Sub-Saharan Africa*. Philadelphia: University of

Pennsylvania Press.

- Lagunas, D. (2007). *Antropología y turismo*. Mexico D.F.: Plaza y Valdés.
- Mahapatra, L. K. (1999). *Resettlement, Impoverishment and Reconstrucción in India: Development for the Deprived*. New Delhi: Vikas Publishing.
- Marucucci, H. (2004). *La Catástrofe en Santa Fe. Informe Inundaciones 2003* (Vol. 26 de Abril 2004). Sin Mordanza, 26 de Abril 2004.
- Marucucci, H. (2004). *La Catástrofe en Santa Fe. Informe Inundaciones 2003*. Sin Mordaza, 26 April 2004. .
- Maruyama, J. (2003). The Impacts of Resettlement on Livelihood and Social Relationships Among the Central Kalahari San. *African Study Monographs*, 24 (4), 223-245.
- Maskrey, A. (1993). *Los desastres no son naturales*. La RED: Red de Estudios Sociales en Prevención de Desastres en América Latina.
- Massey, D. (1995). The conceptualization of place. In D. Massey, & P. Jess, *A Place in the World?. Places, Culture and Globalización* (pp. 45-85). Oxford: Oxford University Press.
- Mathur, H. M. (2006). *Managing Resettlement in India*. New Delhi; New York: Oxford University Press.
- Mathur, H. M., & Marsden, D. (1998). *Development Projects and Impoverishment Risks: Resettling Project-Affected People in India*. New Delhi: Oxford University Press.
- McDonald, B. (2008). Involuntary Resettlement as an Opportunity for Development: The Case of Urban Resettlers of the Three Gorges Project, China. *Journal of Refugee Studies*, 21 (1), 82-102.
- McDowell, Christopher (ed). (1996). *Understanding Impoverishment. The consequences of Development-Induced Displacement*. Oxford, New York: Berghahn Books.
- Meikle, S., & Walker, J. (1998). *Resettlement Policy and Practice in China and the Philippines*. London : Development Planning Unit, University College.
- Mejía, M. C. (1999). Economic Dimensions of Urban Resettlement: Experiences from Latin America. In M. Cernes, *The Economics of Involuntary Resettlement. Solutions and Challenges* (pp. 147-188). Washington D.C.: The World Bank.
- Menoni, S., & Pesaro, G. (2008). Is Relocación a Good Answer to Prevent Risk? Criteria to Help Decisión Makers Choose Candidates for Relocación in Areas Exposed to High Hydrogeological Hazards. *Disaster Prevention and Management*, 17 (1), 33-53.
- Muggah, H. C. (2000). Conflict-Induced Displacement and Involuntary Resettlement in Colombia: Putting Cernea's IRLR Model to the Test. *Disasters*, 24 (3), 198-216.
- Muggah, R. (2004). A Tale of Two Solitudes: Comparing Conflict and Development-induced Internal Displacement and Involuntary Resettlement. *International Migration*, 41 (5), 5-31.
- Murphy, D., & Anana, T. (1994). Evictions and fear of evictions in the Philippines. *Environment and Urbanización*, 6 (1), 40.
- Natenzon, C. (2008). El riesgo y la vulnerabilidad social. *Hydria* (20), 17-20.
- Nchito, W. S. (2007). Flood Risk in Unplanned Settlements in Lusaka. *Environment and Urbanización*, 19 (2), 539-551.
- Oliver-Smith, A. (2005). Applied Anthropology and Development-Induced Displacement and Resettlement. In S. Kedia, & J. (. van Willigen, *Applied Anthropology. Domains of Application* (pp. 189-220). Westport, Conn: Greenwood.
- Oliver-Smith, A. (2009). Climate Change and Populati3n Displacement: Disasters and Diasporas in the Twenty-first Century. In S. A. Crate, & M. Nuttall, *Anthropology and Climate Change* (pp. 116-138). Walnut Creek, CA: Left Coast Press .

- Oliver-Smith, A. (1991). Involuntary Resettlement, Resistance and Political Empowerment. *Journal of Refugee Studies*, 4 (2), 132-149.
- Oliver-Smith, A. (1990). Post-Disaster Housing Reconstruction and Social Inequality: A Challenge to Policy and Practice. *Disasters*, 14 (1), 7-19.
- Oliver-Smith, A., & Hoffman, S. (1999). *The Angry Earth. Disaster in Anthropological Perspective*. New York, London: Routledge.
- Oliver-Smith, Anthony (ed). (2009). *Development and Dispossession: The Crisis of Forced Displacement and Resettlement*. School for Advanced Research Press.
- Oliver-Smith, A. (1991). Successes and Failures in Post-Disaster Resettlement. *Disasters*, 15 (1), 12-23.
- Omar, A. (2001). Entre Ríos Sí/Entre Represas No. La participación ambientalista en la oposición a la represa del Paraná medio. In A. Balazote, M. R. Catullo, & J. C. Radovich, *Antropología Social de Grandes Proyectos en el Mercosur* (pp. 187-212). La Plata: Minerva.
- Ota, A. B., & Agnihotri, A. (1996). *Involuntary Displacement in Dam Projects*. New Delhi: Prachi Prakshan.
- Pais, F. (2008). *Agua de Nadie. La Historia cómo el Salado inundó Santa Fe*. Santa Fe : Universidad Nacional del Litoral UNL.
- Pais, F. (2008). *Agua de nadie. La historia de cómo el Salado inundó Santa Fe*. Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral.
- Partridge, W. (1989). Involuntary Resettlement in Development Projects. *Journal of Refugee Studies*, 2 (3), 373-384.
- Patel, S. (2002). Beyond Evictions in a Global City: People-Managed Resettlement in Mumbai. *Environment and Urbanization*, 14 (1), 159-172.
- Patnaik, S. M. (2000). Understanding Involuntary Resettlement: An Anthropological Perspective. *The Eastern Anthropologist*, 1-2, 141-159.
- Partridge, L. (1993). Successful Involuntary Resettlement: Lessons from the Costa Rica Arenal Hydroelectric Project. In M. Cernea, & S. Guggenheim, *Anthropological Approaches to Resettlement: Policy, Practice and Theory*. Boulder, CO: Westview.
- Peregil, F. (2010). *Los ricos salieron casi indemnes del terremoto*. Periódico el Espectador.com, 18.01.2010. <http://www.elespectador.com/noticias/elmundo/articulo182778-los-ricos-salieron-casi-indemnes-del-terremoto>.
- Perlman, J. E. (1982). Favela Removal: The Eradication of a Lifestyle. In A. Hansen, & A. (. Oliver-Smith, *Involuntary Migration and Resettlement. The Problems and Responses of Dislocated People* (pp. 225-243). Boulder: Westview Press.
- Picciotto, R., van Wicklin, W., & Rice, E. (. (2001). *Involuntary Resettlement. Comparative Perspectives*. World Bank Series on Evaluation and Development Volume 2. Transaction Publishers: New Brunswick, New Jersey.
- Provincia de Santa Fe. (2001). *Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas*. Santa Fe: Provincia de Santa Fe.
- Provincia de Santa Fe. (2008). *Plan estratégico provincial Santa Fe*. Rosario: Borsellino Impresos S.R.L.
- Radovich, J. C. (2003). *Impact social de grandes aprovechamientos hidroenergéticos sobre comunidades rurales de Norpatagonia. Tesis doctoral*. Buenos Aires : Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.
- Ragsdale, T., Oberhagemann, K., & Faisal, A. (n.d.). *Involuntary Meets Disaster Mitigation Resettlement: A Case Study from Erosión Mitigation on the lower Brahmaputra/Jamuna River*

- in Bangladesh*. Retrieved 09 18, 2009, from <http://his.com/~mesas/articles/Involuntary-mitigation.pdf>
- Redfield, R. (1940). The folk society and culture. *The American Journal of Sociology*, 45 (5), 731-742.
- República de la Argentina. (2007). La Vulnerabilidad al Cambio Climático. In R. d. Argentina, *2da Comunicación nacional de la República Argentina a la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático*. Buenos Aires. Página web: [http://www.ambiente.gov.ar/archivos/web/UCC/File/Segunda Comunicación Nacional.pdf](http://www.ambiente.gov.ar/archivos/web/UCC/File/Segunda%20Comunicación%20Nacional.pdf).
- Richards, G., & Wilson, J. (2004). *The global nomad: backpacker travel in theory and practice*. Clevedon: Channel View Publications.
- Rico, G., & Portillo, F. (2004). *Desbordamiento del Río Salado e Inundación de la Ciudad de Santa Fé y Aledanos, Abril de 2003. La Articulación de la Ayuda Humanitaria. Informe Final del Proyecto ARG/98/L/01799r*. Buenos Aires: Comisión Cascos Blancos.
- Rico, G., & Portillo, F. (2004). *Desbordamiento del Río Salado e Inundación de la Ciudad de Santa Fé y Aledanos, Abril de 2003. La Articulación de la Ayuda Humanitaria. Informe Final del Proyecto ARG/98/L/01799*. Buenos Aires: Comisión Cascos Blancos.
- Rogers, S., & Wang, M. (2006). Environmental Resettlement and Social Dis/Re-articulation in Inner Mongolia, China. *Population and Environment*, 28, 41-68.
- Schmidt-Soltau, K. (2003). Conservation-Related Resettlement in Central Africa: Environmental and Social Risks. *Development and Change*, 34 (3), 525-551.
- Schmidt-Soltau, K., & Brockington, D. (2007). Protected Areas and Resettlement: What Scope for Voluntary Relocation? *World Development*, 35 (12), 2182-2202.
- Scudder, T. (1968). Social Anthropology, Man-Made Lakes and Population Relocation in Africa. *Anthropological Quarterly*, 41 (3), 168-176.
- Scudder, T. (2005). *The Future of Large Dams*. London: Earthscan.
- Scudder, T. (1973). The Human Ecology of Big Projects: River Basin Development and Resettlement. *Annual Review of Anthropology*, 2, 45-55.
- Scudder, T., & Colson, E. (1982). From Welfare to Development: A Conceptual Framework for the Analysis of Dislocated People. In A. Oliver-Smith, & A. Hansen, *Involuntary Migration and Resettlement. The Problems and Responses of Dislocated People* (pp. 267-287). Boulder: Westview Press.
- Shami, S. (1993). The Social Implications of Population Displacement and Resettlement: An Overview with a Focus on the Arab Middle East. *International Migration Review*, 27 (1), 4-33.
- Shin, H. B. (2008). Living on the Edge: Financing Post-Displacement Housing in urban Redevelopment Projects in Seoul. *Environment and Urbanization*, 20 (2), 411-426.
- Silva, A. (1997). *Imaginarios Urbanos: Cultura y comunicación urbana*. Tercer edición aumentada (1992). Bogotá: Tercer Mundo SA.
- Somavía, J. (2000). *Reducir el déficit de trabajo decente: un desafío global*. Memoria del Director a la 89ª Conferencia Internacional del Trabajo. Ginebra: OIT.
- Subsecretaría de Programación Técnica y Estudios Laborales. (2008). *Trabajo decente: significados y alcances del concepto. indicadores propuestos para su medición*. visitado 13.1.2010. <http://www.trabajo.gov.ar/left/biblioteca/files/estadisticas/07trabajo%20decente.pdf> página web:
- Tacoli, C. (2009). Crisis or Adaptation? Migration and Climate Change in a Context of High Mobility. *Environment and Urbanization*, 21 (2), 513-525.
- Tayag, J. C., & Punongbayan, R. S. (2007). Volcanic Disaster Mitigation in the Philippines:

- Experience from Mt. Pinatubo. *Disasters*, 18 (1), 1-15.
- The World Bank. (2000). *Resettlement and Rehabilitation Guidebook*. Washington D.C.: The World Bank.
- The World Bank. (2004). *Involuntary Resettlement Sourcebook. Planning and Implementation in Development Projects*. Washington D. C. : The World Bank .
- Thomalla, Frank et al. (2006). Reducing Hazard Vulnerability: Towards a Common Approach between Disaster Risk Reduction and Climate Adaptation. *Disasters*, 30 (1), 39-48.
- Tobin, G. A., & Whiteford, L. M. (2002). Community Resilience and Volcano Hazard: The Eruption of Tungurahua and Evacuation of the Faldas in Ecuador. *Disasters*, 26 (1), 28-48.
- Torres, A., Carrillo, M. C., & Herrera, G. (2005). *La Migración Ecuatoriana: redes, Transnacionalismo e identidades*. Quito: FLACSO- Plan Nacional Migración y Desarrollo.
- Trussart, S., & Messier, D. e. (2002). Hydropower Projects: A Review of Most Effective Mitigation Measures. *Energy Policy*, 30 (14), 1251-1259.
- Turton, D., & Turton, P. (1984). Spontaneous Resettlement after Drought: An Ethiopian example. *Disasters*, 8 (3), 209-213.
- Twigg, J. (2006). *Technology, Post-Disaster Housing Reconstruction and Livelihood Security*. Disaster Studies Working Paper No. 15. Benfield Hazard Research Centre.
- Viand, J. (2009). "El Antes del Desastre". *La construcción social del riesgo en la ciudad de Santa Fe y la inundación del año 2003..* Tesis de Licenciatura en Geografía. Buenos Aires: tesis no publicada.
- Visintini, M. L. (2009). Los estudios de riesgos y desastres como construcción social: enfoques y conceptos centrales. In M. Soijet, & P. Bagnera ., *Observatorio Urbanístico Área Metropolitana Santa Fe-Paraná, Número 3*. Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral.
- Waldram, J. (1998). Relocation and Political Change in a Manitob Native Community. *Canadian Journal of Anthropology*, 1, 173-178.
- Warner, K., Ehrhart, C., de Sherbinin, A., Adamo, S., & Chai-Onn, T. (2009). *In Search of Shelter. Mapping the Effects of Climate Change on Human Migration and Displacement*. Care, CIESIN Columbia University, UNHCR, United Nations University Institute for Environment and Human Security, Social Dimensión of Climate Change the World Bank.
- WCD (World Commission on Dams). (2000). *Dams and Development: A New Framework for Decision-making*. The Report of the World Commission on Dams. London and Sterling, VA: Earthscan.
- Webber, M., & McDonald, V. (2004). Involuntary Resettlement, Production and Income: Evidence from Xiaolangdi, PRC. *World Development*, 32 (4), 673-690.
- Wet, C. d. (2006). Risk, Complexity and Local Initiative in Forced Resettlement Outcomes. In C. d. Wet, *Development-induced Displacement. Problems, Policies and People* (pp. 180-202). New York, Oxford: Berghahn Books.
- Wisner, B., & al, e. (2007). *Climate Change and Human Security*. Available from: <http://anped.org/media/2007.04-climatechange-humansecurity.pdf>.
- Wisner, Ben et al. (2003). *At Risk. Natural Hazards, People's Vulnerability and Disasters*. London: Routledge.
- WWF & CRU. (1999). *Escenarios de Cambio Climático para Argentina*. Norwich: Unidad de Investigación Climática.
- Yen, C. T. (2003). *Towards Sustainability of Vietnam's Large Dams: Resettlement in Hydropower Projects*. Thesis. Stockholm: Royal Institute of Technology.
- Yntiso, G. (2008). Urban Development and Displacement in Addis Ababa: The Impact of

- Resettlement Projects on Low-Income Households. *Eastern Africa Social Science Research Review*, 24 (2), 1027-1775.
- Young, C., & Lin, O. (2001). Gender Impact of Resettlement: The Case of Babagon Dam in Sabah, Malaysia. *Gender, Technology and Development*, 5 (2), 223-244.
- Zahran, Sammy et al. (2008). Social Vulnerability and the Natural and Built Environment: A Model of Flood Casualties in Texas. *Disasters*, 32 (4), 537-560.
- Zaman, M. Q. (1991). The Displaced Poor and Resettlement Policies in Bangladesh. *Disasters*, 15 (2), 117-125.

Anexos

Anexo 1 Lista de control para las entrevistas semi-estructuradas

-

Checklist

Perfiles de vecinales vulnerables

Información general

1. Nombre del vecinal
2. Cuántas manzanas/superficie tiene el vecinal?
3. Número de casas
4. Número de personas
5. Edad
6. Existe lista de las personas que viven en el vecinal (para encuesta)
7. Historia del vecinal
8. Ubicación en relación al centro
9. Cuántas familias vivían antes de las inundaciones del 2003 aquí? Cuántas hoy?
10. Cuántas familias del vecinal fueron afectados por las inundaciones del 2003 y del 2007?
Cómo fueron afectados?
11. En cuanto al daño material, de qué números se habla?
12. Dónde las familias buscaron refugio?
13. Cómo se organizó la reconstrucción del vecinal después de las inundaciones?
14. Quién financió la reconstrucción del vecinal después de las inundaciones?
15. Tenencia
16. Espacios abiertos /comunales
17. Diversidad (diferentes subgrupos por ejemplo por religión, nacionalidad, étnia, profesiones etc.)
18. Existen diferencias entre las condiciones antes de las inundaciones del 2003 y ahora? Es mejor o peor?

Medios de vida

Capital humano

1. Quién trabaja?
2. Qué trabajan (profesiones)
3. Dónde trabajan?
4. Regular, irregular
5. Nivel de formación? Formación continuo?
6. Personas que no trabajan? Por qué?
 - a. No hay trabajo
 - b. Enfermedades
 - c. Otros especificar
7. Cambios después de las inundaciones del 2003 y del 2007?

Capital social

1. Qué organizaciones existen en el barrio?
2. Cuándo se fundó?
3. Cuánta gente participa?
4. Cómo es el mecanismo para entrar a la organización para participar?
5. Qué actividades se realiza?
6. Qué servicios brinda a la gente?
7. Qué vínculo la organización tiene con la población general?
8. Liderazgo socio-político en el vecinal – rol&funciones, quién, cómo elegido
9. Celebraciones / festivales de importancia celebradas en el vecinal
10. Cohesión social
11. Seguridad en el vecinal
12. Cambios después de las inundaciones del 2003 y del 2007?

Capital natural

1. Acceso a recursos naturales?
 - a. Propietarios o propiedad común?
 - b. Cuáles (bosques, tierras, recursos marinos, agua, calidad del aire biodiversidad)
 - c. evtl. Costos de los recursos naturales
2. Uso de recursos naturales?
3. Existen conflictos sobre los recursos naturales?
4. Hay mucha variabilidad en la calidad de los recursos naturales?
5. Cambios después de las inundaciones del 2003 y del 2007?

Capital físico

1. Infraestructura

	Calidad respecto pre inund 2003			Costo		Acceso (antes&después de las inundaciones del 2003)			
	Más / mejor	Igual	Menos / peor	Alto	Bajo	Si-Si	Si – No	No-Si	No-No

Tiendas									
Kindergarten									
Escuela primaria									
Escuela secundaria									
Instituciones religiosas									
Transporte									
Agua									
Seguridad									
Sitios / espacios para deporte									
Calles									
Desechos									

- De qué herramientas y maquinarias dispone la gente en el vecinal para ejercer sus actividades laborales (eg para hacer ladrillos etc)?

Capital financiero

- Entradas regulares e irregulares de dinero
 - Cuánto
 - De dónde viene el dinero?
 - Quién lo gana?
- Gastos más fuertes
- Qué tipo de institutos financieros? Acceso? Servicios? Frecuencia de acceso?
- Cuáles son los niveles de ahorros?
- Cuáles son los niveles de préstamos y créditos
- Descripción nivel socio-económico
- Antes y después de las inundaciones

Tema ‘impacto de las inundaciones 2003 y 2007’

1. Cómo está la situación de la vivienda en el vecinal comparado con la situación antes de las inundaciones con respecto a los siguientes aspectos:
 - a. Diversidad
 - b. Diseño
 - c. Tamaño
 - d. Cualidad
 - e. Materiales
 - f. Organización espacial
 - g. Jardines/espacios abiertos
 - h. Árboles
 - i. Distancia entre las casas
2. Cómo se construye las casas normalmente en cuanto a los siguientes aspectos:
 - a. Proceso de la toma de decisión
 - b. Cuándo se construye casas nuevas (fechas o rituales especiales?)
 - c. Cuál era el tamaño de los terrenos
 - d. Qué otras actividades se desarrolló en el terreno (cocinar, jardín, animales, trabajo)
 - e. Financiamiento de la casa
 - f. Rol del propietario en la construcción
 - g. Títulos de propiedad
 - h. Rituales y eventos relacionados con la vivienda
 - i. Requerimiento y organización de mantenimiento
3. Relación entre la ubicación de la casa, tamaño, organización espacial y medios de vida
4. Percepción y satisfacción de la situación personal de vivienda antes y después relocalización
5. Relación entre vivienda y estatus socio-económico
6. Llevaron los impactos de las inundaciones a cambios en las relaciones sociales entre los residentes?
7. Resultaron ‘ganadores’ y ‘perdeores’ de las inundaciones?

Tema relocalización

1. Había propuestas para relocalizar este barrio? Si sí, por qué no se realizaron estos planes?
2. La gente en general, tendían a aceptar o rechazar la oferta de relocalización? Por qué motivos? Qué expectativas o miedos llevaron a la gente a aceptar o rechazar la relocalización?
3. Percepciones acerca de la relocalización (incl. ventajas & desventajas)?
4. Por qué este vecinal no fue relocalizado?
5. Qué factores encuentran en este vecinal que no encontrarán en otro lado? Por qué no quieren ir de aquí?
6. Quién fue involucrado en el proceso de la toma de decisión de no relocalizar este vecinal?
7. Hay gente que a pesar de que el vecinal no fue relocalizado se cambiaron de casa? Por propia iniciativa? Por el plan de relocalización del gobierno?
8. Cómo se comunicaba los planes e iniciativas? Fueron adecuados las estrategias de comunicación?
9. Cuál fue el rol del gobierno?

- 10.Cuál fue el rol de ONGs?
11. Existen ofertas alternativas para mitigar el riesgo del vecinal?
- 12.Cuál es la propuesta del vecinal para mitigar el riesgo a inundaciones?
13. Si no había oferta, quisieran que el gobierno desarrolle un plan de relocalización para ellos?
14. Si fueran relocalizados, dónde quisieran vivir? Qué aspectos debería cumplir/incluir /considerar la relocalización?
15. Existen conflictos debidos al tema de la relocalización? Cuáles son?

Observaciones:

Comentarios:

Fecha y hora:

Anexo 2 Encuesta

Encuesta Santa Fe **Barrios vulnerables** **WHRC-UNL 2009**

Número de encuesta:

Número de casa:

Nombre del entrevistador:

Fecha:

Barrio: _____

1. Información general

1.1. Persone que responde y relación con el jefe de familia:

1.2. Género 1=masculino 2=femenino

1.3. Nacionalidad 1=Argentina 2=Bolivia 3= Uruguay 4=Paraguay 5=Chile

6 = Peru 7=Otras _____

1.4. Religión

1=católico

2=evangélicos

- 3=mormones
- 4=ateo
- 5=otros: _____

1.5. Cuántos miembros de su familia viven en la casa? _____

1.6. Miembros de la familia (relación al que responde eg tío, hijo etc.)

Miembros de la familia	Edad	Sexo (m/f)	Nivel de formación (1= primaria, 2= secundaria, 3= terciaria)	Actividades laborales	Formal/informal	Sueldo /mes	Cuantos días por mes trabaja

2. Capital humano

2.1. Cambia de trabajo en verano e invierno? SI NO

2.2.

2.1.1. Quiénes? _____

2.1.2. Cuáles? _____

2.2. Cobra usted planes sociales? SI NO

2.3. Recibe usted de otro lugar dinero? SI NO

2.3.1. Si sí, especificar:

2.4. Recibe usted otro tipo de ayuda? SI NO

2.5. Dónde trabajan? 1= Dentro del barrio 2= Fuera del barrio

2.5.1. Si trabajan fuera del barrio, dónde?

2.5.2. Si trabajan fuera del barrio, cómo llegan? _____

- 1= colectivo
 - 2= moto
 - 3= auto
 - 4= carro (con caballo)
 - 5= bicicleta
 - 6= a pie
 - 7= _____ otros; _____ especificar.
-

2.5.3. Cuánto gasta por el transporte para ir al trabajo por día? _____

2.6. Dónde van a la escuela? 1= Dentro del barrio → ir a 2.7. 2= Fuera del barrio

2.6.1. Si van fuera del barrio a la escuela, dónde?

2.6.2. Cómo llegan?

- 1= colectivo
 - 2= auto
 - 3= bicicleta
 - 4= a pie
 - 5= con padres
 - 6= _____ otros; _____ especificar.
-

2.6.3. Cuánto gasta por el transporte para mandar los hijos a la escuela por día?

2.7. Existen problemas con el transporte? SI NO

2.8. Algun miembro de su familia tiene un problema de salud? SI → 2.8.1. NO → ir a 3.1.

2.8.1. Cuáles? Quién?

- 1= Discapacidad _____
 - 2= Problemas psicológicos _____
 - 3= Asma _____
 - 4= otros; especificar.
-

2.8.2. Son estas enfermedades físicas o psicológicas relacionadas con las inundaciones? SI NO

3. Capital Social

3.1. Conoce a sus vecinos? SI NO

3.2. Qué tipo de contacto tiene con sus vecinos?

- 1= No hay contacto, no les conocemos
- 2= No hay contacto, no les queremos. (especificar por qué _____)
- 3= Solo para saludar
- 4= Tenemos una buena relación.
- 5= Se reúnen en clubes y eventos del barrio

6= Podemos contar con su ayuda cuando necesitamos alguna cosa como azúcar, harina..

7= Podemos contar con su ayuda para ayudar en una emergencia

8= otros; especificar.

3.3. Conoce usted alguna organización que trabaja en este barrio?

	Tiene conocimiento que está en el barrio 1= SI 2= NO	Actividades que organizan las organizaciones	Ha tenido contacto? 1= SI 2= No	Si sí, por qué?	Impresión general 1= positivo 2= indiferente 3= negativo 4= no sabe
CANOA					
Los sin Techos					
Carpa Negra					
Marcha de las Antorcha					
Mov. Ecúmenico					
Iglesia					
PROMEBA					
Vecinales					
CARITAS					
Iglesia					
La verdecita					
INTA					
Ninguna					
Otras, especificar.					

3.4. Existen conflictos internos en el barrio? SI NO No sé

3.4.1. Por qué?

3.4.2. A quién se dirigen para resolver el problema?

1= a la iglesia

2= a la vecinal

3= otros vecinos

4= policía

5= al municipio

6= líder barrial; quién es?

7= otros; especificar.

3.5. Se siente seguro en su barrio? SI NO No sé

3.5.1. Por qué?

- 3.6. Tienen amigos y familiares en el barrio? SI 3.7. NO
3.6.1. Tiene contacto regular con ellos? SI NO
3.7. Van regularmente (al menos 1 vez al mes) a la iglesia? SI NO

4. Capital natural

4.1. Qué tamaño tiene su lote?

4.2. Considera su lote como suficientemente grande? SI NO

4.3. Para qué utiliza su lote? (*si no sabe, leer las respuestas*)

1= Vivienda

2= Huerto

3= tener animales

4= realizar otras actividades laborales; cuáles?

5= Arboles; qué tipo y cuántos?

6= Niños jugar

7= Otros; especificar.

4.4. Utiliza por lo menos una vez a la semana alguno de los siguientes recursos:

1= Pesca

SI NO

2= Caza

SI NO

3= Coleccionar frutas

SI NO

4= Pasto para los animales

SI NO

5= Madera

SI NO

6= Otros; especificar.

5. Capital físico

5.1. Tiene alguno de los siguientes bienes? (*leer las respuestas*)

1= auto

SI NO

2= carrito

SI NO

3= moto

SI NO

4= bicicleta

SI NO

5= televisión

SI NO

6= heladera

SI NO

7= aire acondicionado

SI NO

8= celular

SI NO

9= computadora

SI NO

10= tierra en otro lado

SI NO

11= vivienda en otro lado

SI NO

12= herramienta

SI NO

13=

otros; _____

5.2. Comparando la situación antes y después de la inundación, el acceso es:

	Mejor	Igual	Peor
Negocios			
Guardería			
Escuela primaria			
Escuela secundaria			
Instituciones religiosas			
Transporte			
Agua potable			
Electricidad			
Teléfono			
Sitios/espacios para deporte			
Calles			
Basura			
Centro de salud			

5.3. Algún miembro de su familia asiste al comedor del barrio? SI
NO

5.4. Algún miembro de su familia recibe la copa de leche en el barrio? SI
NO

5.5. Tiene animales?
1=perros cuántos: _____
2= gatos _____
3= caballos _____
4= gallinas _____
5= cancho _____
6= gansos _____
7= pájaros _____
8= otros; especificar _____

5.6. Cómo alimenta a sus animales?
1= compra y da comida
2= pasto de otro terreno
3= lo que encuentran en la calle
4= comida que sobra de la comida de la familia
5= otros; especificar.

6. Capital financiero

6.1. Tiene usted una cuenta en algún banco o cooperativa? SI
NO

6.2. Tiene usted en otro lado algún tipo de ahorros? SI NO

6.3. Tiene deudas (préstamos, fiado, crédito etc.) SI
NO

7. La vivienda antes/durante las inundaciones

7.1. En qué lugares vivió en los diferentes momentos de las inundaciones y hoy?

Año	Dónde vivieron
Antes/hasta las inundaciones del 2003	
Entre 2003 y la inundación del 2007	
Después de 2007 hasta el presente	

7.2. Desde hace cuánto tiempo vivió en este lugar?

- 1= 0-6 meses
- 2= 7-12 meses
- 3= 1-2 años
- 4=3-5 años
- 5=5-10 años
- 6=11-20 años
- 7= 21 años y más
- 8= Nací en este barrio

7.3. Por qué vivía en este lugar?

- 1= cercano al centro
- 2= propio
- 3= alquiler barato
- 4= familiares en la vecindad
- 5= amigos en la vecindad
- 6= siempre vivió ahí
- 7= no tenía otra opción
- 8= recién llegado de otro lugar
- 9=

otros;

especificar.

7.4. El lugar donde vivía/vive era/es

	Antes	Después
1= prestado		
2= rentado		
3= compartido		
4= comprado		
5= ocupado		
6= propio		
7= otros		

7.5. Compartía la casa con alguien?

	Antes	Después
Familiares		
Amigos		
No		
Otros; especificar.		

7.6. Qué tipo de vivienda era

	Antes	Después
1= Ladrillos		
2= Madera		
3= Chapa		
4= Cartón		
5= Adobe		
6= Ladrillos+Chapas		
7= Madera + Chapas		
8= Plástico		

9= Otros		
----------	--	--

7.7. Cuántas personas vivían en un dormitorio?

	Antes	Después
1-3		
4-5		
6-7		
8-9		
10+		

7.8. En general, hoy su vivienda es

Mejor Peor Igual

7.9. Cuáles son los aspectos positivos y los aspectos negativos de su vivienda hoy?

7.10. Comparando este barrio con el anterior, los siguientes aspectos son mejores, iguales o peores?

	Asunto	Comparando este barrio con el anterior			
		Mejor	Igual	Peor	Sin respuesta
1.	Ubiación de la casa/distancia a la centro				
2.	Tamaño del lote/espacio				
3.	Tamaño de la vivienda				
4.	Calidad de la vivienda				
5.	Acceso a comida				
6.	Apoyo de familiares				
7.	Apoyo de amigos				
8.	Vida comunitaria				
9.	Disponibilidad de espacios verdes				
10.	Medio ambiente natural				
11.	Seguridad				
12.	Situación económica del hogar				
13.	Situación de salud del hogar				
14.	Calidad de vida general				
15.	Nuevos vecinos				
16.	Drogas				

8. Impactos de las inundaciones del 2003

8.1. Por cuáles de estas inundaciones fue afectado?

1=2003
 2=2007 } → ir a 8.3.

3=2003+2007
4=no } ir a 8.2.

8.2. Si no vivió en ningun sitio afectado dónde vivió? ir a 9.1.

8.3. Qué daños materiales sufrió su vivienda?

1= perdió todo

2= perdió todo, pero 2-3 cosas pudo recuperar

3= perdió el techo

4= perdió las paredes

5= perdió muebles

6= perdió maquinaria

7= negocio

8=

otros;

especificar.

8.4. Qué hizo con las cosas dañadas?

1= limpiar todo

2= limpiar la mitad, tirar la mitad

3= tirar todo

4=

otros;

especificar.

8.5. Cuánto es el valor material de las cosas que perdió? _____ no sabe

8.6. Perdió familiares en la inundación del 2003? SI NO

8.6.1. Si sí: quiénes _____ ;
cómo _____

8.7. Perdió familiares después pero como consecuencia de la inundación del 2003? SI NO

8.7.1. Si sí: quiénes _____ ;
cómo _____

8.8. Qué pérdidas sufrió de la inundación del 2003? (*leer respuestas*)

1= perder trabajo

2= perder amigos

3= perder contacto con familiares

4= perder ahorros

5= perder tierra

6= perder animales

7= perder medios de transporte (auto, carro, moto, bicicleta)

8=

otros.

8.9. Aparte de las pérdidas materiales que causó la inundación, que otros daños emocionales sufrió?

- 1= enfermedades mentales como estrés post-traumático
- 2= perder identidad / historia
- 3= perder confianza en el Estado
- 4= perder esperanza
- 5= tener muchas iras
- 6= miedo de la lluvia/tormentas
- 7= _____ otros; _____ especificar.

8.10. Dónde vivió durante la inundación? (*múltiple respuesta posible*)

- 1= Sobre el techo
- 2= Auto-evacuado con familiares
- 3= Auto-evacuado con amigos
- 4= Auto-evacuado con desconocidos
- 5= _____ Auto-evacuado _____ con _____ iglesia; _____ cuál?
- 6= Centro de evacuación de gobierno
- 7= Calle
- 8= _____ otros; _____ especificar.

8.11. Cuánto tiempo vivió en total (pueden ser diferentes lugares de evacuación) fuera de su hogar? _____

8.12. Pensaron en ir a vivir en otro lugar después de las inundaciones? SI NO

8.13. Quién les ayudó con qué?

	Dinero	Comida	Ropa	Vivienda	Asistencia psicológica	Asistencia Médica	'una mano'	Otros
Gobierno								
ONG								
Vecinos								
Parientes que viven en la misma ciudad								
Parientes fuera de Santa Fe								
Parientes del extranjero								
Amigos								
Iglesia								
Vecinal								
Ejército								
Otros;								

- 8.14. Ha hecho modificaciones después de la inundación del 2003 en su vivienda para protegerse de futuras inundaciones? SI NO
8.14.1. Cuáles?
-

- 8.15. Tiene también recuerdos positivos que se acuerda de esta época?

1= Solidaridad

2= Unión

3= Juntarse con los vecinos

4= Pudo salir del barrio

5= Recibió una nueva casa

6= Las inundaciones no tuvieron ningún aspecto positivo.

7= Otros; especificar.

especificar.

VULNERABILIDAD

9. Vulnerabilidad: datos generales

- 9.1. Saben de mejoramientos estructurales que se ha realizado en el barrio?

1= Mejoramiento de las defensas

2= Mejoramiento de las casas bomba

3= Mejoramiento de tubería para que salga el agua

4= Mejoramiento en los terraplenes

5= Otros; especificar.

- 9.2. Saben de mejoramientos no estructurales que se ha realizado en el barrio?

1= Conoce de un plan de contingencia

2= Organización entre vecinos

3= Sacar la basura que tapa el desagüe

4= Planes de evacuación

5= Concientización

6= Otros,

especificar.

- 9.3. Piensa usted que pueda ocurrir de nuevo el mismo desastre como en el 2003?

SI

NO

- 9.4. Cuáles son los riesgos que usted ha identificado en el barrio?

1= inundación por el Salado

2= anegamiento

3= viento

4= otros; especificar.

10. Relocalización

10.1. Recibieron una oferta de relocalización? SI NO

10.2. Si hubieran recibido una oferta, la habrían aceptado?
 SI NO

10.3. Aceptó la oferta de relocalización? SI NO

10.3.1. Por qué motivos están residiendo de nuevo en este barrio?

- 1= porque la situación social con los vecinos fue muy difícil
- 2= porque extrañó a sus vecinos en el barrio previo
- 3= porque no hubo servicios básicos
- 4= porque necesitó dinero y vendió la casa
- 5= porque fue lejos del trabajo
- 6= porque no se acostumbró al nuevo estilo de vida
- 7= otros; especificar.

→ 10.4.

10.3.2. Por qué no la aceptaron?

- 1= porque querían regresar a su barrio (apego territorial)
- 2= porque sus vecinos, amigos, familiares no tenían la oportunidad de relocalizar (“apego social”)
- 3= porque el lugar de relocalización fue lejos
- 4= porque la vivienda ofrecida no fue suficiente
- 5= porque tenían otras alternativas que fueron más convenientes; cuáles? _____
- 6= porque no entendieron de lo que se trataba
- 7= otros

10.4. Conocen personas que se relocalizaron? SI NO

10.4.1. Están contentos? SI NO

10.5. Conocen personas que fueron relocalizados y ya han regresado al barrio?

SI NO

10.5.1. Y saben por qué ya regresaron?

10.6. Qué siente usted cuando escucha el término ‘relocalización’, ‘reubicación’, ‘desplazamiento’?

- 1= iras, rabia
- 2= felicidad
- 3= tristeza
- 4= desesperación
- 5= esperanza
- 6= nada
- 7= Desconfianza
- 8= Miedo

- 9= Negocio
 - 10=Desarraigo
 - 11= Política
 - 12= otros
- 10.6.1. Porque tiene estas asociaciones?
- 1= Experiencias propias
 - 2= Miedos para el futuro
 - 3= Cuentos de familiares
 - 4= Cuentos de amigos
 - 5= Cuentos de los medios de comunicación
 - 6= No sabe
 - 7= Otros; especificar.
-

10.7. Una pregunta hipotética: en el futuro, se puede imaginarse usted estar relocalizado?

SI NO

10.7.1. Bajo qué condiciones estaría dispuesto?

—

— → 11.1.

10.7.2. Por qué no está dispuesto?

—

—

11. Futuro y aspiraciones

11.1. Planes para el futuro para su vivienda y/o lugar de vivir :

- 1= Mejorar y extender esta casa
- 2= Cambiar a otro lugar
- 3= Regresar al lugar originario y construir una casa ahí
- 4= Regresar al lugar originario y vivir con familiares
- 5= Ir a otro lugar para vivir con familiares
- 6= Ir a otro lugar y alquilar una casa
- 7= Alquilar esta casa
- 8= Vender esta casa
- 9= Traer familiares/amigos a vivir en este barrio
- 10= Sin planes para el futuro

11.2. Cómo ve usted el futuro

- 1= mejor
- 2= igual/sin cambios
- 3= peor

OBSERVACIONES DEL ENCUESTADOR

COMENTARIOS PARA ANADIR

FIRMA DEL ENCUESTADOR

Anexo 3 Registro de las entrevistas María Claudia Albornoz

Registro de la entrevista a María Claudia Albornoz

Fecha: Lunes 09/11/2009

Hora: 9:00 - 13:30hs.

Entrevistada: María Claudia Albornoz. 44 años. Psicóloga Social. Presidenta de la vecinal Chalet.

Integrante de Carpa Negra

La vecinal Chalet abarca los límites entre las calles Juan Díaz de Solís, Doctor Zavalla, Mariano Cabal y Jujuy (vereda sur) pasando ésta calle corresponde a Barrio San Lorenzo. En total la vecinal cuenta con veintiuna manzanas, sin embargo el Centro de Salud de la vecinal es un área de influencia del barrio San Lorenzo ya que abarca ocho manzanas más hasta Uruguay. El edificio de la vecinal se encuentra en terrenos que pertenecen a Vialidad Nacional y no tiene escritura. Así también el resto de las propiedades del barrio se encuentran en terrenos fiscales pero actualmente se están regularizando.

La vecinal trabaja poniendo especial atención en los niños adolescentes más marginados y se mantiene gracias a programas subsidiados por el estado y por convenios financiados por diferentes organismos como por ejemplo la UNL.

En 1984 se funda la vecinal y en 1997 es intervenida por un grupo de jóvenes que trabajan activamente hasta el día de hoy. En el 2007 Claudia es elegida a través de 200 socios (para poder votar deben ser socios de la vecinal pagando una cuota de \$2 por mes) para ser presidenta de la vecinal. La misma se encuentra integrada en su mayoría por mujeres y son las que llevan adelante día a día la vecinal.

Datos importantes con los que cuenta la vecinal:

- ✓ 300 personas vienen al comedor de la vecinal todas las tardes para llevarse su plato de comida para su hogar.
- ✓ \$224 mil financiado para la comida por 2 años (PENUD Alimentario).
- ✓ Cuentan con 6000 historias clínicas en el centro de salud, las cuales son de Arenales y San Lorenzo también.
- ✓ En el 2003 consiguieron el centro de salud lo que permitió la integración de los más marginados y los formales del área más tradicional del barrio.
- ✓ Centro de alfabetización informática para adultos, convenio con la UNL
- ✓ Deporte, convenio con la Municipalidad.
- ✓ Radio Comunitaria, FM Radio Chalet 100.9
- ✓ Talleres
- ✓ Centro de Salud
- ✓ Colonia de Vacaciones
- ✓ Natación en verano
- ✓ EMPA, actualmente asisten 25 personas
- ✓ Boxing “Las panteras de Chalet”
- ✓ Sala de informática
- ✓ Biblioteca
- ✓ Cancha de fútbol y de básquet, abierta para todo el público
- ✓ Realizan fiestas para el día de la fundación de la vecinal el 20 de junio y también para las fiestas patrias, además de las fiestas del Boxing
- ✓ Prestan las instalaciones a la Cuasi Parroquia del Barrio

La vecinal está subsidiada a través de diferentes programas como es el PENUD Alimentario que se lo otorga la Nación y el Banco Mundial, hay convenio con la municipalidad que contrató a seis personas para que se encarguen de la limpieza del barrio, también existe convenio con la UNL, con el INTA y con el Ministerio de Educación. A su vez trabajan con otras ONGs en red: “Género”, “Gemina”, “Palabras”, “Canoa”.

Con respecto a los Gobiernos, Claudia menciona que con los anteriores Gobiernos la relación fue muy mala debido a las consecuencias que trajeron sus malas políticas y resalta que con el actual gobierno la relación es buena porque se han logrado ciertos objetivos como por ejemplo el entubamiento del zanjón Entre Ríos y el rellenamiento del mismo, se concluyó con el terminado de las defensas y la vecinal obtuvo un subsidio de \$41.000 lo cual fue destinado para la construcción de la pileta de natación para el verano.

El barrio cuenta con aproximadamente mil novecientos noventa y cuatro (1194) personas, hay que destacar que dentro del mismo se pueden diferenciar dos realidades totalmente diferentes ya que por un lado se observa el área más tradicional, antigua que se encuentra localizada a la entrada del barrio, centro-este, que se caracteriza por poseer el grupo etario más viejo, por tener trabajadores formales: maestros, profesores, empelados municipales, empleados de la EPE (Energía), además de caracterizarse por el tipo de viviendas de ladrillos bien consolidadas del tipo “Chalecito”, amplias y con suficiente comodidades, cabe destacar que en el año `60 se terminó de construir el Plan de viviendas Chalecitos que fue designado por el Gobierno Peronista ya que en su momento Eva Perón sostenía que los trabajadores deben tener una vivienda digna, es por eso que se construyó este plan de viviendas. Por otro lado se observa el área más marginada del barrio que se localiza en la periferia del mismo hacia el oeste lindando con el zanjón. Esta población se caracteriza por ser trabajadores informales que viven de las “changas”, cartoneo, junta y separación de basura, entre otros y por lo general sus viviendas son de chapas, lonas, ladrillos con una dimensión de la vivienda muy pequeña lo que provoca que las familias vivan hacinadas a esto se le suma que en una sola vivienda vivan tres generaciones juntas. Hace más de quince años que se empezó a poblar el área marginal del barrio como consecuencia de la expulsión de la mano de obra rural.

El barrio sufrió las inundaciones del 2003 y 2007. En la inundación del 2003 el agua alcanzó cuatro metros y treinta centímetros y tardó aproximadamente un mes y medio en irse el agua en el Barrio Chalet. Las casas por lo general quedaron con grietas, humedad y con rotura en el cielorraso, lo que no bastó el subsidio del Gobierno para su posterior recuperación.

Claudia cuenta que ella se anticipó a la inundación porque observó las zanjas de las calles, tenía conocimiento que las bombas casa no funcionaban y alertó a sus vecinos a autoevacuarse pero nadie le creyó, mientras tanto ella fue sacando las cosas con mayor valor sentimental y se autevacuó en la casa de un amigo. Después de unas horas el agua comenzó a fluir en el barrio y ella ayudó a los vecinos a salir.

Lo único que destaca como positivo de este momento es que luego de la inundación el barrio se unió, se convirtió en un barrio luchador y actualmente existe cohesión social después del 2003 entre el área formal y el área informal del barrio. A su vez destaca que fueron perdedores porque se impuso una Categoría Catastral para pagar los daños materiales de cada hogar, lo que recalca es que fue injusto porque se pagó \$4000 para todos, lo que no fue equitativo para aquellos hogares que tenían una vivienda de material, consolidada no se equiparaba con aquellas viviendas más precarias pero a su vez critica que las viviendas más precarias con un bajo NBI recibieron menos cantidad de

dinero, lo que resalta con esta actitud es que “el sentimiento es igual para todos”. Lo que prepondera Claudia es el método que se utilizó para indemnizar ya que fue un lucro cesante y perverso porque se pagó por los bienes inmuebles y muebles pero no pagaron por los daños psicológicos y morales causados. Es por esto que existe desconfianza, la gente ya no cree en nadie, la confianza está rota.

Como forma de protesta el 29 de julio del 2003 se instala la CARPA de MAYO en la plaza 25 de mayo frente a Casa de Gobierno, que luego de unos meses se disuelve por cuestiones ideológicas y nace Carpa Negra como un colectivo, no existe persona jurídica y está conformada por vecinos de diferentes barrios. Claudia menciona que Marcha de las Antorchas nace con la Carpa y que con Canoa tienen diferencias porque ellos tienen otros intereses, tienen diferentes acciones. Como militante de la Carpa Negra y defensora de la indemnización del pueblo del oeste que fue inundado en el 2003, Claudia concurre a una clínica de Rosario en donde se encontraba internado Reutemann para protestar por su mal accionar durante su gobierno por lo cual quedó arrestada en la cárcel por un día.

Claudia sostiene que su posicionamiento ideológico es de izquierda pero no tiene partidaria política porque no quiere dañar su ética.

Lo que destaca es que el barrio es tranquilo, sin embargo es el punto de encuentro de los dos barrios que se encuentran a sus ambos lados: San Lorenzo y Centenario. Cuando asumió en el 2007 comenzó a trabajar con jóvenes bastante peligrosos que son conocidos como la “banda del pasillo” para incluirlos en actividades de la vecinal, como es la radio comunitaria que se encuentra integrada, en general, por jóvenes. Estos hechos de inseguridad determinaron ciertos problemas con el transporte urbano, ya que el único colectivo (línea 5) que entraba al barrio dejó de ingresar por los problemas de inseguridad.

Con respecto al tema de “Relocalización” su posicionamiento es muy fuerte y firme, siente un rechazo profundo al proceso de relocalización, en varios casos observé que cuando le mencionábamos el tema sentía como un cosquilleo por el cuerpo dando a entender como algo feo, tenebroso, dejó en claro varias veces que no quería tocar el tema, asimismo mencionó que detrás de la relocalización existe un “negocio” que no es para la población del oeste.

Anexo 4 Registro de Carpa Negra

Checklist ONG

Información general de la ONG

1. Cuál es el nombre de la ONG? Nombre del informante
Maria Claudia Albornoa
2. Cuántas personas?
Aglutina varias vecinales y personas afectadas por la inundacion
3. Qué actividades?
Protestas para que se haga justicia y los culpables cumplan su condena y la indemnizacion de los danos psicologicos y moral ya que si bien se indemnizo en parte los bienes materiales . las protestas se hacen a manera de marchas de linea dura ,y murga con tambores y paralizaciones de vias de comunicacion , piquetes
4. En qué vecinales?
Vecinales del oeste , especificamente , san lorenzo , fonabi, centenario , arenales, chalet, etc
5. Financiados por quién
Por el mismo colectivo

Situación general

1. Cómo se presenta la situación en cuanto a amenazas de eventos naturales externos ahora en Santa Fe?
Que la amenaza siempre estuvo y que hacia 100 anos que no se inundaban pero que ella a travez de la observacion visual supo preveer la situacion del desastre 2003 y 2007, salvo sus bienes. Ahora ella como representante del colectivo ve la situacion mejorada con el ultimo gobierno asi como con la terminacion de la obra del cierre del terraplen , y la construccion del colector de 1,20 de diametro que a su parecer es muy pequeno pero que de todas formas las ultimas obras evitaran una posible inundacion del sector , pero con la limpieza del sanjon y el correcto funcionamiento de la bomba de succion dice que ella no ve un riesgo de inundacion

La poblacion en riesgo es la que se encuentra en el margen del rio rio salado , en donde se encuentran los trabajadores informales que se encuentran asinados y que se encuentran asentados en terrenos fiscales

Relocalización en general

1. Qué piensan de la relocalización como estrategia para mitigar riesgos de eventos naturales?
Cuál es su posición?
No la ve como una posibilidad ya que nunca hubo un plan de relocalizacion cierto
2. Qué se ha hecho en cuanto a relocalizaciones en el pasado?
El numero cierto de relocalizados , habia sido minima , y en muchos casos no sabia datos ni cifras exactas
3. Quién estaba involucrado? Fueron involucrados ellos? De qué forma? Quién más involucrado?
Municipio, ongs, la vecinal, gobierno, intendencia, gobierno provincial , iglesia comunidad judia,defenza civil , bomberos , policia, empresas privadas, etc todos
4. Qué se piensa hacer en cuanto a relocalizaciones en el futuro?
No piensa en relocalizacion porque no cree y la confianza esta rota, y no piensa que le brinden las condiciones minimas que ahora tiene en su casa

5. Tienen propias iniciativas o ideas acerca de la relocalización que quieren realizar en el futuro? No piensa en relocalización

Relocalización en el pasado

1. Cuántas familias fueron relocalizadas?
No sabía
2. Cuándo? Todos durante el mismo tiempo o diferentes fases?
Entre las inundaciones del 2003 y 2007 hubo relocalizaciones pero no sabía con certeza
3. Cuánto tiempo se demoró el proceso (planificación, construcción etc.)?
Muchos casos
4. Cuáles fueron los diferentes motivos por relocalizar gente?
Las inundaciones
5. De acuerdo a qué criterios se ha escogido la gente para relocalizar?
La gente decide
6. Fue involucrada la gente para participar en el proceso de relocalización? En qué fases?
Respecto a qué asuntos? Quién exactamente fue involucrado?
Nadie se involucro y tomo como versiones de la relocalización
7. Quién financió la relocalización?
Hubo rumores
8. Tenían que contribuir las personas también? Diferentes tasas? Regalados? De acuerdo a qué criterios?
No se sabe

Rechazo a relocalizaciones

Si pero ,muy poca por lo general viejos, o si no murieron

1. Hay gente que rechaza ser relocalizada?
Si , por las razones antes señaladas
2. Cómo resistieron a ser relocalizados?
Individualmente, organizados de las dos formas
3. Había alternativas y opciones para las personas que no querían relocalizarse? Cuáles fueron?
No se sabe
- 4.Cuál es la posición de la ONG frente a estas personas? Apoya?
No apoya la relocalización , de ninguna manera o solo si se crea una confianza con el estado

Estrategia de mitigación del riesgo

1. Aparte de la relocalización, qué esfuerzos está haciendo la ONG para mitigar riesgos de inundaciones en Santa Fe?
 - a. Técnico
 - b. Financiero
 - c. Social X
 - d. En particular en el Oeste
2. Hay estrategias especiales para los vecinales particularmente vulnerables?
Generalmente marchas de protesta
3. Cuáles son los avances y contratiempos en este trabajo?
El poco o nada apoyo económico, y la integración de la gente
4. Cuáles son las estrategias para evitar que más gente reside en las zonas altamente vulnerables?

No permitir mas ocupa de los espacios que existen alado del sanjon

Relocalizaciones en el futuro

1. Conocen acerca de procesos de relocalización en el futuro?
No , pero habla de la relocalizacion del 29 de abril
2. Cómo reacciona la gente frente a nuevos planes de relocalización?
Existe malestar en la gente por la falta de infraestructura, asi como servicios basicos, mala construccion de las casas , la distancia al centro de la ciudad , entre otros
3. Ya están en contacto con estas personas?
Si por medio de otro colectivo que se llama la verdecita¹⁷
4. Participación
De tipo granja comunitaria de mujeres
5. Cuáles son los avances y desafíos en este tema?
El tema economic y trabas en el sistema burocratico estatal

Actores y sus roles en el proceso de relocalización

1. Cómo define/entiende el gobierno de Santa Fe su rol en cuanto al proceso de relocalización?
Cuáles son sus deberes y responsabilidades?
Reuteman terrible gobernador
Obeid terrible tenencia
Obeid mejor gobernador
Balbarrey mejor
Binner (Gobernador) una administracion mejor
Barletta (Intendente) una administracion mejor
2. Cómo se comunican con las personas (asambleas, representantes)?
Asambleas
Talleres
Radio comunitaria
Campanas
3. Cómo se financian?
Atraves de subsidios del gobierno municipal, provincial y de la Nacion, como asi tambien de programas de la nacion y banco mundial con el Programa alimentario Penud
4. Cuál es el rol del gobierno de Santa Fe en el proceso de relocalización en esta ciudad?
El gobierno no tuvo un plan.
5. Está involucrado tanto el municipio como la gobernación?Cuál es el nexo? Están adscritos rol, deberes y obligaciones?
6. Cuáles otras ONGs están involucradas? Tienen contacto con ellos? Qué contacto? Qué tan frecuente?
Se mantienen relaciones con Gemina, palabras, canoa, movimiento ecumenicos entre otros, lo cual matienen un trabajo en red.

Interés en el proyecto de investigación

1. En general, tienen interés que se estudie la situación de la relocalización en Santa Fe?
No lo piensan
2. Qué expectativas tienen?
Si tienen expectativas positivas con respecto al proyecto ya que piensan que el proyecto puede aportar con datos validos a la investigacion y que a su vez contribuya con el desarrollo equitativo de los barrios del oeste de Santa Fe.
3. Qué temas, según ellos, se debería analizar más a fondo? Por qué?
Obras de infraestructura, obras a acceso a servicios basicos, castigo a los culpables de las inundaciones.

Otros contactos brindados:

Padre Rodrigo 0342- 1543....

Padre Marcelo de la Parroquia de San Antonio de Padua

Radio chalet

Eduardo Larrea (Observatorio social) 0342- 1543....

Colectivo La verdecita con Chavela.

Anexo 5 Registro de vecinal Chalet

Checklist

Perfiles de vecinales vulnerables

Información general

19. Nombre del vecinal

Chalet

20. Cuántas manzanas/superficie tiene el vecinal?

21 manzanas en total la vecinal de chalet, pero representa un área de influencia de 8 manzanas de las vecinales de San Lorenzo y Arenales.

21. Número de casas

No sabe

22. Número de personas

1994 censo 2001. En el centreo de salud cuentan con 6000 historias clínicas.

23. Edad

24. Existe lista de las personas que viven en el vecinal (para encuesta)

No existe lista de personas

25. Historia del vecinal:

La vecinal se funda con el plan de viviendas del tipo “chalecito” liderado por el Gobierno Peronista de la década del `60 donde se idealizaba que todo trabajador debe tener una vivienda digna dónde vivir. El plan se terminó de construir en 1964. Ésta es el área más vieja y tradicional de la vecinal Chalet y su nombre se debe a esta área, la misma cuenta con trabajadores formales tales como profesores/as, maestras/os, empleados públicos, empleados de la EPE (energía), etc. El área más marginal y vulnerable se localiza al margen y periferia de la vecinal, dirección

sudoeste, este espacio cuenta con trabajadores informales que se ocupan de los denominados subempleos, changas, cartoneo, junta de basura, algunos tienen sus gallinas y chanchos. Estos se localizaron ya hace más de 15 años y la mayoría es población rural que fue expulsada del campo por la mecanización del mismo. Además se caracteriza por ser asentamientos precarios, espontáneos, sus viviendas son de chapas y no tienen una construcción material, viven tres generaciones juntas lo cual el hacinamiento es evidente.

26. Ubicación en relación al centro

Cerca, a 10 minutos del centro de la ciudad.

27. Cuántas familias vivían antes de las inundaciones del 2003 aquí? Cuántas hoy?

No sabe

28. Cuántas familias del vecinal fueron afectados por las inundaciones del 2003 y del 2007?

Cómo fueron afectados?

Toda la vecinal fue afectada por las dos inundaciones. Fueron afectados tanto en la pérdida material como en lo emocional, psicológico y moral. La confianza se rompió

29. En cuanto al daño material, de qué números se habla?

Según la presidenta de la vecinal, le recompensaron por su casa \$14.000 ya que se estableció una categoría catastral para los bienes muebles e inmuebles que se tenía en cuenta la vivienda, los bienes materiales que poseían, qué tipo de piso, instalación del baño, etc.

30. Dónde las familias buscaron refugio?

Las personas del área vieja de la vecinal buscaron refugio en la casa de sus familiares que no fueron inundados, compañeros, amigos, etc. En cuanto al área más marginada se refugiaron en los centros de evacuación.

31. Cómo se organizó la reconstrucción del vecinal después de las inundaciones?

Con la ayuda de todos los vecinos, lo que se destaca es que después de la inundación la vecinal se unió, es un barrio más luchador y existe cohesión social en el barrio.

32. Quién financió la reconstrucción del vecinal después de las inundaciones?

El municipio, gobierno provincial y nacional.

33. Tenencia

Las propiedades se están regularizando. Un ejemplo claro es que la misma vecinal se encuentra en terrenos de vialidad nacional lo cual no es propiedad de ellos, no está escriturado.

34. Espacios abiertos /comunales

Los Espacios públicos con los que cuentan solamente es con la vecinal y la cancha de fútbol, no hay plazas ni playones deportivos.

35. Diversidad (diferentes subgrupos por ejemplo por religión, nacionalidad, étnia, profesiones etc.)

Hay una diversidad, se observa el contraste entre el área del barrio viejo con diferentes profesiones y el área más marginada de trabajadores informales, hay una dualidad y por ende heterogeneidad.

36. Existen diferencias entre las condiciones antes de las inundaciones del 2003 y ahora? Es mejor o peor?

Las condiciones son peores que antes de la inundación del 2003, la gente no tiene trabajo, no consigue, perdió todo, hubo un atraso de 15 años como mínimo.

Medios de vida

Capital humano

8. Quién trabaja?

Jefes y Jefas de hogar

9. Qué trabajan (profesiones)

Maestros, profesores, empleados públicos, empleados de la Energía, empleados de empresas

privadas, empleadas domésticas, cartoneo, changas, junta de basura, etc.

10. Dónde trabajan?

En el centro por lo general.

11. Regular, irregular

12. Nivel de formación? Formación continuo?

13. Personas que no trabajan? Por qué?

a. No hay trabajo

b. Enfermedades

c. Otros especificar

No se generan las condiciones de trabajo, los chicos no van a la escuela y eso impide que tengan un estudio, que a la hora de conseguir trabajo se vuelve en contra porque el estudio es la base. Además que la mayoría cuando busca trabajo no dice de dónde es, no específica de qué barrio es porque es desprestigioso decir que pertenece al barrio chalet.

14. Cambios después de las inundaciones del 2003 y del 2007?

Hay más pobres, exclusión social, violencia, generaciones futuras perdidas. Pérdida de confianza al gobierno. Existencia de enfermedades nuevas después de la inundación que se deben a las bacterias y parásitos que quedaron en el ambiente y la tierra.

Capital social

13. Qué organizaciones existen en el barrio?

La vecinal Chalet, la Cuasi Parroquia San José Obrero y la ONG Movimiento de los Sin Techos.

14. Cuándo se fundó?

Se fundó en 1984. Comienza a trabajar activamente en 1997. La gestión de Claudia Albornoz como presidenta de la vecinal comienza en 2007

15. Cuánta gente participa?

Está abierta a toda la comunidad, son 200 socios, 300 personas comen de la vecinal.

16. Cómo es el mecanismo para entrar a la organización para participar?

Para participar deben pagar una cuota de \$2 para ser socios de la vecinal y participar de la elección de la presidenta de la vecinal.

17. Qué actividades se realiza?

Comedor comunitario

Centro de alfabetización informática para adultos

Centro de deporte

Radio comunitaria

Centro de salud

Colonia de vacaciones

Centro de Boxing “Las panteras del chalet”

Empa

Biblioteca

18. Qué servicios brinda a la gente?

Salud, educación, deporte y recreación

19. Qué vínculo la organización tiene con la población general?

Vínculo estrecho, muy buena relación con la población general. La vecinal es un espacio importante dentro del barrio, en el 2003 se abre el centro de salud lo que terminó de integrar a los más marginados con los trabajadores formales.

20. Liderazgo socio-político en el vecinal – rol y funciones, quién, cómo elegido

El liderazgo socio-político lo posee la presidenta de la vecinal que fue elegida por 200 socios de la vecinal. Sus funciones son las de cooperar, brindarles un buen servicio a la comunidad,

incluir a los jóvenes en actividades recreativas, acercar a la comunidad a través de la vecinal.
Trabajar con los niños adolescentes más marginados.

21. Celebraciones / festivales de importancia celebradas en el vecinal

Celebran el día de la fundación de la vecinal, 20 de junio, además de celebrar las fiestas patrias.

22. Cohesión social

Existe cohesión social, y se dio luego de la inundación del 2003.

23. Seguridad en el vecinal

No hay seguridad

24. Cambios después de las inundaciones del 2003 y del 2007?

La población perdió confianza ante el gobierno. Perdió las esperanzas por un futuro mejor.

Capital natural

6. Acceso a recursos naturales?

a. Propietarios o propiedad común? La mayoría no son propietarios.

b. Cuáles (bosques, tierras, recursos marinos, agua, calidad del aire biodiversidad)

c. evtl. Costos de los recursos naturales

7. Uso de recursos naturales?

8. Existen conflictos sobre los recursos naturales?

9. Hay mucha variabilidad en la calidad de los recursos naturales?

10. Cambios después de las inundaciones del 2003 y del 2007?

Capital físico

3. Infraestructura

	Calidad respecto pre inund 2003			Costo		Acceso (antes&después de las inundaciones del 2003)			
	Más / mejor	Igual	Menos / peor	Alto	Bajo	Si-Si	Si - No	No-Si	No-No
Tiendas									
Kindergarten									
Escuela primaria									
Escuela secundaria									
Instituciones religiosas									

Transporte	x						x		
Agua	x						x		
Seguridad	x						x		
Sitios / espacios para deporte			X					x	
Calles									
Desechos			X					x	

4. De qué herramientas y maquinarias dispone la gente en el vecinal para ejercer sus actividades laborales (eg para hacer ladrillos etc)?
 No disponen de materiales pesados, si disponen de computadoras, Internet, educación.

Capital financiero

- 8. Entradas regulares e irregulares de dinero**
 - a. Cuánto
 - b. De dónde viene el dinero?
 - c. Quién lo gana?
- 9. Gastos más fuertes**
- 10. Qué tipo de institutos financieros? Acceso? Servicios? Frecuencia de acceso?**
 Ningún tipo de instituto financiero.
- 11. Cuáles son los niveles de ahorros?**
- 12. Cuáles son los niveles de préstamos y créditos**
- 13. Descripción nivel socio-económico**
- 14. Antes y después de las inundaciones**

Tema ‘impacto de las inundaciones 2003 y 2007’

- 8. Cómo está la situación de la vivienda en el vecinal comparado con la situación antes de las inundaciones con respecto a los siguientes aspectos:
 - a. Diversidad
 - b. Diseño
 - c. Tamaño
 - d. Cualidad
 - e. Materiales
 - f. Organización espacial
 - g. Jardines/espacios abiertos
 - h. Árboles
 - i. Distancia entre las casas

9. Cómo se construye las casas normalmente en cuanto a los siguientes aspectos:
- Proceso de la toma de decisión
 - Cuándo se construye casas nuevas (fechas o rituales especiales?)
 - Cuál era el tamaño de los terrenos
 - Qué otras actividades se desarrolló en el terreno (cocinar, jardín, animales, trabajo)
 - Financiamiento de la casa
 - Rol del propietario en la construcción
 - Títulos de propiedad
- En el área más marginada no hay títulos de propiedad, el asentamiento es espontáneo y nada planificado
- Rituales y eventos relacionados con la vivienda
 - Requerimiento y organización de mantenimiento

10. Relación entre la ubicación de la casa, tamaño, organización espacial y medios de vida
Existe una relación directa con la casa, el tamaño, sus materiales, la organización espacial y sus medios de vida, es decir, la vivienda esta relacionada proporcionalmente a sus medios de vida.

11. Percepción y satisfacción de la situación personal de vivienda antes y después
relocalización

No hay percepción de la relocalización en el barrio.

12. Relación entre vivienda y estatus socio-económico

Existe una relación directa entre la vivienda y el status social, ya que las viviendas de mejor calidad, construidas con materiales de construcción se encuentran habitadas por aquellas personas que poseen un trabajo formal, que tienen una profesión, en cambio aquellas viviendas precarias, construidas con chapas sin tener una planificación previa son habitadas por personas que trabajan de forma informal y que sus ingresos son escasos para tener una vivienda digna de mejor calidad y con servicios básicos.

13. Llevaron los impactos de las inundaciones a cambios en las relaciones sociales entre los residentes?

14. Resultaron ‘ganadores’ y ‘perdedores’ de las inundaciones?

Perdedores todos, lo único que rescatan como positivo luego de la inundación es que la vecinal se integró, coexiste una cohesión social muy fuerte y estrecha entre el área marginada y el área más vieja de la vecinal.

Tema relocalización

16. Había propuestas para relocalizar este barrio? Si sí, por qué no se realizaron estos planes?
No hubo una propuesta oficial para relocalizar el barrio chalet. Había versiones, pero nada oficial

17. La gente en general, tendían a aceptar o rechazar la oferta de relocalización? Por qué motivos? Qué expectativas o miedos llevaron a la gente a aceptar o rechazar la relocalización?

La gente rechaza la oferta porque ven la experiencia de la vecinal 29 de abril que no tienen los servicios básicos y viven en casas de plásticos. Rechazan la relocalización por la mala experiencia que se han visto de otras relocalizaciones. Además sienten desconfianza por parte del negocio inmobiliario con respecto a la relocalización.

18. Percepciones acerca de la relocalización (incl. ventajas & desventajas)?

La relocalización para ellos es un negocio inmobiliario por parte del Gobierno, ya que perciben que van a ser relocalizados y una vez desocupado el barrio el gobierno invertiría en ese espacio adecuándolo con servicios e infraestructuras y lotearía nuevamente pero a un precio importante,

ya que se cotizaría la tierra por la cercanía que hay con respecto al centro de la ciudad.

19. Por qué este vecinal no fue relocalizada?

Porque no hubo propuestas oficiales.

20. Qué factores encuentran en este vecinal que no encontrarán en otro lado? Por qué no quieren ir de aquí?

A lo primero que se refieren es que saben que no tendrán la misma casa, tipo de vivienda y construcción, por otro lado remarcan la cercanía que tienen al centro de la ciudad y que en otra área no la tendrán, además, destacan que el lazo social es muy fuerte y el lugar de pertenencia sigue estando vigente. Se identifican con el barrio y con sus vecinos.

21. Quién fue involucrado en el proceso de la toma de decisión de no relocalizar este vecinal?

Nadie, porque no existió la idea oficial de relocalizar.

22. Hay gente que a pesar de que el vecinal no fue relocalizado se cambiaron de casa? Por propia iniciativa? Por el plan de relocalización del gobierno?

Muy pocos se han relocalizados, pero por decisión propia.

23. Cómo se comunicaba los planes e iniciativas? Fueron adecuados las estrategias de comunicación?

No fueron adecuadas las estrategias de comunicación, fueron los mismo vecinos los que se ayudaron mutuamente sin previa planificación.

24. Cuál fue el rol del gobierno?

Nula

25. Cuál fue el rol de ONGs?

No sabe

26. Existen ofertas alternativas para mitigar el riesgo del vecinal?

Actualmente se esta llevando a cabo el entubamiento del zanjón oeste, pero falta un tramo bastante largo, la obra no se terminó totalmente.

27. Cuál es la propuesta del vecinal para mitigar el riesgo a inundaciones?

La propuesta es que se terminen las obras como corresponde, ensanchar la boca de salida del zanjón, que la bomba funcione y además concientizar a los vecinos que no deben tirar la basura en los zanjones o cunetas y cuando llueve porque obstruye los canales.

28. Si no había oferta, quisieran que el gobierno desarrolle un plan de relocalización para ellos?

No

29. Si fueran relocalizados, dónde quisieran vivir? Qué aspectos debería cumplir/incluir /considerar la relocalización?

Por lo que expresaron en el este de la ciudad porque allí se hacen todas las obras, no se inundan y es la parte más linda de la ciudad que es donde viven los ricos, pero sostienen que al oeste están cerca del centro.

30. Existen conflictos debidos al tema de la relocalización? Cuáles son?

Si existe conflicto, que tienen que ver cómo ellos perciben a la relocalización, como un negocio inmobiliario.

Observaciones:

Comentarios:

Fecha y hora: Lunes 09/11/2009 9hs - 13:30hs.

Jesica & Cris

Anexo 6 Registro de entrevista con Héctor Sanaugustín, Marcha de las Antorchas

Fecha: Sábado 14 de noviembre 2009

Hora: 9:30hs. - 12hs.

Entrevistado: Héctor Sanagustín, 50 años. Electricista. Barrio Roma
Jesica y Cristian

La Marcha de las antorchas comienza con la Carpa de la Verdad y Justicia instalada en la Plaza 25 de mayo el 29 de julio. Después de un tiempo, varios grupos se separaron porque dentro de esta organización había intereses económicos, políticos e ideológicos, diferentes cabezas y corazones, punteros políticos lo cual generaba diferencias. Por un lado las ONGs tenían sus intereses particulares, las vecinales también tenían sus intereses ya que muchos de ellos tenían que persistir en el tiempo y no importó si había que pactar con el gobierno (con el mismo que los inundó), es por eso que un grupo de 20 personas aproximadamente se abrió de la carpa y se crea la Marcha de las Antorchas. El suceso que marcó su retiro de la Carpa fue que el 29 de noviembre de 2003 se organizaron para marchar hacia Plaza de Mayo y cuando se iba acercando al lugar de encuentro escucha música y ve un escenario montado frente a la Casa de Gobierno que al caer la tarde se presentó el grupo más importante de la cumbia Santafesina “Los Palmeras”, lo cual le llamó mucho la atención y empezó a preguntarse a sí mismo de dónde había salido el escenario, los parlantes, micrófonos y quién había puesto plata para traer a los Palmeras y se dio cuenta que fue la misma municipalidad la que organizó todo, la misma que inundó a Santa Fe y empieza a observar que todo era un negocio y que el mismo gobierno pagaba subsidios a la gente de la carpa para disgregar y separarlos entre ellos. Es ahí que comenzó a dudar que en realidad existían cuestiones e intereses por detrás de la carpa. Es por eso que la Marcha de las Antorchas se distancia además que su objetivo es diferente, ellos piden Justicia y Castigo para los responsables de las Inundaciones principalmente Reutemann, Obeid y Mercier y si no se logra piden que por lo menos estos tres funcionarios no ocupen cargos públicos y políticos.

Según Héctor la inundación, en parte, fue al propósito porque todas las acciones que tomó el Gobierno cerraban para que se inunde Santa Fe y por otro lado fue una consecuencia de las malas políticas del Estado. Debido a que el Ministro de Obras Servicios Públicos y Vivienda, Mercier, autorizó la construcción de la defensa sin previa licitación, lo cual se la otorgaron a una Empresa Constructora que pedía por la licitación la mitad de lo que debería haber salido la obra, lo que denota la mala calidad de los materiales que se usaron y a su vez que la defensa quedó inconclusa, además que ellos mismos alteraron el diseño de la defensa, el plan era otro y por último, el poder

judicial está en manos de los responsables de la inundación y por lo tanto no se hace justicia. Señala que el Estado debe garantizar la seguridad social, es el estado el productor del conocimiento, es el productor del bienestar.

El gobierno se vio favorecido por la inundación porque sacaron réditos de ella, ya que las políticas que tomaron fueron políticas de un negocio inescrupuloso. Héctor comentó que a los meses de la inundación fueron los del gobierno a corroborar su casa para poder pagarle una indemnización por los daños materiales causados, y en la encuesta que le hacían el título decía: “*Beneficiarios de la inundación*” lo cual le causó mucha gracia e indignación porque al final él fue un “beneficiario de la inundación” y no una víctima de las malas políticas que el estado implementó. Según la CEPAL la pérdida en toda la Provincia de Santa Fe por la inundación del 2003 ronda en los \$2.900 millones, según el Gobierno su casa valía \$7.364 lo cual le descontaron \$4.000 que le habían dado primeramente como ayuda solidaria o sea que en total le otorgaron \$3.364 para reconstruir su casa, lo que deduce Héctor que el Gobierno no devolvió ni la mitad de lo que dedujo CEPAL por las pérdidas materiales causadas por la inundación 2003. Además destaca que no sólo tuvo pérdidas materiales sino que las más importantes fueron las pérdidas emocionales que constituyen su identidad como fue su biblioteca de libros, siente que fue un crimen para él como así también el problema de salud como consecuencia de la inundación ya que a las dos semanas de regreso a su casa se contagió de leptospirosis lo que estuvo un mes internado para poder recuperarse.

Es por eso que Héctor se integró a la Marcha de las Antorchas porque es la única forma de sacar a estos gobernantes del poder, a través de la tarea de concientizar a la gente, cambiarle la cabeza porque tienen que saber quiénes son nuestros representantes políticos, además de tener un posicionamiento crítico frente a los medios de comunicación porque expresan la información oficial únicamente. Fue a partir de este suceso que empezó a expresarse, ya que antes no tenía roce social y conservaba una conciencia social y política limitada. Un momento clave de satisfacción en la lucha cotidiana de Héctor, es que después de tanto tiempo de gobernar el Peronismo, tanto en el municipio como en la provincia, fue derrotado por el Socialismo Frente Progresista en el 2007. Es por eso que él destaca que la lucha que sigue Antorchas es racional, porque sólo los que luchan tienen conciencia política y conciencia del enemigo.

Héctor percibe a la relocalización como un negocio y no una estrategia viable, ya que los barrios del oeste se encuentran en una encrucijada de redes de comunicación muy importante como son el acceso a la autopista, acceso a la ruta nacional n° 11 y n° 19, puente carretero, ferrocarriles Mitre y Belgrano, central eléctrica, acceso al centro en 10 minutos, lo cual hace que la zona se cotice al

poseer estas ventajas, la desventaja de este espacio es la población pobre que caracteriza al cordón oeste de la ciudad. Es por ello que la relocalización para él es echar, expulsar, excluir a la gente del oeste. Sostiene este imaginario porque tiene conciencia de clase debido a que sabe que detrás de la relocalización existen intereses y negocios que no benefician a la población pobre. Mantiene que su ideología se basan en tres cosas: “dónde viviste, qué es lo que sufriste y qué es lo que viviste”. Destaca que se han logrado varias cosas a lo largo de su lucha: la primera tiene que ver con que la población del barrio Santa Rosa de Lima sigue estando en el barrio Santa Rosa de Lima, impidieron que relocalicen a toda la población del barrio. Por otro lado el gran movimiento social que hubo en ese momento no le convino políticamente al gobierno, ya que la gente iba a resistirse a la relocalización debido a que la misma se acostumbró al barrio y lo más importante es que sus trabajos les quedan cerca de su casa.

La Marcha es un espacio de encuentro de los integrantes que forman un conjunto afectivo familiar, su lucha está ligada a la Justicia y no así por la indemnización de parte del Estado, ni por lo material, tampoco quieren que Marcha de las Antorchas se financie como ONG, sólo piden Justicia a través de marchas y protestas todos los martes y 29 de cada mes.

“Somos una mancha dentro del desierto....soy inundado pero no resignado” (Héctor Sanagustín)

Anexo 7 Información visual de cirujas



Imágen 10 Cirujas con caballo y carrito en las calles de Santa Fe. Fuente: B. Marti Rojas Rivas



Imágen 11 Situación típica de tráfico en Santa Fe. Fuente: B. Marti Rojas Rivas



Imágen 12 Los cirujas necesitan un lote bastante amplio para poder separar, agrupar y amontonar la basura recolectada hasta que tienen suficiente para venderlo.

